

Manual del Usuario para Nokia E50

NOKIA
E50

Nokia for Business



9250628
Edición 1

NOKIA
Connecting People

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

CE 0434

Por este medio, NOKIA CORPORATION, declara que este RM-170 / RM-171 producto se adapta a las condiciones dispuestas y otras provisiones relevantes de la Directiva 1999/5/EC. Existe una copia de la Declaración de Conformidad disponible en la dirección http://www.nokia.com/phones/declaration_of_conformity/.

Copyright © 2006 Nokia. Todos los derechos reservados.

Se prohíbe la duplicación, desvío, distribución o almacenamiento parcial o de todo el contenido de este documento en ninguna forma sin previo permiso escrito por Nokia.

Nokia, Nokia Connecting People, y los logos Nokia Original Enhancements son marcas, registradas o no, de Nokia Corporation. Otros nombres de productos y compañías aquí mencionados podrían ser marcas o nombres, registrados o no, de sus respectivos propietarios.

Nokia tune es una marca de sonido registrada de Nokia Corporation.

symbian

Este producto incluye software con licencia de Symbian Software Ltd © 1998-2005. Symbian y Symbian OS son marcas registradas de Symbian Ltd.

Nº de patente EE.UU. 5818437 y otras patentes pendientes. Software ingreso de texto T9 Copyright © 1999-2004. Tegic Communications, Inc. Todos los derechos reservados.



Se incluye el software de protocolo de seguridad o criptográfico RSA BSAFE de RSA Security.



Java
POWERED

Java es marca registrada de Sun Microsystems, Inc.

Este producto está autorizado bajo la Licencia en Cartera de Patentes Visual MPEG-4 (i) para uso personal y no comercial en relación con la información que ha sido codificado de acuerdo con el Estándar Visual MPEG-4 por un consumidor que se dedica a una actividad personal y no comercial y (ii) para uso en relación con el video MPEG-4 provisto por un proveedor autorizado de video. Ningún permiso es concedido o será implícito para cualquier otro uso. Más información incluso lo relacionado a los usos comerciales, internos y de promoción podrían obtenerse de MPEG LA, LLC. Ver <<http://www.mpegla.com>>.

This product is licensed under the MPEG-4 Visual Patent Portfolio License (i) for personal and noncommercial use in connection with information which has been encoded in compliance with the MPEG-4 Visual Standard by a consumer engaged in a personal and noncommercial activity and (ii) for use in connection with MPEG-4 video provided by a licensed video provider. No license is granted or shall be implied for any other use. Additional information, including that related to promotional, internal, and commercial uses, may be obtained from MPEG LA, LLC. See <http://www.mpegla.com>.

Nokia opera bajo un sistema de desarrollo continuo. Nokia se reserva el derecho de hacer cambios y mejoras en cualquier producto descrito en este documento sin previo aviso.

BAJO NINGÚN CONCEPTO NOKIA SERÁ RESPONSABLE POR CUALQUIER PÉRDIDA DE DATOS O GANANCIAS O POR CUALQUIER OTRO DAÑO ESPECIAL O INCIDENTAL, POR CUALQUIER CAUSA DIRECTA O INDIRECTA.

EL CONTENIDO DE ESTE DOCUMENTO ESTÁ PROVISTO "TAL CUAL". ADEMÁS DE LAS EXIGIDAS POR LAS LEYES, NO SE EMITE NINGUNA OTRA GARANTÍA DE NINGÚN TIPO, SEA EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUYENDO, PERO SIN LIMITARSE A, GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE MERCATEO Y DE CAPACIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, EN CUANTO A LA PRECISIÓN Y FIABILIDAD O CONTENIDO DE ESTE DOCUMENTO. NOKIA SE RESERVA EL DERECHO DE REVISAR ESTE DOCUMENTO O DESCONTINUAR SU USO EN CUALQUIER MOMENTO SIN PREVIO AVISO.

La disponibilidad de productos específicos puede variar por región. Consulte al proveedor de Nokia más cercano a su domicilio.

La disponibilidad de las funciones y productos puede variar dependiendo del país y el operador, por favor consulte a su distribuidor local para obtener mayor información.

CONTROL DE EXPORTACIONES

Este dispositivo podría contener bienes, tecnología, o software sujeto a leyes y regulaciones de exportación de Estados Unidos y de otros países. Se prohíbe su desvío contraviniendo las leyes.

AVISO FCC/INDUSTRIA CANADIENSE

Su dispositivo puede causar interferencias radioeléctricas y televisivas (ej., cuando usted usa su dispositivo muy próximo a equipos receptores electrónicos). La FCC/Industria Canadiense puede exigirle que deje de usar su teléfono si tales interferencias no se pueden eliminar. Si necesita ayuda, comuníquese con su centro de servicio local. Este aparato cumple con la sección 15 de los reglamentos de la FCC. El funcionamiento de este dispositivo está sujeto a las siguientes condiciones: (1) el dispositivo no debe causar interferencia perjudicial, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluso interferencia que pueda causar un funcionamiento no deseado. Cualquier cambio o modificación que no haya sido expresamente aprobado por Nokia puede anular la autoridad del usuario para operar este equipo.

9250628/Edición 1

Warranty and reference information

1. Contact Nokia	3
Get help	4
Find your phone label	4
Updates.....	4
Register your phone.....	4
E-newsletters.....	4
2. Nokia One-Year Limited Warranty.....	5
3. Message from the CTIA.....	9
4. Message from the FDA.....	12

LEGAL INFORMATION

Part No. 9241365, Issue No. 2

Copyright © 2005 Nokia. All rights reserved.

Reproduction, transfer, distribution or storage of part or all of the contents in this document in any form without the prior written permission of Nokia is prohibited.

Nokia, Nokia Connecting People, and the Nokia Original Enhancements logos are trademarks or registered trademarks of Nokia Corporation. All other product and company names mentioned herein may be trademarks or tradenames of their respective owners.

UNDER NO CIRCUMSTANCES SHALL NOKIA BE RESPONSIBLE FOR ANY LOSS OF DATA OR INCOME OR ANY SPECIAL, INCIDENTAL, AND CONSEQUENTIAL OR INDIRECT DAMAGES HOWSOEVER CAUSED.

THE CONTENTS OF THIS DOCUMENT ARE PROVIDED "AS IS." EXCEPT AS REQUIRED BY APPLICABLE LAW, NO WARRANTIES OF ANY KIND, EITHER EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE MADE IN RELATION TO THE ACCURACY AND RELIABILITY OR CONTENTS OF THIS DOCUMENT. NOKIA RESERVES THE RIGHT TO REVISE THIS DOCUMENT OR WITHDRAW IT AT ANY TIME WITHOUT PRIOR NOTICE.

1. Contact Nokia

If you ever need to call Nokia Care Contact Center, you will need to provide specific information about your phone. Whether you are calling about your device or an enhancement, have the equipment with you when you call. If a Nokia representative asks a specific question about the enhancement, you will have it available for quick reference.

Nokia Care Contact Center, USA

Nokia Inc.

4630 Woodland Corporate Blvd.

Suite #160

Tampa, Florida 33614

Tel: 1-888-NOKIA-2U

(1-888-665-4228)

Fax: 1-813-249-9619

Web site: www.nokiausa.com/support

In Canada call:

Tel: 1-888-22-NOKIA

(1-888-226-6542)

Web site: www.nokia.ca

For TTY/TDD users only:

1-800-24-NOKIA (1-800-246-6542)

■ Get help

Find your phone label

If you need to call the Nokia Care Contact Center or your service provider, you will need to provide specific information about your phone. This information is provided on the phone label (1), which is on the back of the phone (under the battery). It contains the model and serial numbers, as well as other important information about your phone.



To help Nokia promptly answer your questions, please have the following information available before contacting the Nokia Care Contact Center:

- Your phone model number
- Type number
- International mobile equipment identity (IMEI) or electronic serial number (ESN)
- Your zip code
- The phone or enhancement in question

■ Updates

Check www.nokiausa.com/support or your local Nokia Web site for the latest version of this guide, additional information, downloads, and services related to your Nokia product. You may also download free configuration settings such as MMS, GPRS, e-mail, and other services for your phone model at www.nokiausa.com/phonesettings.

If you still require assistance, check the list of local Nokia contact centers at www.nokiausa.com/customerservice or www.nokiausa.com/contact_us.

■ Register your phone

Make sure to register your phone at www.warranty.nokiausa.com or call 1-888-NOKIA-2U (1-888-665-4228) so that we can serve your needs better if you should need to call a customer center or to have your phone repaired.

■ E-newsletters

When you register your phone, you can sign up for the Nokia e-newsletter, Nokia Connections. You will receive tips and tricks on using your phone, enhancement information, and special offers.

2. Nokia One-Year Limited Warranty

Nokia Inc. ("Nokia") warrants that this cellular phone ("Product") is free from defects in material and workmanship that result in Product failure during normal usage, according to the following terms and conditions:

1. The limited warranty for the Product extends for ONE (1) year beginning on the date of the purchase of the Product. This one year period is extended by each whole day that the Product is out of your possession for repair under this warranty.
2. The limited warranty extends only to the original purchaser ("Consumer") of the Product and is not assignable or transferable to any subsequent purchaser/end-user.
3. The limited warranty extends only to Consumers who purchase the Product in the United States of America.
4. During the limited warranty period, Nokia will repair, or replace, at Nokia's sole option, any defective parts, or any parts that will not properly operate for their intended use with new or refurbished replacement items if such repair or replacement is needed because of product malfunction or failure during normal usage. No charge will be made to the Consumer for any such parts. Nokia will also pay for the labor charges incurred by Nokia in repairing or replacing the defective parts. The limited warranty does not cover defects in appearance, cosmetic, decorative or structural items, including framing, and any non-operative parts. Nokia's limit of liability under the limited warranty shall be the actual cash value of the Product at the time the Consumer returns the Product for repair, determined by the price paid by the Consumer for the Product less a reasonable amount for usage. Nokia shall not be liable for any other losses or damages. These remedies are the Consumer's exclusive remedies for breach of warranty.
5. Upon request from Nokia, the Consumer must prove the date of the original purchase of the Product by a dated bill of sale or dated itemized receipt.
6. The Consumer shall bear the cost of shipping the Product to Nokia. Nokia shall bear the cost of shipping the Product back to the Consumer after the completion of service under this limited warranty.
7. The Consumer shall have no coverage or benefits under this limited warranty if any of the following conditions are applicable:
 - a) The Product has been subjected to abnormal use, abnormal conditions, improper storage, exposure to moisture or dampness, unauthorized modifications, unauthorized connections, unauthorized repair, misuse, neglect, abuse, accident, alteration, improper installation, or other acts which are not the fault of Nokia, including damage caused by shipping.

- b) The Product has been damaged from external causes such as collision with an object, or from fire, flooding, sand, dirt, windstorm, lightning, earthquake or damage from exposure to weather conditions, an Act of God, or battery leakage, theft, blown fuse, or improper use of any electrical source, damage caused by computer or internet viruses, bugs, worms, Trojan Horses, cancelbots or damage caused by the connection to other products not recommended for interconnection by Nokia.
 - c) Nokia was not advised in writing by the Consumer of the alleged defect or malfunction of the Product within fourteen (14) days after the expiration of the applicable limited warranty period.
 - d) The Product serial number plate or the enhancement data code has been removed, defaced or altered.
 - e) The defect or damage was caused by the defective function of the cellular system or by inadequate signal reception by the external antenna, or viruses or other software problems introduced into the Product.
8. Nokia does not warrant uninterrupted or error-free operation of the Product. If a problem develops during the limited warranty period, the Consumer shall take the following step-by-step procedure:
- a) The Consumer shall return the Product to the place of purchase for repair or replacement processing.
 - b) If "a" is not convenient because of distance (more than 50 miles) or for other good cause, the Consumer shall ship the Product prepaid and insured to Nokia. See www.nokiausa.com/support for the address of the repair center nearest you.
 - c) The Consumer shall include a return address, daytime phone number and/or fax number, complete description of the problem, proof of purchase and service agreement (if applicable). Expenses related to removing the Product from an installation are not covered under this limited warranty.
 - d) The Consumer will be billed for any parts or labor charges not covered by this limited warranty. The Consumer will be responsible for any expenses related to reinstallation of the Product.
 - e) Nokia will repair the Product under the limited warranty within 30 days after receipt of the Product. If Nokia cannot perform repairs covered under this limited warranty within 30 days, or after a reasonable number of attempts to repair the same defect, Nokia at its option, will provide a replacement Product or refund the purchase price of the Product less a reasonable amount for usage. In some states the Consumer may have the right to a loaner if the repair of the Product takes more than ten (10) days.

Please contact the Nokia Care Contact Center at the telephone number listed at the end of this warranty if you need a loaner and the repair of the Product has taken or is estimated to take more than ten (10) days.

- f) If the Product is returned during the limited warranty period, but the problem with the Product is not covered under the terms and conditions of this limited warranty, the Consumer will be notified and given an estimate of the charges the Consumer must pay to have the Product repaired, with all shipping charges billed to the Consumer. If the estimate is refused, the Product will be returned freight collect. If the Product is returned after the expiration of the limited warranty period, Nokia's normal service policies shall apply and the Consumer will be responsible for all shipping charges.
9. You (the Consumer) understand that the product may consist of refurbished equipment that contains used components, some of which have been reprocessed. The used components comply with Product performance and reliability specifications.
10. ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY, OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR USE, SHALL BE LIMITED TO THE DURATION OF THE FOREGOING LIMITED WRITTEN WARRANTY. OTHERWISE, THE FOREGOING LIMITED WARRANTY IS THE CONSUMER'S SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY AND IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED. NOKIA SHALL NOT BE LIABLE FOR SPECIAL, INCIDENTAL, PUNITIVE OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LOSS OF ANTICIPATED BENEFITS OR PROFITS, LOSS OF SAVINGS OR REVENUE, LOSS OF DATA, PUNITIVE DAMAGES, LOSS OF USE OF THE PRODUCT OR ANY ASSOCIATED EQUIPMENT, COST OF CAPITAL, COST OF ANY SUBSTITUTE EQUIPMENT OR FACILITIES, DOWNTIME, THE CLAIMS OF ANY THIRD PARTIES, INCLUDING CUSTOMERS, AND INJURY TO PROPERTY, RESULTING FROM THE PURCHASE OR USE OF THE PRODUCT OR ARISING FROM BREACH OF THE WARRANTY, BREACH OF CONTRACT, NEGLIGENCE, STRICT TORT, OR ANY OTHER LEGAL OR EQUITABLE THEORY, EVEN IF NOKIA KNEW OF THE LIKELIHOOD OF SUCH DAMAGES. NOKIA SHALL NOT BE LIABLE FOR DELAY IN RENDERING SERVICE UNDER THE LIMITED WARRANTY, OR LOSS OF USE DURING THE PERIOD THAT THE PRODUCT IS BEING REPAIRED.
11. Some states do not allow limitation of how long an implied warranty lasts, so the one year warranty limitation may not apply to you (the Consumer). Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental and consequential damages, so certain of the above limitations or exclusions may not apply to you (the Consumer). This limited warranty gives the Consumer specific legal rights and the Consumer may also have other rights which vary from state to state.

Nokia One-Year Limited Warranty

12. Nokia neither assumes nor authorizes any authorized service center or any other person or entity to assume for it any other obligation or liability beyond that which is expressly provided for in this limited warranty including the provider or seller of any extended warranty or service agreement.
13. This is the entire warranty between Nokia and the Consumer, and supersedes all prior and contemporaneous agreements or understandings, oral or written, relating to the Product, and no representation, promise or condition not contained herein shall modify these terms.
14. This limited warranty allocates the risk of failure of the Product between the Consumer and Nokia. The allocation is recognized by the Consumer and is reflected in the purchase price.
15. Any action or lawsuit for breach of warranty must be commenced within eighteen (18) months following purchase of the Product.
16. Questions concerning this limited warranty may be directed to:
Nokia Inc.
Telephone: 1-888-NOKIA-2U (1-888-665-4228)
Facsimile: (813) 249-9619
TTY/TDD Users Only: 1-800-24-NOKIA (1-800-246-6542)
Website: www.nokiausa.com/support

3. Message from the CTIA (Cellular Telecommunications & Internet Association) to all users of mobile phones

© 2001 Cellular Telecommunications & Internet Association. All Rights Reserved.
1250 Connecticut Avenue, NW Suite 800, Washington, DC 20036.
Phone: (202) 785-0081

Safety is the most important call you will ever make.

■ A Guide to Safe and Responsible Wireless Phone Use

Tens of millions of people in the U.S. today take advantage of the unique combination of convenience, safety and value delivered by the wireless telephone. Quite simply, the wireless phone gives people the powerful ability to communicate by voice—almost anywhere, anytime—with the boss, with a client, with the kids, with emergency personnel or even with the police. Each year, Americans make billions of calls from their wireless phones, and the numbers are rapidly growing. But an important responsibility accompanies those benefits, one that every wireless phone user must uphold. When driving a car, driving is your first responsibility. A wireless phone can be an invaluable tool, but good judgment must be exercised at all times while driving a motor vehicle—whether on the phone or not. The basic lessons are ones we all learned as teenagers. Driving requires alertness, caution and courtesy. It requires a heavy dose of basic common sense—keep your head up, keep your eyes on the road, check your mirrors frequently and watch out for other drivers. It means obeying all traffic signs and signals and staying within the speed limit. It means using seatbelts and requiring other passengers to do the same. But with wireless phone use, driving safely means a little more. This brochure is a call to wireless phone users everywhere to make safety their first priority when behind the wheel of a car. Wireless telecommunications is keeping us in touch, simplifying our lives, protecting us in emergencies and providing opportunities to help others in need. When it comes to the use of wireless phones, safety is your most important call.

■ Wireless Phone "Safety Tips"

Below are safety tips to follow while driving and using a wireless phone which should be easy to remember.

1. Get to know your wireless phone and its features such as speed dial and redial. Carefully read your instruction manual and learn to take advantage of valuable features most phones offer, including automatic redial and memory. Also, work to memorize the phone keypad so you can use the speed dial function without taking your attention off the road.
2. When available, use a hands-free device. A number of hands-free wireless phone accessories are readily available today. Whether you choose an installed mounted device for your wireless phone or a speaker phone accessory, take advantage of these devices if available to you.
3. Position your wireless phone within easy reach. Make sure you place your wireless phone within easy reach and where you can grab it without removing your eyes from the road. If you get an incoming call at an inconvenient time, if possible, let your voice mail answer it for you.
4. Suspend conversations during hazardous driving conditions or situations. Let the person you are speaking with know you are driving; if necessary, suspend the call in heavy traffic or hazardous weather conditions. Rain, sleet, snow and ice can be hazardous, but so is heavy traffic. As a driver, your first responsibility is to pay attention to the road.
5. Do not take notes or look up phone numbers while driving. If you are reading an address book or business card, or writing a "to do" list while driving a car, you are not watching where you are going. It's common sense. Don't get caught in a dangerous situation because you are reading or writing and not paying attention to the road or nearby vehicles.
6. Dial sensibly and assess the traffic; if possible, place calls when you are not moving or before pulling into traffic. Try to plan your calls before you begin your trip or attempt to coincide your calls with times you may be stopped at a stop sign, red light or otherwise stationary. But if you need to dial while driving, follow this simple tip—dial only a few numbers, check the road and your mirrors, then continue.
7. Do not engage in stressful or emotional conversations that may be distracting. Stressful or emotional conversations and driving do not mix—they are distracting and even dangerous when you are behind the wheel of a car. Make people you are talking with aware you are driving and if necessary, suspend conversations which have the potential to divert your attention from the road.

8. Use your wireless phone to call for help. Your wireless phone is one of the greatest tools you can own to protect yourself and your family in dangerous situations—with your phone at your side, help is only three numbers away. Dial 9-1-1 or other local emergency number in the case of fire, traffic accident, road hazard or medical emergency. Remember, it is a free call on your wireless phone!
9. Use your wireless phone to help others in emergencies. Your wireless phone provides you a perfect opportunity to be a "Good Samaritan" in your community. If you see an auto accident, crime in progress or other serious emergency where lives are in danger, call 9-1-1 or other local emergency number, as you would want others to do for you.
10. Call roadside assistance or a special wireless nonemergency assistance number when necessary. Certain situations you encounter while driving may require attention, but are not urgent enough to merit a call for emergency services. But you still can use your wireless phone to lend a hand. If you see a broken-down vehicle posing no serious hazard, a broken traffic signal, a minor traffic accident where no one appears injured or a vehicle you know to be stolen, call roadside assistance or other special non-emergency wireless number.

Careless, distracted individuals and people driving irresponsibly represent a hazard to everyone on the road. Since 1984, the Cellular Telecommunications Industry Association and the wireless industry have conducted educational outreach to inform wireless phone users of their responsibilities as safe drivers and good citizens. As we approach a new century, more and more of us will take advantage of the benefits of wireless telephones. And, as we take to the roads, we all have a responsibility to drive safely. The wireless industry reminds you to use your phone safely when driving. For more information, please call 1-888-901-SAFE.

For updates:

<http://www.wow-com.com/consumer/issues/driving/articles.cfm?ID=85>

4. Message from the FDA

The U.S. Food and Drug Administration (FDA) provides the following consumer information about wireless phones.

See <http://www.fda.gov/cellphones/> for updated information.

Do wireless phones pose a health hazard?

The available scientific evidence does not show that any health problems are associated with using wireless phones. There is no proof, however, that wireless phones are absolutely safe. Wireless phones emit low levels of radiofrequency energy (RF) in the microwave range while being used. They also emit very low levels of RF when in the stand-by mode. Whereas high levels of RF can produce health effects (by heating tissue), exposure to low level RF that does not produce heating effects causes no known adverse health effects. Many studies of low level RF exposures have not found any biological effects. Some studies have suggested that some biological effects may occur, but such findings have not been confirmed by additional research. In some cases, other researchers have had difficulty in reproducing those studies, or in determining the reasons for inconsistent results.

What is FDA's role concerning the safety of wireless phones?

Under the law, FDA does not review the safety of radiation-emitting consumer products such as wireless phones before they can be sold, as it does with new drugs or medical devices. However, the agency has authority to take action if wireless phones are shown to emit radiofrequency energy (RF) at a level that is hazardous to the user. In such a case, FDA could require the manufacturers of wireless phones to notify users of the health hazard and to repair, replace or recall the phones so that the hazard no longer exists.

Although the existing scientific data do not justify FDA regulatory actions, FDA has urged the wireless phone industry to take a number of steps, including the following:

- Support needed research into possible biological effects of RF of the type emitted by wireless phones;
- Design wireless phones in a way that minimizes any RF exposure to the user that is not necessary for device function; and
- Cooperate in providing users of wireless phones with the best possible information on possible effects of wireless phone use on human health.

FDA belongs to an interagency working group of the federal agencies that have responsibility for different aspects of RF safety to ensure coordinated efforts at the federal level. The following agencies belong to this working group:

- National Institute for Occupational Safety and Health
- Environmental Protection Agency

- Federal Communications Commission
- Occupational Safety and Health Administration
- National Telecommunications and Information Administration

The National Institutes of Health participates in some interagency working group activities, as well.

FDA shares regulatory responsibilities for wireless phones with the Federal Communications Commission (FCC). All phones that are sold in the United States must comply with FCC safety guidelines that limit RF exposure. FCC relies on FDA and other health agencies for safety questions about wireless phones.

FCC also regulates the base stations that the wireless phone networks rely upon. While these base stations operate at higher power than do the wireless phones themselves, the RF exposures that people get from these base stations are typically thousands of times lower than those they can get from wireless phones. Base stations are thus not the primary subject of the safety questions discussed in this document.

What is FDA doing to find out more about the possible health effects of wireless phone RF?

FDA is working with the U.S. National Toxicology Program and with groups of investigators around the world to ensure that high priority animal studies are conducted to address important questions about the effects of exposure to radiofrequency energy (RF). FDA has been a leading participant in the World Health Organization International Electromagnetic Fields (EMF) Project since its inception in 1996. An influential result of this work has been the development of a detailed agenda of research needs that has driven the establishment of new research programs around the world. The Project has also helped develop a series of public information documents on EMF issues. FDA and the Cellular Telecommunications & Internet Association (CTIA) have a formal Cooperative Research and Development Agreement (CRADA) to do research on wireless phone safety. FDA provides the scientific oversight, obtaining input from experts in government, industry, and academic organizations. CTIA-funded research is conducted through contracts to independent investigators. The initial research will include both laboratory studies and studies of wireless phone users. The CRADA will also include a broad assessment of additional research needs in the context of the latest research developments around the world.

What steps can I take to reduce my exposure to radiofrequency energy from my wireless phone?

If there is a risk from these products--and at this point we do not know that there is--it is probably very small. But if you are concerned about avoiding even potential risks, you can take a few simple steps to minimize your exposure to radiofrequency

energy (RF). Since time is a key factor in how much exposure a person receives, reducing the amount of time spent using a wireless phone will reduce RF exposure.

If you must conduct extended conversations by wireless phone every day, you could place more distance between your body and the source of the RF, since the exposure level drops off dramatically with distance. For example, you could use a headset and carry the wireless phone away from your body or use a wireless phone connected to a remote antenna.

Again, the scientific data do not demonstrate that wireless phones are harmful. But if you are concerned about the RF exposure from these products, you can use measures like those described above to reduce your RF exposure from wireless phone use.

What about children using wireless phones?

The scientific evidence does not show a danger to users of wireless phones, including children and teenagers. If you want to take steps to lower exposure to radiofrequency energy (RF), the measures described above would apply to children and teenagers using wireless phones. Reducing the time of wireless phone use and increasing the distance between the user and the RF source will reduce RF exposure. Some groups sponsored by other national governments have advised that children be discouraged from using wireless phones at all. For example, the government in the United Kingdom distributed leaflets containing such a recommendation in December 2000. They noted that no evidence exists that using a wireless phone causes brain tumors or other ill effects. Their recommendation to limit wireless phone use by children was strictly precautionary; it was not based on scientific evidence that any health hazard exists.

Do hands-free kits for wireless phones reduce risks from exposure to RF emissions?

Since there are no known risks from exposure to RF emissions from wireless phones, there is no reason to believe that hands-free kits reduce risks. Hands-free kits can be used with wireless phones for convenience and comfort. These systems reduce the absorption of RF energy in the head because the phone, which is the source of the RF emissions, will not be placed against the head. On the other hand, if the phone is mounted against the waist or other part of the body during use, then that part of the body will absorb more RF energy. Wireless phones marketed in the U.S. are required to meet safety requirements regardless of whether they are used against the head or against the body. Either configuration should result in compliance with the safety limit.

Do wireless phone accessories that claim to shield the head from RF radiation work?

Since there are no known risks from exposure to RF emissions from wireless phones, there is no reason to believe that accessories that claim to shield the head from those emissions reduce risks. Some products that claim to shield the user from RF absorption use special phone cases, while others involve nothing more than a metallic accessory attached to the phone. Studies have shown that these products generally do not work as advertised. Unlike "hand-free" kits, these so-called "shields" may interfere with proper operation of the phone. The phone may be forced to boost its power to compensate, leading to an increase in RF absorption. In February 2002, the Federal Trade Commission (FTC) charged two companies that sold devices that claimed to protect wireless phone users from radiation with making false and unsubstantiated claims. According to FTC, these defendants lacked a reasonable basis to substantiate their claim.

How does FCC Audit Cell Phone RF?

After FCC grants permission for a particular cellular telephone to be marketed, FCC will occasionally conduct "post-grant" testing to determine whether production versions of the phone are being produced to conform with FCC regulatory requirements. The manufacturer of a cell phone that does not meet FCC's regulatory requirements may be required to remove the cell phone from use and to refund the purchase price or provide a replacement phone, and may be subject to civil or criminal penalties. In addition, if the cell phone presents a risk of injury to the user, FDA may also take regulatory action. The most important post-grant test, from a consumer's perspective, is testing of the RF emissions of the phone. FCC measures the Specific Absorption Rate (SAR) of the phone, following a very rigorous testing protocol. As is true for nearly any scientific measurement, there is a possibility that the test measurement may be less than or greater than the actual RF emitted by the phone. This difference between the RF test measurement and actual RF emission is because test measurements are limited by instrument accuracy, because test measurement and actual use environments are different, and other variable factors. This inherent variability is known as "measurement uncertainty." When FCC conducts post-grant testing of a cell phone, FCC takes into account any measurement uncertainty to determine whether regulatory action is appropriate. This approach ensures that when FCC takes regulatory action, it will have a sound, defensible scientific basis.

FDA scientific staff reviewed the methodology used by FCC to measure cell phone RF, and agreed it is an acceptable approach, given our current understanding of the risks presented by cellular phone RF emissions. RF emissions from cellular phones have not been shown to present a risk of injury to the user when the measured SAR is less than the safety limits set by FCC (an SAR of 1.6 w/kg). Even in a case where

the maximum measurement uncertainty permitted by current measurement standards was added to the maximum permissible SAR, the resulting SAR value would be well below any level known to produce an acute effect. Consequently, FCC's approach with measurement uncertainty will not result in consumers being exposed to any known risk from the RF emitted by cellular telephones.

FDA will continue to monitor studies and literature reports concerning acute effects of cell phone RF, and concerning chronic effects of long-term exposure to cellular telephone RF (that is, the risks from using a cell phone for many years). If new information leads FDA to believe that a change to FCC's measurement policy may be appropriate, FDA will contact FCC and both agencies will work together to develop a mutually-acceptable approach.

Updated July 29, 2003

Garantía e información de referencia

1. Contacto con Nokia.....	19
Solicitar ayuda.....	20
Localizar la etiqueta de su teléfono.....	20
Actualizaciones.....	20
Registre su teléfono.....	20
Boletines electrónicos.....	20
2. Garantía Limitada Nokia de Un (1) Año	21
3. Mensaje de la CTIA.....	25
4. Mensaje de la FDA.....	28

INFORMACIÓN LEGAL

Parte No. 9241365, Edición No. 2

Copyright © 2005 Nokia. Todos los derechos reservados.

Se prohíbe la reproducción, transferencia, distribución o almacenamiento de este documento en cualquier forma sin el previo permiso escrito de parte de Nokia.

Nokia, Nokia Connecting People, y los logos de Nokia Original Enhancements son marcas, registradas o no, de Nokia Corporation. Otros nombres de productos y compañías aquí mencionados podrían ser marcas o nombres, registrados o no, de sus respectivos propietarios.

BAJO NINGÚN CONCEPTO NOKIA SERÁ RESPONSABLE POR CUALQUIER PÉRDIDA DE DATOS O GANANCIAS O POR CUALQUIER OTRO DAÑO ESPECIAL O INCIDENTAL Y CONSECUENTE, POR CUALQUIER CAUSA DIRECTA O INDIRECTA.

EL CONTENIDO DE ESTE DOCUMENTO ESTÁ PROVISTO "TAL CUAL". ADEMÁS DE LAS EXIGIDAS POR LAS LEYES, NO SE EMITE NINGUNA OTRA GARANTÍA DE NINGÚN TIPO, SEA EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUYENDO, PERO SIN LIMITARSE A, GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE MERCADEO Y DE CAPACIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, EN CUANTO A LA PRECISIÓN Y FIABILIDAD O CONTENIDO DE ESTE DOCUMENTO. NOKIA SE RESERVA EL DERECHO DE REVISAR ESTE DOCUMENTO O DESCONTINUAR SU USO EN CUALQUIER MOMENTO SIN PREVIO AVISO.

1. Contacto con Nokia

Si por alguna razón necesita llamar al Centro de Atención Nokia Care, deberá proveer datos específicos sobre su teléfono. Si está llamando sobre su dispositivo o un accesorio, téngalo a la mano al hacer la llamada. De esta forma, si un representante de Nokia se le pregunta sobre el accesorio, lo tendrá para fácil referencia.

Centro de Atención Nokia Care, EE.UU

Nokia Inc.

4630 Woodland Corporate Blvd.

Suite #160

Tampa, Florida 33614

Tel: 1-888-NOKIA-2U

(1-888-665-4228)

Fax: 1-813-249-9619

Pág. Web: www.nokiausa.com/support

En Canadá:

Tel: 1-888-22-NOKIA

(1-888-226-6542)

Pág. Web: www.nokia.ca

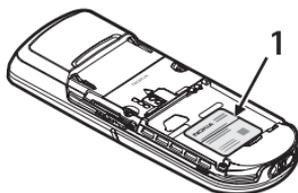
Sólo para usuarios de TTY/TDD:

1-800-24-NOKIA (1-800-246-6542)

■ Solicitar ayuda

Localizar la etiqueta de su teléfono

Si necesita llamar al Centro de Atención Nokia Care o proveedor de servicio, tendrá que proveer información específica sobre su teléfono. Esta información está en la etiqueta del teléfono (1), que se encuentra en la parte posterior del teléfono (debajo de la batería). Contiene el número de modelo y números seriales, al igual que otra información importante sobre su teléfono.



Para que Nokia pueda responder a sus preguntas de manera rápida, favor de tener disponible la siguiente información antes de llamar al Centro de Atención Nokia Care:

- El número de modelo de su teléfono
- Tipo
- Identificación del Equipo Móvil Internacional (IMEI) o Número Electrónico de Serie (ESN)
- Su código postal
- El teléfono o accesorio en cuestión

■ Actualizaciones

Visite www.nokiausa.com/support o su página Web local de Nokia para obtener la versión más reciente de este manual, información adicional, descargas y servicios relacionados a su producto Nokia. También podría descargar ajustes de configuraciones gratuitos tal como MMS, GPRS, email y otros servicios para su modelo de teléfono en www.nokiausa.com/phonesettings.

Si aún necesita ayuda, consulte la lista local de Centros de Servicio al Cliente Nokia en www.nokiausa.com/customerservice o www.nokiausa.com/contact_us.

■ Registre su teléfono

Asegúrese de registrar su teléfono en www.warranty.nokiausa.com o llame al 1-888-NOKIA-2U (1-888-665-4228) para poder servirle mejor si necesita llamar al centro de servicio o reparar su teléfono.

■ Boletines electrónicos

Al registrar su teléfono, podrá subscribirse al boletín electrónico de Nokia, Nokia Connections. Recibirá datos o instrucciones sobre cómo usar su teléfono, accesorio y ofertas especiales.

2. Garantía Limitada Nokia de Un (1) Año

Nokia Inc. ("Nokia") garantiza que este teléfono celular ("Producto") está libre de defectos en materiales y mano de obra los cuales generan averías durante su uso normal, de acuerdo a los siguientes términos y limitaciones:

1. La garantía limitada para el Producto cubre UN (1) año a partir de la fecha de compra del Producto. El período de garantía de un año tiene una prórroga dependiendo de cuántos días el Comprador no tendrá acceso al teléfono debido a la reparación amparada por dicha garantía.
2. La garantía limitada ampara al Comprador original ("Comprador") del Producto y no es ni asignable ni transferible a cualquier subsiguiente comprador/consumidor final.
3. La garantía limitada ampara únicamente a los Compradores que hayan comprado el Producto en los Estados Unidos de América.
4. Durante el período de la garantía limitada, Nokia reparará o repondrá, a elección de Nokia, cualquier parte o piezas defectuosas, o que no cumplan apropiadamente con su función original, con partes nuevas o reconstruidas si dichas partes nuevas o reconstruidas son necesarias debido al mal funcionamiento o avería durante su uso normal. No se aplicará ningún cargo al Comprador por dichas partes. Nokia pagará también los costos de mano de obra que Nokia incurra en la reparación o reemplazo de las partes defectuosas. La garantía limitada no ampara los defectos en hechura, las partes cosméticas, decorativas o artículos estructurales, tampoco el marco, ni cualquier parte inoperativa. El límite de responsabilidad de Nokia bajo la garantía limitada será el valor actual en efectivo del Producto en el momento que el Comprador devuelva el Producto para la reparación, que se determina por el precio que el Comprador pagó por el Producto menos una cantidad razonable deducida por el tiempo de uso del Producto. Nokia no será responsable de cualquier otra pérdida o perjuicio. Estos remedios son los remedios exclusivos del Comprador para la violación de la garantía.
5. A solicitud de Nokia, el Comprador deberá comprobar la fecha de la compra original del Producto mediante un resguardo con fecha de la compra del Producto.
6. El Comprador deberá asumir el costo de transportación del Producto a Nokia. Nokia asumirá el costo del embarque de regreso del Producto al Comprador una vez completado el servicio bajo esta garantía limitada.

7. El Comprador no tendrá derecho a aplicar esta garantía limitada ni a obtener ningún beneficio de la misma si cualquiera de las siguientes condiciones es aplicable:
 - a) El Producto haya sido expuesto a: uso anormal, condiciones anormales, almacenamiento inapropiado, exposición a la humedad, modificaciones no autorizadas, conexiones no autorizadas, reparaciones no autorizadas, mal uso, descuido, abuso, accidente, alteración, instalación inadecuada, u otros actos que no sean culpa de Nokia, incluyendo daños ocasionados por embarque.
 - b) El Producto haya sido estropeado debido a causas externas tales como, colisión con otro objeto, incendios, inundaciones, arena, suciedad, huracán, relámpagos, terremoto o deterioro causado por condiciones meteorológicas, factores de fuerza mayor o drenaje de batería, robo, fusible roto, o uso inapropiado de cualquier fuente de energía; daños causados por cualquier tipo de virus, errores, gusanos, Caballos de Troya, robo de cancelación (Cancelbots) o perjuicio causado por una conexión a otros productos no recomendados por Nokia para la interconexión.
 - c) Nokia no haya sido avisado por escrito por el Comprador del supuesto mal funcionamiento del Producto dentro del período de catorce (14) días después de la caducidad del período de la aplicable garantía limitada.
 - d) La placa del número de serie del Producto o el código de dato del accesorio haya sido quitado, borrado o alterado.
 - e) El defecto o daño haya sido causado por un funcionamiento defectuoso del sistema celular, o por una inadecuada recepción de señal de la antena exterior, o por cualquier tipo de virus u otros problemas de software que haya sido introducido en el Producto.
8. Nokia no garantiza ni un funcionamiento ininterrumpido del producto ni una operación sin errores. Si durante el período de la garantía limitada llegase a desarrollar un problema, el Comprador deberá seguir paso a paso el siguiente procedimiento:
 - a) El Comprador deberá devolver el Producto al lugar de adquisición para su reparación o proceso de reemplazo.
 - b) Si "a" no resulta conveniente debido a la distancia (más de 50 millas) o por cualquier otra buena razón, el Comprador deberá embarcar el Producto prepagado y asegurado a Nokia. Para saber la dirección del centro de reparación más cercano, visite www.nokiausa.com/support.

- c) El Comprador deberá incluir la dirección del remitente, número telefónico (de día) y/o número de fax, una descripción completa del problema, resguardo de compra y acuerdo de servicio (si es aplicable). Los gastos incurridos para remover el Producto de una instalación no son cubiertos por esta garantía limitada.
 - d) El Comprador será responsable de las facturas correspondientes a las partes o la mano de obra no cubiertas por esta garantía limitada. El Comprador será responsable de cualquier gasto de reinstalación del Producto.
 - e) Nokia reparará el Producto bajo la garantía limitada dentro de un plazo de 30 días después de la recepción del Producto. Si Nokia no puede realizar la reparación amparada por esta garantía limitada dentro de 30 días, o tras una cantidad razonable de intentos de reparar el mismo defecto, Nokia tiene la opción de proveer un repuesto del Producto o abonar el precio de compra del Producto menos una cantidad razonable aplicable al uso. En ciertos estados el Comprador tendrá derecho a un teléfono prestado cuando la reparación del producto pueda durar más de diez (10) días. Contacte al Centro de Atención Nokia Care al número telefónico que aparece al final de esta garantía si necesita un teléfono prestado y si la reparación del Producto tardará/está calculado a tardar más de diez (10) días.
 - f) En caso de que el Producto haya sido devuelto a Nokia dentro del período de la garantía limitada, pero el problema del Producto no esté cubierto por los términos y condiciones de esta garantía limitada, el Comprador será notificado y recibirá un presupuesto del costo a pagar por el Comprador por la reparación del producto y gastos de envío facturado al Comprador. Si el presupuesto es rechazado, el producto será devuelto al cliente por mensajería por cobrar. Si el producto es devuelto a Nokia después de la fecha de vencimiento del plazo de la garantía limitada, se aplicarán las políticas normales de servicio de Nokia y el Comprador será responsable de todos los gastos de envío.
9. Usted (el comprador) entiende que el producto consta de un ensamble nuevo que puede contener componentes usados los cuales han sido reprocesados. Los componentes usados cumplen las especificaciones de rendimiento y confiabilidad del Producto.
10. CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA O MERCANTIL PARA CUALQUIER PROPÓSITO O USO PARTICULAR DEBE LIMITARSE A LA DURACIÓN DE LA ESCRITA GARANTÍA LIMITADA PRECEDENTE. DE OTRA FORMA, LA GARANTÍA PRECEDENTE ES EL ÚNICO EXCLUSIVO REMEDIO DEL COMPRADOR Y EN LUGAR DE CUALQUIER OTRA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA NOKIA NO PODRÁ SER REQUERIDO POR DAÑOS INCIDENTALS, PUNITIVOS O CONSECUENCIALES O POR PÉRDIDAS ANTICIPADAS INCLUYENDO, PERO SIN LIMITAR, A PÉRDIDA DE BENEFICIOS

O GANANCIAS ANTICIPADAS, PÉRDIDA DE AHORROS O INGRESOS, DAÑOS PUNITIVOS, PÉRDIDA DE USO DEL PRODUCTO O DE CUALQUIER OTRO EQUIPO RELACIONADO, COSTO DE CAPITAL, COSTO DE CUALQUIER EQUIPO O FACILIDAD DE REEMPLAZO, TIEMPO MUERTO, LAS DEMANDAS DE PERSONAS A TERCERAS INCLUYENDO CLIENTES, Y DAÑO A LA PROPIEDAD COMO RESULTADOS DE LA COMPRA O USO DEL PRODUCTO O CAUSADO POR UNA VIOLACIÓN DE LA GARANTÍA DE CONTRATO, NEGLIGENCIA, INDEMNIZACIÓN ESTRICTA, O CUALQUIER OTRA TEORÍA LEGAL O IMPARCIAL, AÚN CUANDO NOKIA SUPIERA DE LA EXISTENCIA DE DICHO DAÑOS, NOKIA NO SERÁ RESPONSABLE DE LA DEMORA EN LA APORTACIÓN DE SERVICIO BAJO LA GARANTÍA LIMITADA, O PÉRDIDA DE USO DURANTE EL PERÍODO DE LA REPARACIÓN DEL PRODUCTO.

11. Algunos estados no permiten limitación de duración de una garantía implícita, entonces puede que la garantía limitada de un año no le concierna a usted (el Comprador). Algunos estados no permiten exclusiones o limitaciones de daños incidentales y consecuentes, por lo tanto puede que ciertas limitaciones o exclusiones arriba indicadas no le conciernan a usted (el Comprador). Esta garantía limitada le concede al Comprador derechos específicos y legales y puede ser que el Comprador tenga otros derechos, los cuales varían de estado a estado.
12. Nokia tampoco asume ni autoriza a cualquier centro de servicio, persona o entidad autorizada que se asumiera para Nokia ninguna otra obligación o responsabilidad que no esté explícitamente provista en esta garantía limitada incluyendo al proveedor o al vendedor de cualquier garantía extendida o acuerdo de servicio.
13. Ésta es la garantía entera entre Nokia y el Comprador, e invalida todos los contratos o acuerdos anteriores y contemporáneos, verbales o escritos, y todas las comunicaciones relacionadas al Producto y ninguna representación, promesa o condición no mencionadas en el presente modificará estos términos.
14. La garantía limitada indica el riesgo de falla del Producto entre el Comprador y Nokia. La indicación es reconocida por el Comprador y se refleja en el precio de venta del Producto.
15. Cualquier gestión o acción legal relacionada a la garantía deberá ser iniciada dentro de los dieciocho (18) meses subsecuentes al envío del Producto.
16. Cualquier pregunta concerniente a esta garantía limitada puede dirigirse a:

Nokia Inc.
Tel.: 1-888-NOKIA-2U (1-888-665-4228)

Fax: (813) 249-9619

Sólo para usuarios de TTY/TDD: 1-800-24-NOKIA (1-800-246-6542)

Pág. Web: www.nokiausa.com/support

3. Mensaje de la CTIA (Cellular Telecommunications & Internet Association) para todos los usuarios de teléfonos celulares

© 2001 Cellular Telecommunications & Internet Association. Todos los derechos reservados. 1250 Connecticut Avenue, NW Suite 800, Washington, DC 20036.
Teléfono: (202) 785-0081

La seguridad es su deber más importante que tendrá que realizar.

■ Una guía para el uso responsable y seguro del teléfono celular

Hoy día millones de personas en los Estados Unidos aprovechan de la combinación única de comodidad, seguridad y valor que la telefonía celular aporta. Sencillamente, el teléfono celular da a la gente la habilidad poderosa de poder comunicarse por voz - casi en todos los sitios a cualquier hora - con el jefe, un cliente, los hijos, en caso de emergencias o incluso con la policía. Cada año los americanos hacen miles de millones de llamadas con sus teléfonos celulares, y aun la cifra asciende rápidamente. Pero una responsabilidad importante acompaña esas ventajas la cual es reconocida por el usuario de teléfono celular. Cuando está conduciendo, su responsabilidad primordial es conducir. Un teléfono celular puede ser una herramienta indispensable, no obstante, el conductor deberá tener un buen juicio todo el tiempo mientras está conduciendo - esté o no esté usando el teléfono. Las lecciones básicas son aquellas que habíamos aprendido cuando éramos jóvenes. El conducir requiere agilidad, precaución y cortesía. Necesita mucho sentido común - mantenga la cabeza en posición normal, dirija la vista hacia el trayecto, compruebe los visores con frecuencia y precaución con los demás conductores. Deberá respetar todas las señales de tráfico y mantenerse dentro del límite de velocidad. Deberá abrocharse el cinturón de seguridad y requerir que los otros pasajeros hagan lo mismo. Pero con el teléfono celular, el conducir significa algo más. Este folleto es una llamada a todos los usuarios de teléfonos celulares en todos los sitios para que la seguridad sea su prioridad cuando están detrás del volante. La telecomunicación celular sirve para ponernos en contacto, simplificar nuestra vida, protegernos durante una emergencia y proveernos la oportunidad de poder ayudar a los demás. En cuanto al uso del teléfono celular, la seguridad es su deber más importante.

■ "Guías de seguridad sobre el uso del Teléfono Celular"

A continuación, se reflejan las guías de seguridad a seguir mientras está conduciendo y usando un teléfono celular las cuales deberían ser fáciles de recordar.

1. Conozca bien su teléfono celular y sus funciones, tales como la marcación rápida y rediscado. Lea detenidamente su manual de instrucciones y aprenda a optimizar las opciones que el teléfono pueda ofrecer, incluyendo rediscado automático y la memoria. También, aprenda de memoria el teclado para poder usar la función de marcación rápida sin la necesidad de quitar la vista de la carretera.
2. Cuando esté disponible, use la función manos libres. Hoy día se dispone de una cantidad de accesorios manos libres. Aunque elija el dispositivo de montaje instalado para su teléfono celular o un microteléfono, aproveche los dispositivos disponibles.
3. Coloque su teléfono celular para un alcance fácil. Asegúrese de ubicar su teléfono celular a la mano, donde lo pueda levantar sin tener que quitar la vista de la carretera. Cuando entre una llamada, si es posible, que su buzón de voz lo responda.
4. Posponga cualquier conversación mientras esté conduciendo en una situación muy peligrosa. Como conductor, su responsabilidad es prestarle atención al tráfico. Dígale a la otra persona que usted está conduciendo; si fuera necesario, cancele la llamada en embotellamientos o durante situaciones peligrosas de tiempo. La lluvia, aguanieve, nieve y hielo pueden ser tan peligrosas como los embotellamientos. Como conductor, su responsabilidad es prestarle atención al tráfico.
5. No tome notas o busque números telefónicos cuando esté conduciendo. Si está leyendo un directorio o tarjeta de negocio, o escribiendo una lista de "tareas" mientras está conduciendo, no estará al tanto de su ruta. Es caso de sentido común. No se involucre en situaciones de tráfico peligrosas debido a que usted está leyendo o escribiendo sin prestar atención al tráfico y a los vehículos cercanos.
6. Marque con sensatez y esté al tanto del tráfico; si fuera posible, haga las llamadas cuando esté estacionado o retirado de la carretera antes de hablar. Trate de planear sus llamadas antes de emprender el viaje para que sus llamadas coincidan con las señales de Stop, semáforos en rojo o estacionamientos. Pero, si es preciso hacer una llamada mientras esté conduciendo, siga esta norma sencilla: marque unos pocos números, compruebe la carretera y sus visores, y luego continúe.
7. Evite conversaciones estresantes y emotivas que puedan distraer la atención. No se pueden combinar el conducir y las conversaciones emotivas y estresantes - es muy peligroso cuando está detrás del volante. Que la persona con quien está hablando sepa que usted está conduciendo, y si es necesario, evite conversaciones de distracción.

8. Utilice su teléfono celular para pedir socorro. Su teléfono celular es una de las mejores herramientas que puede adquirir para protegerse a usted y a su familia en situaciones peligrosas - con su teléfono a su lado tendrá el socorro a su alcance con sólo la marcación de tres números. Marque 9-1-1 o el número local de emergencia en caso de incendio, accidente de tráfico, peligro en la carretera o emergencia médica. Recuerde, ¡es una llamada gratis en su teléfono celular!
9. Use su teléfono celular para ayudar a los demás en tiempo de emergencia. Su teléfono celular le brinda la oportunidad perfecta para ser "un buen samaritano" en su comunidad. En situaciones de accidente de tráfico, crímenes u otras emergencias de vida, llame al 9-1-1 o el número local de emergencia, como usted quiere que los demás hagan por usted.
10. Cuando sea necesario, llame al centro de asistencia de tráfico u otro número celular de ayuda para situaciones que no son de emergencia. Puede encontrar ciertas situaciones cuando esté conduciendo las cuales no merecen la necesidad de referirlas a los servicios de emergencia. Pero si puede usar su teléfono celular para echar una mano. Si ve un automóvil que no corre en medio de la carretera aunque no signifique ningún peligro, señale rotas de tráfico, un accidente de tráfico sin ningún herido, o un vehículo robado, llame a la asistencia o a otros números especiales de teléfonos celulares en situaciones que no son de emergencia.

Las personas irresponsables, descuidadas, distraídas y los que conduzcan irresponsablemente representan un peligro en la carretera. Al acercarnos hacia un siglo nuevo, más gente se aprovechará de las ventajas de los teléfonos celulares. Desde el año 1984, la Asociación de la Industria de Telecomunicaciones Celulares (CTIA) y la industria celular han realizado asistencia educativa para informar a los usuarios de teléfonos celulares de su responsabilidad siendo conductores cautelosos y buenos ciudadanos. Al acercarnos hacia un siglo nuevo, más gente se aprovechará de las ventajas de los teléfonos celulares. Y, al dirigirnos a la carretera, todos tenemos la responsabilidad de conducir con cautela.

La industria celular le recuerda utilizar con seguridad su teléfono mientras conduce.

Para más información, llame a 1-888-901-SAFE.

Para datos actualizados, visite:

<http://www.wow-com.com/consumer/issues/driving/articles.cfm?ID=85>

4. Mensaje de la FDA

U.S. Food and Drug Administration (FDA) para todos los usuarios de teléfonos celulares.

Para información actualizada, visite <http://www.fda.gov/cellphones/>.

¿Significan un peligro para la salud los teléfonos celulares?

La evidencia científica disponible no muestra que ningún problema de salud tiene relación con el uso de teléfonos celulares. No hay pruebas, sin embargo, que los teléfonos celulares son absolutamente seguros. Los teléfonos celulares emiten niveles bajos de radiofrecuencia (RF) en la gama de microonda durante el uso. También emiten niveles muy bajos de RF en modalidad de inactividad. Mientras que los niveles altos de RF pueden influir la salud (por calentamiento) la exposición a un nivel bajo de RF no produce efectos de calentamiento y no causa efectos adversos a la salud. Muchos estudios sobre exposiciones a nivel bajo de RF no han encontrado efectos biológicos. Algunos estudios han sugerido que podrían resultar en ciertos efectos biológicos, pero tales encuestas no han sido confirmadas por estudios adicionales. En ciertos casos, otros investigadores han tenido dificultades para reproducir tales estudios o determinar las causas de los resultados inconsistentes.

¿Cuál es el papel de la FDA concerniente a la seguridad de los teléfonos celulares?

Bajo la ley, la FDA no revisa la seguridad de los productos que generan radiación, tales como, teléfonos celulares antes de su venta, como se hacen con medicamentos o dispositivos médicos nuevos. Sin embargo, la agencia tiene la autoridad para realizar una acción si es mostrado que el nivel de la radiofrecuencia (RF) emitida por los teléfonos celulares muestra algún peligro para el usuario. En tal caso, la FDA podría requerir a los fabricantes de teléfonos celulares que avisen a los usuarios del peligro de los teléfonos celulares para la salud, y que reparen, o devuelvan los teléfonos para que el ya peligro no exista.

Aunque los datos científicos existentes no justifican las acciones reglamentarias de la FDA, la FDA le exige a la industria de teléfonos celulares que establezca medidas, que incluyan las siguientes:

- Respalda la investigación necesaria hacia los posibles efectos biológicos del tipo de RF generada por teléfonos celulares;
- Diseñar los teléfonos celulares de tal manera que minimicen la exposición del usuario a un nivel RF necesario para el funcionamiento del dispositivo; y
- Colaborar en la tarea de proveerles a los usuarios de teléfonos celulares la mayor información posible sobre los resultados generados por el uso de los teléfonos celulares en cuanto a la salud.

La FDA pertenece a un grupo de interagencias de las agencias federales que se encargan de los distintos aspectos de la seguridad de la RF para asegurar los esfuerzos coordinados al nivel federal. Las agencias siguientes pertenecen a este grupo:

- National Institute for Occupational Safety and Health
- Environmental Protection Agency
- Federal Communications Commission
- Occupational Safety and Health Administration
- National Telecommunications and Information Administration

El National Institute of Health participa también en actividades del grupo interagencia.

La FDA comparte con la Federal Communications Commission (FCC) las responsabilidades para teléfonos celulares. Todos los teléfonos celulares vendidos en los Estados Unidos deben cumplir con los reglamentos establecidos por la FCC que limitan la exposición RF. La FCC depende de la FDA y otras agencias sanitarias sobre los asuntos de seguridad de los teléfonos celulares.

La FCC también regulariza las estaciones base de donde dependen las redes de teléfonos celulares. Mientras estas estaciones de base funcionan con una potencia más alta que los propios teléfonos celulares, la exposición RF que el usuario podría recibir de dichas estaciones bases es, en general, mucho más reducida que la RF generada por los teléfonos celulares. Las estaciones de base no son el asunto de las preguntas de seguridad tratadas en este documento.

¿Qué está realizando la FDA para saber más sobre los resultados posibles en la salud causados por teléfonos celulares?

Junto con la entidad U.S. National Toxicology Program y con otros grupos de investigadores mundiales, la FDA está trabajando para asegurar que se están conduciendo estudios altamente prioritarios en animales para dirigir preguntas sobre los efectos de la exposición RF. La FDA ha sido el participante líder en el proyecto International Electromagnetic Fields (EMF) desde su inicio en el 1996, de la entidad World Health Organization. Como resultado poderoso de este trabajo se desarrolló una agenda detallada de las necesidades en la investigación que impulsó el establecimiento de programas nuevos de investigaciones por todo el mundo. El proyecto también ha ayudado a desarrollar una serie de documentos de información pública sobre los asuntos EMF. La FDA y la Cellular Telecommunications & Internet Association (CTIA) conducen un acuerdo formal denominado Cooperative Research and Development Agreement (CRADA) para realizar investigaciones de la seguridad en el uso del teléfono celular. La FDA provee una vista científica, consiguiendo las opiniones de los expertos de las organizaciones académicas, industriales y

gubernamentales. La investigación financiada por la CTIA es realizada por contratos con investigadores independientes. La investigación inicial incluirá tanto los experimentos en laboratorios como los estudios sobre usuarios de teléfonos celulares. El proyecto CRADA también va a asesorar ampliamente los requerimientos en los estudios bajo el contexto de los desarrollos de las investigaciones más recientes por todo el mundo.

¿Qué medidas puedo realizar para reducir la radiofrecuencia irradiada por mi teléfono celular a la que estoy expuesto?

Si existe algún riesgo de estos productos - y en este momento desconocemos tal existencia - probablemente será muy mínimo. Sin embargo, si le concierne la prevención de posibles riesgos, haga estos pasos sencillos para minimizar la radiofrecuencia (RF). Puesto que el tiempo es un factor clave, en cuanto al nivel de la exposición que una persona pueda recibir, minimizar el tiempo de uso del teléfono celular reducirá la exposición a la RF.

Si tiene que extender su tiempo de conversación con su teléfono celular, podrá alejarse del origen de la RF, puesto que el nivel de exposición RF reducirá dependiendo de la distancia. Por ejemplo, podrá utilizar un auricular y llevar el celular apartado de su cuerpo o usar un teléfono celular conectado a una antena remota.

Se reitera que los datos científicos no muestran que los teléfonos celulares son peligrosos. Sin embargo, si le concierne la prevención de posibles riesgos, podrá adoptar las medidas antes mencionadas para reducir el nivel de exposición a la RF que se origina de los teléfonos celulares.

¿Significa un riesgo para los niños el uso de teléfonos celulares?

Las evidencias científicas no muestran peligro a los usuarios de teléfonos celulares, incluso para los niños y jóvenes. Si desea realizar las medidas para reducir la exposición a la radiofrecuencia (RF), las medidas anteriormente mencionadas servirían para los niños y jóvenes que usan teléfonos celulares. Reducir del tiempo de uso del celular y aumentar la distancia entre el usuario y el origen de la radiofrecuencia minimizará la exposición a la RF. Ciertos grupos patrocinados por otras entidades nacionales gubernamentales han recomendado que los niños no utilicen teléfonos celulares. Por ejemplo, en diciembre 2000, el gobierno del Reino Unido distribuyó folletos conteniendo dicha recomendación. Se han dado cuenta que no existen ninguna evidencia que el uso de teléfonos celulares pueda causar tumores cerebrales u otras enfermedades. Su recomendación de que los niños limiten el uso de los teléfonos celulares fue solamente a efecto preventivo; no fue basada en ninguna evidencia de peligros para la salud.

¿Reduce el riesgo de la exposición a la radiofrecuencia el uso de accesorios manos libres con teléfonos celulares?

Puesto que no existen riesgos a exposición RF irradiada por teléfonos celulares, no hay motivo para creer que el uso de equipos manos libres reducen los riesgos. Se pueden usar los equipos manos libres con los teléfonos celulares por razones de comodidad y confort. Estos sistemas reducen la posibilidad de que la cabeza absorba la radiofrecuencia puesto que el teléfono, de donde se emite la radiofrecuencia, se usa lejos de la cabeza. Por otro lado, si el teléfono se lleva en la cintura o en otra parte del cuerpo durante su uso, entonces esa parte del cuerpo absorberá más la energía radiofrecuencia. Se requieren que los teléfonos celulares vendidos en Estados Unidos cumplan con las medidas de seguridad sin importar si son usados contra la cabeza o portados con cualquier parte del cuerpo. Cualquiera de la configuración deben cumplir con los límites de seguridad.

¿Sirven como deben los accesorios de teléfonos que son promocionados como protector para la cabeza contra la radiación emitida por RF?

Puesto que no existen riesgos de exposición a la radiofrecuencia emitida por los teléfonos celulares, no hay motivo para creer que los accesorios que protegen la cabeza contra dichas emisiones de verdad reducen los riesgos. Ciertos productos que son promocionados como protectores contra la radiofrecuencia usan fundas especiales para teléfonos, mientras hay los que no tengan blindaje más que accesorios metálicos adjuntados al teléfono. Según las investigaciones, en general estos productos no funcionan como son promocionados. Estos denominados "blindajes", no como los equipos "manos libres", podrían interferir con la operación debida del teléfono. El teléfono podría ser provocado a elevar su potencia que podría incrementar la absorción de radiofrecuencia. En febrero 2002, la entidad Federal Trade Commission (FTC) denunció dos empresas que vendieron dispositivos que, como ellas alegaban, protegían a los usuarios de teléfonos celulares contra la irradiación e hicieron declaraciones falsas y reclamaciones no confirmadas. Según la FTC, estos demandados carecían de una base razonable para respaldar su demanda.

¿Cómo asesora FCC la radiofrecuencia de un teléfono celular?

Después de otorgar la licencia de mercadeo de un teléfono celular particular, la FCC realiza, de vez en cuando, pruebas "post-grant" (después de otorgar) para determinar si la producción de los modelos del teléfono están cumpliendo los requerimientos estipulados por la FCC. Al fabricante de un teléfono celular que no reúna los requerimientos estipulados por la FCC se le puede requerir que retire el uso del teléfono celular y que abone el costo de la compra o que reponga el teléfono, y podría ser sometido a sanciones delictivas o civiles. Además, si el teléfono significa un riesgo de peligro para el usuario, la FDA también puede realizar una acción regulatoria. La prueba "post-grant" más importante, desde la perspectiva del

consumidor, es la de las irradiaciones RF del teléfono. FCC mide el nivel de Specific Absorption Rate (SAR-TAE - Tasa de Absorción Específica) del teléfono, siguiendo un protocolo de pruebas muy riguroso. Como ocurre con casi cualquier medición científica, es posible que la medición de prueba pueda ser menos o más de la RF actual irradiada por el teléfono. Esta diferencia entre la medición de prueba de RF y la radiación RF actual es debido al hecho de que las mediciones de pruebas son limitadas por la autenticidad del instrumento, puesto que los entornos de la medición de prueba y del uso actual son diferentes, y por otros factores variables. Esta variación inherente es denominado "incertidumbre de medición". Cuando FCC conduce una medición "post-grant" de un teléfono celular, FCC se toma en cuenta de cualquier incertidumbre para determinar la necesidad de una acción regulatoria. Este paso asegura que cuando FCC toma acciones regulatorias, éstas tendrán una base científica defendible y exacta.

El personal FDA revisó la metodología usada por FCC para medir la RF del teléfono celular, y estuvo de acuerdo que es un paso aceptable, en vista de nuestro entendimiento actual de los riesgos de las irradiaciones RF de los teléfonos celulares. No se ha demostrado que las irradiaciones RF de los teléfonos celulares presentan un riesgo dañino al usuario cuando la medida SAR es menos de los límites de seguridad estipulados por FCC (un SAR de 1.6 w/kg). Aunque la medida máxima de incertidumbre permitida por las normas actuales de medición fue agregada al norma máxima permitida por SAR, el valor resultante de SAR podría aparecer menos que cualquier nivel que pueda producir un resultado agudo. Consecuentemente, el paso de FCC con incertidumbre de medición no resultará en exponer a los usuarios a cualquier riesgo de la RF irradiada por los teléfonos celulares.

La FDA continúa a monitorear los estudios y literatura de reportes referentes a los efectos severos de la RF de los teléfonos celulares, y referentes a los efectos crónicos de exposición a largo plazo a la RF del teléfono celular (es decir, los riesgos que emanan del uso de teléfonos celulares por muchos años). En caso de que una nueva información da indicio a FDA a creer que un cambio en la política de medida de FCC podría ser apropiado, FDA se pondrá en contacto con FCC y ambas agencias trabajarán conjuntamente para desarrollar un paso mutuamente aceptable.

Actualizado 29 de julio de 2003

Printed in

/ Impreso en

06/06

Contenido

Para su seguridad	6
SERVICIOS DE RED.....	6
Accesorios, baterías y cargadores.....	7
1. Inicio	8
Insertar la tarjeta SIM y la batería.....	8
Insertar la tarjeta de memoria.....	9
Extraer la tarjeta de memoria.....	10
Cargar la batería.....	10
Encender el dispositivo.....	10
Teclas y partes.....	11
Bloquear las teclas.....	11
Conectores.....	12
Antenas.....	12
Acerca de la pantalla.....	12
Indicadores en pantalla.....	12
2. El dispositivo	14
Tecla Menú y joystick.....	14
Modos standby.....	14
Standby activo.....	14
Standby.....	14
Menú.....	14
Acciones comunes en varias aplicaciones.....	15
Buscar.....	15
Escribir texto.....	15
Ingreso de texto tradicional.....	15
Ingreso de texto predictivo.....	16
Copiar el texto en el portapapeles.....	16
Cambiar el idioma de escritura.....	16
Control de volumen.....	16
Perfiles.....	16
Procedimiento para seleccionar tonos de timbre.....	17
Cambiar las configuraciones de accesorios.....	17
Temas.....	17
Transferir contenidos entre dispositivos.....	18
Transferir datos con Bluetooth o infrarrojos.....	18
Sincronizar datos con otro dispositivo.....	18
Memoria.....	18
Memoria del dispositivo.....	18
Memoria extraíble.....	19
Información detallada sobre la memoria.....	19
Tarjeta de memoria.....	19
MicroSD.....	19
Procedimiento para usar una tarjeta de memoria.....	19
Procedimiento para formatear una tarjeta de memoria.....	20
Seguridad de la tarjeta de memoria.....	20
Procedimiento para desbloquear una tarjeta de memoria.....	20
Ayuda y guía.....	20
Ayuda del dispositivo.....	20
Guía.....	20
Nokia PC Suite.....	20
3. Llamadas y aplicaciones de voz	21
Realizar llamadas.....	21
Marcación rápida.....	21
Responder una llamada.....	21
Opciones durante una llamada.....	21
Desviar llamadas.....	22
Restricción de llamadas.....	22
Enviar tonos DTMF.....	22
Registro.....	23
Configuraciones de Registro.....	23
Push to talk.....	23
Push to talk.....	23
Configuraciones del usuario.....	23
Configuraciones de conexión.....	24
Iniciar sesión en el servicio push to talk.....	24
Llamadas PTT.....	24
Solicitudes de devolución de llamada.....	24
Vista de contactos.....	24
Crear un canal.....	25
Registrar canales PTT.....	25
Unirse a un canal.....	25
Registro de push to talk.....	25
Salir de push to talk.....	25
Seguridad del dispositivo.....	25
Definir las configuraciones de seguridad.....	25
Cambiar la contraseña de restricción.....	26
Marcación fija.....	26
Buzón de voz.....	26
Comandos de voz.....	27
Realizar una llamada.....	27
Iniciar una aplicación.....	27
Cambiar perfiles.....	27
Configuraciones de los comandos de voz.....	27
Asistente de voz.....	27
Grabadora.....	28
Procedimiento para reproducir una grabación de voz.....	28
Texto a voz.....	28
Lector de mensajes.....	28
Voz.....	28
Propiedades de la voz.....	28
Administración de la voz.....	28
4. Contactos	29
Administración de grupos de contactos.....	29
Administración de la información predeterminada.....	29
Copiar contactos entre la memoria SIM y la memoria del dispositivo.....	29
Seleccionar tonos de timbre para los contactos.....	30
Tarjetas de negocios.....	30
5. Agenda	31
Crear entradas de la agenda.....	31
Tarea.....	31
Configuraciones de la agenda.....	32
Vistas de la agenda.....	32
Enviar entradas de agenda.....	32
Procedimiento para agregar a su agenda una entrada de agenda recibida.....	32
6. Mensajes	33
Organizar mensajes.....	33
Buzón de entrada.....	33
Mis carpetas.....	33
Mensajes en borrador.....	34
Mensajes enviados.....	34
Buzón de salida.....	34
Informes de entrega.....	34
Configuraciones de mensajes.....	34
Otras configuraciones.....	34
Configuraciones del centro de mensajes de texto.....	35
Mensajes de texto.....	35
Redactar y enviar mensajes de texto.....	35
Opciones de envío para mensajes de texto.....	35
Responder mensajes de texto recibidos.....	35
Mensajes de texto en la tarjeta SIM.....	35
Configuraciones de mensajes de texto.....	35
Mensajes con imágenes.....	36
Reenviar mensajes con imágenes.....	36
Mensajes multimedia.....	36
Crear y enviar mensajes multimedia.....	36
Crear presentaciones.....	37
Recibir y responder mensajes multimedia.....	37
Ver presentaciones.....	38
Ver objetos multimedia.....	38
Ver y guardar archivos adjuntos multimedia.....	38
Configuraciones de mensajes multimedia.....	38
Mensajes de e-mail.....	39
Configuración de su e-mail.....	39
Conexión al buzón de correo.....	39
Ver e-mail estando desconectado.....	40
Leer y responder e-mail.....	40

Contenido

Eliminar mensajes.....	40	Administrar políticas de VPN.....	58
Carpetas de e-mails.....	41	Ver el registro VPN.....	59
Escribir y enviar un e-mail.....	41	Sincronizar datos.....	59
Configuraciones de cuenta de e-mail.....	41	Crear un perfil de sincronización.....	59
Configuraciones del usuario.....	42	Perfiles de sincronización.....	59
Configuraciones de recuperación.....	42	Configuraciones de conexión de sincronización.....	59
Configuraciones de recuperación automática.....	42	Definir las configuraciones de sincronización para	
Mensajería instantánea.....	42	Contactos.....	60
Conectarse a un servidor MI.....	43	Definir las configuraciones de sincronización para	
Buscar usuarios MI o grupos MI.....	43	Agenda.....	60
Conversaciones con un solo usuario MI.....	43	Definir las configuraciones de sincronización para	
Grupos MI.....	43	Notas.....	60
Conversaciones de grupo.....	44	Definir las configuraciones de sincronización para el buzón	
Configuraciones de grupos MI.....	44	de correo.....	60
Derechos de edición del grupo.....	44	10. Web.....	61
Prohibir el ingreso a los grupos.....	44	Puntos de acceso.....	61
Contactos MI.....	45	Explorar la Web.....	61
Contactos bloqueados.....	45	Favoritos.....	61
Ver invitaciones.....	45	Finalizar una conexión.....	62
Mensajería grabada.....	45	Procedimiento para borrar la caché.....	62
Configuraciones.....	45	Vínculos de noticias y blogs.....	62
Configuraciones del servidor MI.....	46	Configuraciones de Web.....	62
Mensajes especiales.....	46	Servicios.....	62
Enviar comandos de servicio.....	46	11. Cámara.....	64
7. Conjunto de aplicaciones (Trabajo en grupo).....	47	Procedimiento para tomar una fotografía.....	64
Configuraciones de conjunto de aplicaciones.....	47	Procedimiento para grabar un videoclip.....	64
8. Aplicaciones de Oficina.....	48	Procedimiento para insertar fotografías en mensajes.....	64
Notas.....	48	Procedimiento para insertar videos en mensajes.....	64
Calculadora.....	48	Configuraciones.....	64
Convertidor de medidas.....	48	12. Aplicaciones multimedia.....	66
Convertir medidas.....	48	Galería.....	66
Configurar la moneda base y el tipo de cambio.....	49	Imágenes.....	66
Administrador de archivos.....	49	Procedimiento para administrar archivos de imagen.....	66
Administrar archivos.....	49	Procedimiento para organizar imágenes.....	67
Buscar archivos.....	49	RealPlayer.....	67
Quickoffice.....	49	Procedimiento para reproducir videoclips y enlaces de	
Quickword.....	49	streaming.....	67
Quicksheet.....	50	Procedimiento para enviar archivos de audio o	
Quickpoint.....	50	videoclips.....	67
Lector de documentos PDF.....	50	Procedimiento para recibir videos.....	68
Administrador zip (Zip Manager).....	50	Procedimiento para ver información sobre un clip	
Reloj.....	50	multimedia.....	68
Ajustes del reloj.....	51	Configuraciones.....	68
Reloj mundial.....	51	Configuraciones de video.....	68
9. Conectividad.....	52	Configuraciones de conexión.....	68
Puntos de acceso a Internet.....	52	Configuraciones de proxy.....	68
Configuración de un punto de acceso a Internet para		Configuraciones de red.....	68
llamadas de datos.....	52	Configuraciones avanzadas de red.....	68
Configuraciones avanzadas de puntos de acceso a Internet		Reproductor de música.....	69
para llamadas de datos.....	52	Escuchar música.....	69
Configuración de un punto de acceso a Internet para		Procedimiento para ajustar el volumen de la música.....	69
paquetes de datos (GPRS).....	53	Listas de pistas.....	69
Configuraciones avanzadas de puntos de acceso a Internet		Ecuador.....	69
de paquetes de datos (GPRS).....	53	Reproductor flash.....	70
Conexión por cable.....	53	Catálogos Nokia.....	70
Bluetooth.....	54	Abrir un catálogo.....	70
Utilizar Bluetooth por primera vez.....	54	Abrir una carpeta.....	70
Configuraciones.....	54	Configuraciones de Catálogos.....	71
Sugerencias para la seguridad.....	54	13. Configuración.....	72
Enviar datos.....	55	Configuraciones del teléfono.....	72
Indicadores de la conectividad Bluetooth.....	55	Configuraciones generales.....	72
Vincular dispositivos.....	55	Luz de notificación.....	72
Autorizar un dispositivo.....	55	Configuraciones de modo standby.....	72
Recibir datos.....	56	Configuraciones de pantalla.....	72
Finalizar una conexión Bluetooth.....	56	Configuraciones de llamadas.....	73
Perfil de acceso SIM.....	56	Configuraciones de conexión.....	73
Infrarrojos.....	56	Puntos de acceso.....	73
Conexiones de datos.....	57	Paquetes de datos.....	73
Paquetes de datos.....	57	Configuraciones de paquetes de datos.....	74
Administrador de conexiones.....	57	Configuraciones de protocolo de inicio de sesión (SIP).....	74
Procedimiento para ver y finalizar conexiones activas.....	57	Procedimiento para editar perfiles SIP.....	74
Módem.....	57	Procedimiento para editar servidores proxy SIP.....	74
VPN Móvil.....	58	Procedimiento para editar los servidores de registro.....	74
Administración VPN.....	58		

Contenido

Configuraciones de llamadas de datos.....	75
VPN.....	75
Puntos de acceso a una VPN.....	75
Configuraciones de los puntos de acceso a una VPN.....	75
Configuraciones.....	75
Configuraciones de fecha y hora.....	75
Configuraciones de seguridad.....	75
Configuraciones de red.....	75
Configuraciones de los accesorios.....	76
Configuraciones de TTY.....	76
14. Herramientas.....	77
Posición.....	77
Navegador.....	77
Vista de navegación.....	77
Vista de la posición.....	77
Vista de distancia de viaje.....	78
Administrar ubicaciones.....	78
Configuraciones del navegador.....	78
Marcas.....	78
Categorías de marcas.....	78
Procedimiento para editar categorías de marcas.....	79
Editar marcas.....	79
Recibir marcas.....	79
Asistente de configuración.....	79
E-mail.....	79
Operador.....	80
Administrador de aplicaciones.....	80
Instalar aplicaciones y software.....	80
Ver y eliminar el software.....	80
Ver el registro de instalación.....	80
Configuraciones.....	80
Especificar las configuraciones de seguridad de aplicaciones	
Java.....	81
Administrador de certificados.....	81
Administración de certificados personales.....	81
Administrar certificados de autoridad.....	82
Procedimiento para ver los detalles del certificado.....	82
Configuraciones de seguridad del certificado.....	82
15. Administración de dispositivos.....	83
Configuraciones de perfil del servidor.....	83
Servicio de red de configuración remota.....	83
Ajustes de configuración remota.....	83
Crear un perfil de configuración.....	83
16. Accesorios originales de Nokia.....	85
Información sobre las baterías.....	86
Tiempos de conversación y de reserva.....	86
Normas para la autenticación de la batería Nokia.....	86
Autenticación del holograma.....	86
¿Qué ocurre si la batería no es auténtica?.....	87
Cuidado y mantenimiento.....	88
Información adicional de seguridad.....	89
Entorno operativo.....	89
Dispositivos médicos.....	89
.....	89
Marpasos.....	89
Aparatos auditivos.....	89
Vehículos.....	89
Entornos potencialmente explosivos.....	89
Llamadas de emergencia.....	90
INFORMACIÓN DE CERTIFICACIÓN (SAR).....	90
ESTE DISPOSITIVO CUMPLE LAS NORMAS INTERNACIONALES	
SOBRE EXPOSICIÓN A ONDAS DE RADIO.....	90
Información técnica.....	91
Índice.....	92

Para su seguridad

Lea estas sencillas instrucciones. No seguir las normas puede ser peligroso o ilegal. Lea el manual del usuario completo para obtener más información.



ENCIENDA EL TELÉFONO DE MANERA SEGURA

No encienda el dispositivo donde el uso de teléfonos móviles esté prohibido o pueda causar interferencias o peligros.



LA PRECAUCIÓN EN CARRETERA ES LO PRINCIPAL

Respete la legislación local. Mantenga siempre las manos libres para maniobrar con el vehículo mientras conduce. Recuerde que la primera norma de conducción en carretera es la precaución.



INTERFERENCIAS

Todos los dispositivos móviles pueden ser susceptibles a interferencias que afecten su rendimiento.



APAGUE EL TELÉFONO EN LOS HOSPITALES

Siga todas las restricciones existentes. Apague el dispositivo cuando se encuentre cerca de un equipo médico.



APAGUE EL TELÉFONO EN LOS AVIONES

Siga todas las restricciones existentes. El uso de dispositivos inalámbricos puede causar interferencias en los aviones.



APAGUE EL TELÉFONO EN LAS GASOLINERAS

No utilice el dispositivo en estaciones de servicio. Tampoco lo utilice cerca de combustible ni de productos químicos.



APAGUE EL TELÉFONO CERCA DE MATERIALES EXPLOSIVOS

Siga todas las restricciones existentes. No utilice el dispositivo en lugares donde se realicen explosiones.



UTILÍCELO RAZONABLEMENTE

Utilice el teléfono sólo en la posición normal, como se explica en la documentación del producto. No toque la antena si no es necesario.



SERVICIO TÉCNICO CALIFICADO

Sólo personal de servicio especializado debe instalar o reparar este producto.



ACCESORIOS Y BATERÍAS

Utilice sólo accesorios y baterías aprobados. No conecte productos que sean incompatibles.



RESISTENCIA AL AGUA

Su dispositivo no es resistente al agua. Manténgalo seco.



COPIAS DE SEGURIDAD

Recuerde hacer copias de seguridad o llevar un registro escrito de toda la información importante.



CONEXIÓN CON OTROS DISPOSITIVOS

Antes de conectarse con otro dispositivo, lea el manual del usuario correspondiente para conocer en detalle las instrucciones de seguridad. No conecte productos que sean incompatibles.



LLAMADAS DE EMERGENCIA

Asegúrese de que la función de teléfono del dispositivo está encendida y en servicio. Presione la tecla finalizar tantas veces como sea necesario para borrar la pantalla y volver a la pantalla de inicio. Marque el número de emergencia y luego presione la tecla llamar. Indique su ubicación. No termine la llamada hasta que se lo permitan.

■ SERVICIOS DE RED

Para poder utilizar el teléfono debe contratar los servicios de un proveedor de servicios inalámbricos. La mayoría de las funciones en este dispositivo dependen de las funciones de la red inalámbrica para poder utilizarse. Es posible que estos servicios de red no estén disponibles en todas las redes o que tenga que efectuar acuerdos específicos con el proveedor de servicios antes de utilizar los servicios de red. Asimismo, es posible que el proveedor de servicios deba proporcionarle instrucciones complementarias para su utilización así como explicarle los cargos que se aplicarán. Algunas redes pueden tener limitaciones que afecten la forma de utilización de los servicios de red. Por ejemplo, quizá algunas redes no admitan todos los servicios y caracteres que dependan del idioma.

Es posible que su proveedor de servicios haya solicitado que determinadas funciones no estén habilitadas o activadas en el teléfono. En ese caso, no aparecerán en el menú del teléfono. Quizá su teléfono también se haya configurado de modo especial. Esta configuración puede incluir cambios en los nombres y orden del menú e iconos. Comuníquese con su proveedor de servicios para obtener más información.

Para su seguridad

Este dispositivo admite los protocolos WAP 2.0 (HTTP y SSL) que se ejecutan en los protocolos TCP/IP. Algunas funciones de este dispositivo, como el servicio de mensajería multimedia (MMS), la navegación, e-mail y la descarga de contenido mediante el explorador o a través de MMS, requieren que la red admita estas tecnologías

■ Accesorios, baterías y cargadores

Verifique el número de modelo del cargador antes de utilizarlo con este dispositivo. Este dispositivo está diseñado para su uso con los cargadores AC-4 y DC-4.



Advertencia: Utilice sólo baterías, cargadores y accesorios aprobados por Nokia para este modelo particular de teléfono. El uso de cualquier otro tipo podría anular la validez de cualquier aprobación o garantía, y podría resultar peligroso.

Para conocer la disponibilidad de los accesorios aprobados, comuníquese con su distribuidor. Cuando desconecte el cable de alimentación de cualquier accesorio, sujete y tire del enchufe, no del cable.

Su dispositivo y accesorios pueden contener partes pequeñas. Manténgalos fuera del alcance de los niños.

1. Inicio



Nota: Su proveedor de servicios puede haber solicitado que determinadas funciones en su dispositivo estén inhabilitadas o desactivadas. Si éste es el caso, éstas no aparecerán en el menú del dispositivo. Además su dispositivo puede estar configurado especialmente para su proveedor de red. Esta configuración puede incluir cambios en los nombres del menú, el orden del menú y los iconos. Para obtener más información, comuníquese con su proveedor de servicios.

Números de modelo: Nokia E50-1 (RM-170, con cámara) y Nokia E50-2 (RM-171, sin cámara).

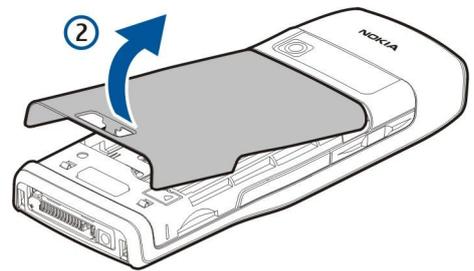
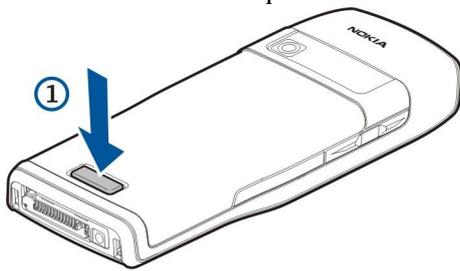
De aquí en adelante denominado Nokia E50.

■ Insertar la tarjeta SIM y la batería

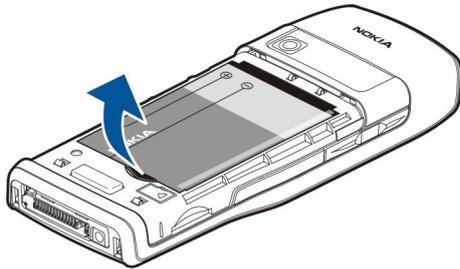
Mantenga las tarjetas SIM fuera del alcance de los niños.

1. Siempre apague el teléfono y desconecte el teléfono esté apagado y desconecte el cargador antes de extraer la batería.

Con la parte posterior del dispositivo orientada hacia usted, pulse el botón de liberación (1). La cubierta se abrirá. Levante la cubierta en el sentido que indica la flecha (2).

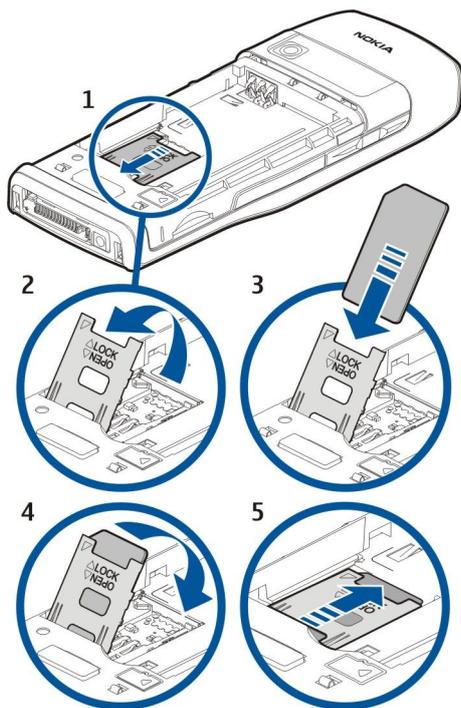


2. Libere los ganchos de la parte superior de la cubierta de la batería de sus ranuras.
3. Si la batería está instalada, levántela en el sentido indicado por la flecha para quitarla.

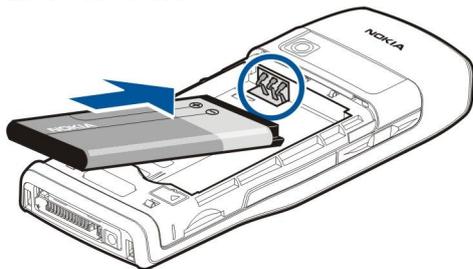


4. Para liberar el soporte de la tarjeta SIM, deslícelo hacia abajo y levántelo.
5. Inserte la tarjeta SIM. Asegúrese de que el área de contacto de la tarjeta está orientada hacia los conectores del dispositivo y que el extremo biselado está orientado hacia la parte superior del dispositivo. Cierre el soporte y deslícelo hacia arriba para ajustarlo en su posición.

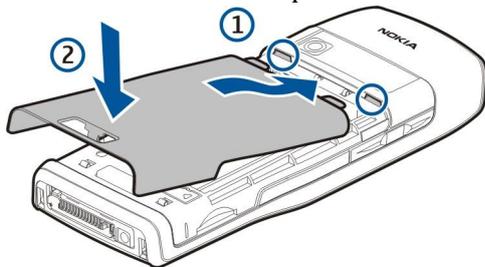
Inicio



6. Inserte la batería.



7. Vuelva a colocar la cubierta posterior.



■ Insertar la tarjeta de memoria

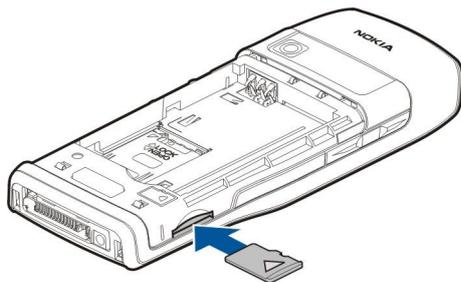
Use sólo tarjetas microSD aprobadas por Nokia para su uso con este dispositivo. Nokia usa los estándares aprobados por la industria para tarjetas de memoria pero no todas las marcas funcionan correctamente o son compatibles en su totalidad con este dispositivo.

Utilice una tarjeta de memoria para liberar la memoria del dispositivo. También es posible crear una copia de seguridad de la información del dispositivo en la tarjeta de memoria. Mantenga todas las tarjetas de memoria fuera del alcance de los niños.

Es posible que el paquete de ventas de su dispositivo no incluya una tarjeta de memoria. Las tarjetas de memoria están disponibles como accesorios separados.

[Consulte "Memoria", pág. 18.](#)

1. Retire la cubierta posterior.
2. Inserte la tarjeta de memoria en la ranura. Asegúrese de que el área de contacto de la tarjeta esté orientada hacia la cubierta delantera del dispositivo.



3. Empuje la tarjeta hacia dentro. Se escuchará un clic cuando la tarjeta encaje en su posición.
4. Vuelva a colocar la cubierta de la batería.

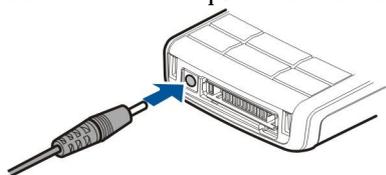
■ Extraer la tarjeta de memoria.

 **Importante:** No retire la tarjeta MMC en medio de una operación al acceder la tarjeta. Retirar la tarjeta en medio de una operación puede dañar la tarjeta de memoria y el dispositivo, además de alterar los datos almacenados en ella.

1. Seleccione **Menú > Herramientas > Memoria > Opciones > Retirar tarj. mem.**
2. Retire la cubierta posterior.
3. Presione el extremo de la tarjeta de memoria para liberarla de la ranura.
4. Vuelva a colocar la tapa de la batería.

■ Cargar la batería

1. Conecte un cargador compatible a una toma de corriente.
2. Conecte el cable de alimentación al dispositivo. Si la batería está totalmente descargada, es posible que pasen algunos instantes antes de que el indicador de carga comience a oscilar.



3. Cuando la batería esté completamente cargada, desconecte el cargador del dispositivo y, después, de la toma de corriente.

 **Sugerencia:** Si tiene cargadores Nokia antiguos compatibles, podrá utilizarlos con el Nokia E50 mediante un adaptador AC-44 conectado al cargador antiguo. El adaptador se suministra como parte del paquete de ventas.

■ Encender el dispositivo

1. Mantenga pulsada la tecla Encender/Apagar.

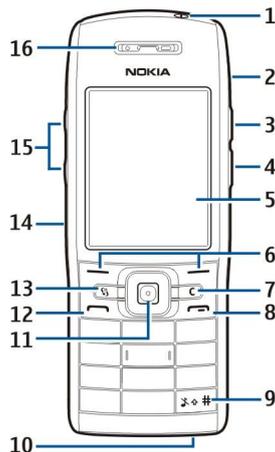


2. Si el dispositivo le solicita un código PIN o código de bloqueo, ingréselo y seleccione **Aceptar**.
3. Cuando encienda el dispositivo por primera vez, éste le solicitará que introduzca la hora y fecha actuales y la ciudad en la que se encuentra. Para cambiar el formato de hora de a.m. a p.m., pulse la tecla de desplazamiento hacia abajo. Para buscar su ciudad, escriba las primeras letras del nombre de la ciudad. Es importante seleccionar la ciudad correcta porque las entradas programadas de la agenda pueden verse afectadas si, posteriormente, cambia la ciudad y la nueva ciudad está situada en una zona horaria diferente.

 **Sugerencia:** Al encender el dispositivo, éste podría reconocer al proveedor de la tarjeta SIM y configurar automáticamente los mensajes de texto, los mensajes multimedia y las configuraciones GPRS. De lo contrario, comuníquese con su proveedor de servicios para obtener las configuraciones correctas o use la aplicación **Asis. config.**

Se puede utilizar el dispositivo sin las funciones telefónicas que dependen de la red cuando no se inserta una tarjeta SIM o si se selecciona el perfil **Desconectado**.

■ Teclas y partes



- 1 — Tecla Encender/Apagar
- 2 — Altavoz integrado
- 3 — Pulse esta tecla para abrir **Contactos** u otra aplicación definida por su operador.
- 4 — Tecla Editar
- 5 — Pantalla
- 6 — Teclas de selección. Pulse cualquier tecla de selección para realizar la función que se muestra sobre ella en la pantalla.
- 7 — Tecla Borrar
- 8 — Tecla Finalizar. Pulse la tecla Finalizar para rechazar una llamada, finalizar llamadas activas y llamadas retenidas, cerrar aplicaciones y, al pulsar la tecla durante un tiempo prolongado, finaliza conexiones de datos (GPRS, llamada de datos).
- 9 — Pulse esta tecla durante unos segundos para alternar entre los perfiles **Silencio** y **Normal**.
- 10 — Micrófono
- 11 — Joystick. Pulse el joystick para seleccionar un elemento, para desplazarse a la izquierda, a la derecha, hacia arriba, hacia abajo o para moverse en la pantalla. La luz situada alrededor del joystick parpadea cuando tiene una llamada perdida o al recibir un mensaje, por ejemplo.
- 12 — Tecla Llamar
- 13 — Tecla **Menú**. Pulse la tecla **Menú** para acceder a las aplicaciones instaladas en su dispositivo. En el Manual del usuario, "seleccionar **Menú**" se refiere a pulsar esta tecla.
- 14 — Puerto de infrarrojos
- 15 — Teclas de volumen
- 16 — Auricular

Para encontrar la etiqueta del tipo, quite la cubierta de la batería y la batería.

■ Bloquear las teclas

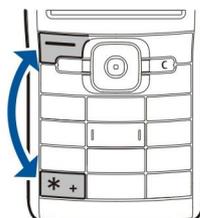
Cuando el bloqueo del teclado está activado, pueden efectuarse llamadas al número de emergencia oficial programado en el dispositivo.

Bloquee las teclas para evitar que las teclas del dispositivo se pulsen accidentalmente.

Para bloquear las teclas en el modo standby, pulse la tecla de selección izquierda y *. Para desbloquearlas, nuevamente pulse la tecla de selección izquierda y *.



Sugerencia: Para bloquear las teclas en el **Menú** o en una aplicación abierta, pulse brevemente la tecla de encendido y seleccione **Bloquear el teclado**. Para desbloquearlo, pulse la tecla de selección izquierda y *.

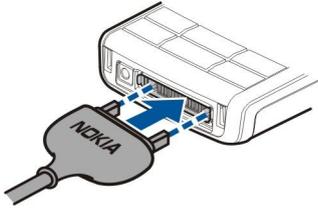


También puede bloquear el dispositivo en el modo standby con el código de bloqueo. Pulse la tecla Encender/Apagar, seleccione **Bloquear teléfono**, e ingrese el código de bloqueo. El código de bloqueo predeterminado es 12345. Para desbloquear, pulse la tecla de selección izquierda, introduzca el código de bloqueo y pulse el joystick.

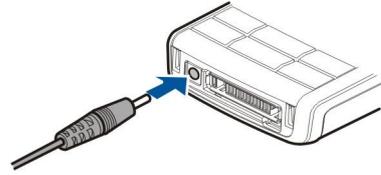
■ Conectores



Advertencia: Si utiliza el equipo auricular, la capacidad para oír sonidos procedentes del exterior puede verse afectada. No utilice el equipo auricular cuando pueda poner en peligro su seguridad.



Conector Pop-Port™ para auriculares y otros accesorios



Conector del cargador de batería

■ Antenas

Su dispositivo tiene una antena interior.



Nota: Al igual que al usar otros dispositivos de transmisión por radio, no toque la antena si no es necesario mientras el dispositivo esté encendido. El contacto del cuerpo con la antena afecta la calidad de la llamada y puede hacer que el dispositivo funcione con una potencia más alta de la necesaria. No tocar el área que rodea la antena durante el uso del dispositivo optimiza el rendimiento de la antena y la vida útil de la batería.



La imagen muestra el uso normal del dispositivo en la oreja para las llamadas de voz.



■ Acerca de la pantalla

Es posible que aparezca una pequeña cantidad de puntos faltantes, descoloridos o brillantes en la pantalla. Esto es típico de este tipo de pantallas. Algunas pantallas pueden contener píxeles o puntos que permanecen activados o desactivados. Esto es normal, no una falla.

■ Indicadores en pantalla

 El dispositivo se utiliza en una red GSM. La barra junto al icono indica la intensidad de la señal de la red en su ubicación actual. Cuanto más alta sea la barra, más intensa es la señal.

 Nivel de carga de la batería. Cuanto más alta sea la barra, mayor es la carga de la batería.

 Tiene uno o más mensajes sin leer en la carpeta **Buzón entrada** en **Mensajes**.

 Ha recibido un e-mail nuevo en el buzón remoto.

 Tiene una o más llamadas perdidas.

 Está activa una alarma.

 Ha seleccionado el perfil de silencio y el dispositivo no suena cuando entra una llamada o un mensaje.

 Bluetooth está activo.

 Está activa una conexión de infrarrojos. Si el indicador parpadea, su dispositivo está intentando conectarse con el otro dispositivo o bien la conexión se perdió.

Inicio

-  Una conexión de paquetes de datos GPRS está disponible.
-  Una conexión de paquetes de datos GPRS está activa.
-  Una conexión de paquetes de datos GPRS está en espera.
-  Una conexión de paquetes de datos EGPRS está disponible.
-  Hay una conexión EGPRS activa.
-  Una conexión de paquetes de datos EGPRS está en espera.
-  Su dispositivo está conectado a una PC mediante un cable de datos USB.
- 1 y 2** Indica la línea telefónica que se ha seleccionado, si está suscrito a dos líneas telefónicas (servicio de red).
-  Todas las llamadas se desvían a otro número.
-  Un auricular está conectado al dispositivo.
-  Se perdió la conexión con un auricular con conectividad Bluetooth.
-  Un accesorio de manos libres para automóvil está conectado al dispositivo.
-  Un adaptador de audífono está conectado al dispositivo.
-  Un **TTY** está conectado al dispositivo.
-  Su dispositivo se está sincronizando.
-  Tiene una conexión push to talk en curso.

2. El dispositivo

■ Tecla Menú y joystick

Para acceder a las aplicaciones del dispositivo, pulse la tecla **Menú** en los modos standby. Para regresar a **Menú** desde una aplicación y permitir que la aplicación permanezca abierta en segundo plano, pulse la tecla **Menú**. Mantenga pulsada la tecla **Menú** para ver una lista de las aplicaciones activas y alternar entre ellas. Dejar las aplicaciones funcionar en segundo plano aumenta la demanda de la energía de la batería y reduce la vida de la batería.

En este Manual del usuario, "seleccionar **Menú**" se refiere a pulsar la tecla **Menú**.

Use el joystick para desplazarse y hacer selecciones. Con el joystick, puede desplazarse hacia arriba y abajo y de izquierda a derecha en el **Menú** o en las diferentes aplicaciones o listas. Asimismo, puede pulsar el joystick para abrir las aplicaciones y archivos o editar la configuración.

■ Modos standby

El dispositivo cuenta con dos modos standby diferentes: el modo standby activo y el modo standby.

Standby activo

El dispositivo se pone en modo de standby activo cuando, encendido y listo para su uso, no se ha realizado ninguna acción, como introducir caracteres o cualquier otra selección. En el modo standby activo se muestra su proveedor de servicios y la red, los distintos indicadores, como, por ejemplo, indicadores de alarmas y las aplicaciones configuradas para un acceso rápido.

Para seleccionar las aplicaciones a las que desea poder acceder desde standby activo, seleccione **Menú** > **Herram.** > **Config.** > **Teléfono** > **Standby** > **Aplic. Em standby act.** Desplácese hasta las distintas configuraciones de los accesos directos y pulse el joystick. Desplácese hasta la aplicación deseada y pulse el joystick.

Para utilizar el modo standby básico, seleccione **Menú** > **Herram.** > **Config.** > **Teléfono** > **Standby** > **Standby activo** > **Desactivado**.



Sugerencia: El modo de standby activo también permite ver los mensajes en una carpeta de mensajes como el buzón de entrada o el buzón de correo. Seleccione **Menú** > **Herram.** > **Config.** > **Teléfono** > **Standby** y las carpetas en **Modo standby activo**.

Standby

En el modo standby puede ver distintas informaciones, como el proveedor de servicios, la hora y algunos indicadores, como los indicadores de alarma. Los accesos directos del joystick no están disponibles en el modo de standby activo, en este modo, el joystick se utiliza para el desplazamiento normal.

Accesos directos en el modo standby

Para ver los últimos números de teléfono marcados, pulse la tecla Llamar. Desplácese hasta un número o nombre y pulse nuevamente la tecla Llamar para marcar el número.

Para llamar al buzón de voz (servicio de red), mantenga pulsada la tecla **1**.

Para ver la información de agenda, desplácese hacia la derecha.

Para redactar y enviar mensajes de texto, desplácese hacia la izquierda.

Para abrir **Contactos**, pulse la tecla que está en la parte superior.

Para cambiar el perfil, pulse brevemente la tecla de encendido, vaya al perfil que desea y pulse el joystick para activar el perfil.

Para abrir **Web** y conectarse a Internet, mantenga pulsada la tecla **0**.

Para cambiar estos accesos directos, seleccione **Menú** > **Herram.** > **Config.** > **Teléfono** > **Standby**.

■ Menú

Menú es un punto inicial desde donde se pueden abrir todas las aplicaciones en el dispositivo o en una tarjeta de memoria. **Menú** contiene aplicaciones y carpetas, que son grupos de aplicaciones similares. Utilice el joystick para desplazarse hacia arriba o hacia abajo en la pantalla.

Las aplicaciones instaladas se guardan en la carpeta **Instalac.** como opción predeterminada.

Para abrir una aplicación, desplácese hasta dicha aplicación y pulse el joystick.

Para ver las aplicaciones en una lista, seleccione **Opciones** > **Cambiar vista** > **Lista**. Para volver a la vista de cuadrícula, seleccione **Opciones** > **Cambiar vista** > **Cuadrícula**.

Para ver el consumo de memoria de las diferentes aplicaciones y datos almacenados en el dispositivo o en la tarjeta de memoria y comprobar la cantidad de memoria disponible, seleccione **Opciones** > **Detalles de memoria** y la memoria.

El dispositivo

Para reorganizar la carpeta, desplácese hasta la aplicación que desea mover y seleccione **Opciones > Mover**. Aparecerá una marca de verificación junto a la aplicación. Desplácese hasta una nueva ubicación y seleccione **Aceptar**.

Para mover una aplicación a una carpeta diferente, desplácese hasta la aplicación que desea mover, seleccione **Opciones > Mover a carpeta** y seleccione la nueva carpeta y **Aceptar**.

Para descargar aplicaciones de la Web, seleccione **Opciones > Descargas aplicac..**

Para crear una nueva carpeta, seleccione **Opciones > Nueva carpeta**. No puede crear carpetas dentro de carpetas.

Para renombrar una nueva carpeta, seleccione **Opciones > Renombrar**.



Sugerencia: Para alternar entre varias aplicaciones abiertas, mantenga pulsada la tecla menú. La ventana de cambio de aplicaciones se abre y muestra las aplicaciones abiertas. Desplácese hasta una aplicación y pulse el joystick para cambiar a ésta.

■ Acciones comunes en varias aplicaciones

Las siguientes acciones son comunes a varias aplicaciones:

Para cambiar el perfil o para apagar o bloquear el dispositivo, pulse brevemente la tecla Encender/Apagar.

Para guardar un archivo, seleccione **Opciones > Guardar**. Existen distintas opciones para guardar, según la aplicación que use.

Para enviar un archivo, seleccione **Opciones > Enviar**. Puede enviar un archivo en un mensaje de e-mail o multimedia, o usando infrarrojos o Bluetooth.

Para copiar, mantenga pulsada la tecla Editar y seleccione el texto con el joystick. Mantenga pulsada la tecla Editar y seleccione **Copiar**. Para pegar, desplácese hasta el lugar donde desea pegar el texto, mantenga pulsada la tecla Editar y seleccione **Pegar**. Es posible que este método no funcione en las aplicaciones como **Documentos** que poseen su propios comandos para copiar y pegar.

Para eliminar un archivo, pulse la tecla Borrar o seleccione **Opciones > Eliminar**.

Para seleccionar diversos elementos, como mensajes, archivos o contactos, desplácese hacia arriba, abajo, izquierda o derecha para resaltar el elemento que desea seleccionar. Seleccione **Opciones > Marcar/Desmarcar > Marcar** para seleccionar un elemento u **Opciones > Marcar/Desmarcar > Marcar todo** para seleccionar todos los elementos.



Sugerencia: Para seleccionar casi todos los elementos, primero seleccione **Opciones > Marcar/Desmarcar > Marcar todo**, a continuación seleccione los elementos no deseados y **Opciones > Marcar/Desmarcar > Desmarcar**.

Para seleccionar un objeto (por ejemplo, un archivo adjunto en un documento), desplácese hasta el objeto para que se muestren unos marcadores cuadrados a cada lado del objeto.

■ Buscar

Es posible buscar información en los contactos, notas, compromisos de la agenda, notas de tarea, mensajes de e-mail y mensajes de texto. También es posible buscar archivos por nombres de archivo en la memoria del dispositivo y en la tarjeta de memoria.

Seleccione **Menú > Ofic. > Buscar**.

Seleccione los tipos de contenido que desea buscar. Para eliminar la selección, vuelva a seleccionarlos. Para incluir todos los tipos de contenido en la búsqueda, seleccione **Todos**. Introduzca las palabras clave de búsqueda o las primeras letras de las palabras clave. Seleccione **Buscar**.



Sugerencia: Los comodines le pueden ayudar a encontrar elementos. En las palabras clave de la búsqueda, utilice **?** para sustituir un carácter y ***** para sustituir cero o más caracteres.

Para incluir dos palabras en la búsqueda, sepárelas con un espacio. Sólo se encontrarán elementos que contengan ambas palabras clave.

Para ver las búsquedas anteriores, seleccione **Opciones > Result. anteriores**.

■ Escribir texto

Ingreso de texto tradicional

Abc aparece en la parte superior derecha de la pantalla cuando escribe el texto mediante el ingreso de texto tradicional.

ABC y **abc** indican mayúsculas y minúsculas. **Abc** indica que su usará una letra mayúscula para la primera letra de la oración y el resto se escribirá automáticamente en letras minúsculas. **123** indica el modo numérico.

- Pulse una tecla numérica **1 a 9** varias veces hasta que aparezca el carácter deseado. La tecla numérica cuenta con otros caracteres, además de los que aparecen impresos en ella.
- Para insertar un número, mantenga pulsada la tecla numérica.

El dispositivo

- Para alternar entre el modo de letras y el numérico, mantenga pulsada la tecla #.
- Si la siguiente letra está ubicada en la misma tecla que la letra actual, espere hasta que aparezca el cursor e ingrese la letra.
- Para borrar un carácter, pulse la tecla Borrar. Mantenga pulsada la tecla Borrar para borrar más de un carácter.
- Para tener acceso a los signos de puntuación más comunes, pulse la tecla 1. Pulse **1** de manera reiterada para localizar el signo de puntuación deseado. Pulse * para abrir una lista de caracteres especiales. Utilice el joystick para desplazarse a través de la lista y seleccione un carácter.
- Para insertar un espacio, pulse **0**. Para desplazar el cursor hacia la línea siguiente, pulse **0** tres veces.
- Para alternar entre mayúsculas y minúsculas, pulse #.

Ingreso de texto predictivo

1. Para activar el ingreso de texto predictivo, pulse la tecla Editar y seleccione **Activar texto predictivo**. Esto activa el ingreso de texto predictivo de todos los editores en el dispositivo. El indicador  aparece en la parte superior derecha de la pantalla cuando escribe el texto mediante el ingreso de texto predictivo.
2. Para escribir la palabra deseada, pulse **2 a 9**. Pulse una tecla sólo una vez por letra.
3. Cuando haya terminado de escribir la palabra y sea la correcta, desplácese hacia la derecha para confirmarla o pulse **0** para agregar un espacio.
Si la palabra no es la correcta, pulse * de modo reiterado para ver cada una de las palabras coincidentes que encontró el diccionario.
Si después de la palabra aparece el carácter ?, la palabra que intentó escribir no se encuentra en el diccionario. Para agregar una palabra al diccionario, seleccione **Escribir**, ingrese la palabra (hasta 32 letras) usando el ingreso de texto tradicional y seleccione **Aceptar**. La palabra se agrega al diccionario. Cuando el diccionario está lleno, la palabra nueva reemplaza a la más antigua.
4. Empiece a escribir la palabra siguiente.



Sugerencia: Para activar o desactivar el ingreso de texto predictivo, pulse # dos veces rápidamente.

Escriba la primera parte de la palabra compuesta y, para confirmarla, desplácese hacia la derecha. Escriba la última parte de la palabra compuesta. Para completar la palabra compuesta, pulse **0** para agregar un espacio.

Para desactivar el ingreso de texto predictivo de todos los editores en el dispositivo, pulse la tecla Editar y seleccione **Texto predictivo > Desactivar**.

Copiar el texto en el portapapeles

1. Para seleccionar letras y palabras, mantenga pulsada la tecla Editar. Al mismo tiempo, desplácese en la dirección necesaria para resaltar la palabra, frase o línea de texto que desee copiar. A medida que se desplaza la selección, se resalta el texto.
2. Para copiar el texto en el portapapeles, mientras mantiene pulsada la tecla Editar, seleccione **Copiar**. Para insertar el texto en un documento, mantenga pulsada la tecla Editar y seleccione **Pegar**.

■ Cambiar el idioma de escritura

Puede cambiar el idioma de escritura al escribir texto. Por ejemplo, puede pulsar la tecla **6** varias veces para llegar a un carácter específico, pero si cambia el idioma de escritura, se modifica el orden en que se presentan los caracteres.

Si está utilizando un alfabeto no latino para escribir texto y desea escribir con caracteres latinos, como por ejemplo direcciones Web o de e-mail, es posible que necesite cambiar el idioma de escritura. Para cambiar el idioma de escritura, pulse la tecla de edición, seleccione **Idioma de escritura** y un idioma de escritura que utilice caracteres latinos.

■ Control de volumen



Advertencia: No sostenga el dispositivo cerca del oído cuando esté utilizando el altavoz, ya que el volumen puede resultar muy alto.

Para ajustar el volumen durante una llamada, pulse las teclas de volumen.

Para ajustar el volumen al utilizar el altavoz, pulse las teclas de volumen.

■ Perfiles



Advertencia: En el perfil Desconectado no puede realizar ni recibir llamadas como tampoco utilizar otras funciones que requieran la cobertura de la red. Es posible que aún se puedan realizar llamadas al número de emergencia oficial programado en el dispositivo. Para realizar llamadas, primero debe activar la función del teléfono al cambiar los perfiles. Si el dispositivo está bloqueado, ingrese el código de bloqueo.

Seleccione **Menú > Herramientas > Modos**.

El dispositivo

Puede ajustar y personalizar los tonos de timbre, los tonos de aviso y otros tonos del dispositivo para diferentes eventos, entornos o grupos de personas que llaman.

Para personalizar un perfil, desplácese hasta el perfil deseado de la lista y seleccione **Opciones > Personalizar**.

Defina las siguientes configuraciones:

- **Tono de timbre** — Seleccione un tono de timbre de la lista o seleccione **Descargas tonos** para abrir una carpeta de favoritos que contenga una lista de favoritos para descargar tonos usando el explorador. Para escuchar el tono seleccionado, seleccione **Reproducir**. Si tiene dos líneas telefónicas alternativas en uso, puede especificar un tono de timbre para cada línea.
- **Decir nomb. llamante** — Active la característica de tono de timbre texto-a-conversación. Cuando alguien de su lista de contactos lo llama, el dispositivo hace sonar un tono de timbre que es una combinación del nombre hablado del contacto con el tono de timbre seleccionado.
- **Tipo de timbre** — Seleccione cómo desea que el tono de timbre lo alerte.
- **Volumen de timbre** — Seleccione el nivel de volumen del tono de timbre.
- **Tono aviso mensaje** — Seleccione un tono para los mensajes de texto recibidos.
- **Tono de alerta e-mail** — Seleccione un tono para los mensajes de e-mail recibidos.
- **Alerta vibrante** — Seleccione si desea que el dispositivo vibre cuando reciba una llamada.
- **Tonos del teclado** — Configure el nivel de volumen de los tonos del teclado del dispositivo.
- **Tonos de aviso** — Configure la activación o desactivación de los tonos de advertencia.
- **Aviso para** — Puede configurar el dispositivo para que suene sólo cuando reciba llamadas de números de teléfono que pertenecen a un grupo de contactos seleccionado. Las llamadas telefónicas que provienen de otro grupo que no sea ese grupo tienen una alarma silenciosa.
- **Nombre de modo** — Puede ponerle un nombre al nuevo perfil o cambiarle el nombre a un perfil existente. No se puede cambiar el nombre de los perfiles **Normal** y **Desconectado**.

El perfil **Desconectado** evita que su dispositivo se active accidentalmente, envíe o reciba mensajes o utilice Bluetooth; además, cierra cualquier conexión de Internet que esté en funcionamiento cuando se selecciona el perfil.

Para cambiar un perfil, desplácese hasta el perfil deseado de la lista y seleccione **Opciones > Activar**.

Para crear un nuevo perfil, seleccione **Opciones > Crear nuevo** y defina las configuraciones.

Procedimiento para seleccionar tonos de timbre

Para configurar un tono de timbre, desplácese hasta un perfil y seleccione **Opciones > Personalizar > Tono de timbre**. Seleccione un tono de timbre de la lista o seleccione **Descargas tonos** para abrir una carpeta de favoritos que contenga una lista de favoritos para descargar tonos usando el explorador. Todos los tonos descargados se guardan en **Galería**.

Para reproducir tonos de timbre para el grupo de contactos seleccionado solamente, desplácese hasta un perfil y seleccione **Opciones > Personalizar > Aviso para**, y seleccione el grupo deseado. Las llamadas telefónicas que provienen de otro grupo que no sea ese grupo tienen una alarma silenciosa.

Para buscar un tono de mensaje, desplácese hasta un perfil y seleccione **Opciones > Personalizar > Tono aviso mensaje**.

Para escuchar el tono seleccionado, seleccione el tono de la lista y espere a que el tono comience a sonar.

Cambiar las configuraciones de accesorios

Desplácese hasta un accesorio y seleccione **Opciones > Abrir**.

Cambie el perfil predeterminado para el accesorio.

■ Temas

Seleccione **Menú > Herramientas > Temas**.

Con **Temas**, puede cambiar el aspecto de la pantalla de su dispositivo. Por ejemplo, es posible cambiar la imagen de fondo y los colores de la pantalla.

Para obtener más información, consulte el Manual del usuario ampliado en la Web.

Para cambiar el aspecto de la pantalla, resalte el tema que desea utilizar y seleccione **Opciones > Aplicar**.

Para editar un tema, resalte el tema que desea editar y seleccione **Opciones > Editar**. Seleccione **Imagen de fondo** para cambiar la imagen de fondo para el modo standby o **Ahorro de energía** para utilizar un texto o la fecha y hora para ahorrar energía cuando no se ha pulsado ninguna tecla durante un intervalo de tiempo.

Para descargar temas, debe establecer una conexión de red que le permita descargar temas de fuentes de Internet que sean compatibles con su dispositivo.

Para descargar un tema, seleccione **Descargas temas**. Ingrese el enlace desde el que desea descargar el tema. Una vez descargado, puede obtener una vista previa del tema, activarlo o editarlo.

El dispositivo

Para obtener una vista previa de un tema, resalte el tema que desea ver y seleccione **Opciones > Vista previa**. Seleccione **Aplicar** para comenzar a utilizar el nuevo tema.

■ Transferir contenidos entre dispositivos

Puede transferir contenidos, como la información de contactos, de un dispositivo Nokia compatible al Nokia E50 mediante la conectividad Bluetooth o por infrarrojos. El tipo de contenidos que se pueden transferir depende del modelo del teléfono. Si el otro dispositivo admite la sincronización, también puede sincronizar los datos entre el otro dispositivo y el Nokia E50.

Transferir datos con Bluetooth o infrarrojos

Para comenzar a transferir datos desde un dispositivo compatible, seleccione **Menú > Herram. > Transferen..**

Conectividad Bluetooth

1. En la vista de información, seleccione **Continuar**.
2. Seleccione **Via Bluetooth**. Ambos dispositivos deben ser compatibles con el tipo de conexión seleccionada.
3. Active Bluetooth en el otro dispositivo y seleccione **Continuar** en su Nokia E50 para comenzar a buscar dispositivos con la conectividad Bluetooth activa.
4. Seleccione **Parar** en su Nokia E50 después de haber encontrado el otro dispositivo.
5. Seleccione el otro dispositivo de la lista. Se le solicitará que ingrese un código de acceso (de 1 a 16 dígitos) en su Nokia E50. El código de acceso se utiliza sólo una vez para confirmar la conexión.
6. Ingrese el código en su Nokia E50 y seleccione **Aceptar**. Ingrese el código en el otro dispositivo y seleccione **Aceptar**. Los dispositivos se vinculan. Consulte "**Vincular dispositivos**", pág. 55.

Para algunos modelos de teléfonos, la aplicación **Transferir datos** se envía al otro dispositivo como un mensaje. Para instalar **Transferir datos** en el otro dispositivo, abra el mensaje y siga las instrucciones que aparecen en la pantalla.

7. En el Nokia E50, seleccione el contenido que desea transferir al otro dispositivo y seleccione **Aceptar**.

Conectividad por infrarrojos

1. En la vista de información, seleccione **Continuar**.
2. Seleccione **Via infrarrojo**. Ambos dispositivos deben ser compatibles con el tipo de conexión seleccionada.
3. Conecte los dos dispositivos. Consulte "**Infrarrojos**", pág. 56.
4. En el Nokia E50, seleccione el contenido que desea transferir al otro dispositivo y seleccione **Aceptar**.

El contenido se copia de la memoria del otro dispositivo a la ubicación correspondiente en su dispositivo. El tiempo de copia depende de la cantidad de datos que se vayan a transferir. También puede cancelar y continuar más tarde.

Los pasos necesarios para la transferencia de datos pueden variar dependiendo del dispositivo y si ha interrumpido la transferencia anteriormente. Los elementos que se pueden transferir varían en función del otro dispositivo.

Sincronizar datos con otro dispositivo

Si ya transfirió datos con anterioridad a su Nokia E50 y el otro dispositivo admite la sincronización, puede utilizar **Transferen.** para mantener actualizados los datos de los dos dispositivos.

1. Seleccione **Teléfonos** y pulse el joystick.
2. Desplácese hasta el dispositivo desde el que transfirió los datos y pulse el joystick.
3. Seleccione **Sincronizar** y pulse el joystick. Los dispositivos comienzan la sincronización con el mismo tipo de conexión que seleccionó cuando transfirió los datos por primera vez. Sólo se sincronizarán los datos que seleccionó originariamente para la transferencia.

Para modificar las configuraciones de la transferencia y la sincronización de datos, seleccione **Sincronizar**, desplácese hasta un dispositivo, pulse el joystick y seleccione **Editar**.

■ Memoria

Existen dos tipos de memoria en los que se pueden guardar datos o instalar aplicaciones: memoria de dispositivo y memoria extraíble.

Memoria del dispositivo

La memoria que es parte del dispositivo es un depósito de memoria dinámica compartida por muchas aplicaciones. La cantidad de memoria interna disponible varía pero no puede aumentarse más allá de la cantidad asignada en fábrica. Los datos almacenados en el dispositivo, como son las aplicaciones de software, imágenes y música, consumen memoria del dispositivo.

Memoria extraíble

La memoria extraíble es el almacenamiento de datos que no es parte del dispositivo, como, por ejemplo, una tarjeta SIM o una tarjeta de memoria. Una tarjeta SIM almacena diferentes tipos de información, como información sobre el operador de red y los contactos. Una tarjeta de memoria sirve como un medio de almacenamiento externo para aplicaciones de software, imágenes, música, contactos, texto o cualquier otra forma de datos electrónicos. Hay tarjetas de memoria de alta capacidad disponibles.

Información detallada sobre la memoria

Seleccione [Menú, Opciones](#) > [Detalles de memoria](#), [Memoria teléf.](#) o [Tarjeta mem.](#).

Puede ver cuánta memoria está actualmente en uso, cuánta memoria está disponible y cuánta memoria consume cada tipo de dato. Por ejemplo, puede ver cuánta memoria consumen sus mensajes de e-mail, documentos de texto o compromisos de la agenda.



Sugerencia: Para garantizar que cuenta con memoria suficiente, debe eliminar o transferir datos con regularidad a una tarjeta de memoria o PC.

Tarjeta de memoria

Mantenga todas las tarjetas de memoria fuera del alcance de los niños pequeños.

Su dispositivo Nokia utiliza los sistemas de archivos FAT16 y FAT32 en las tarjetas de memoria. Si utiliza una tarjeta de memoria de otro dispositivo o si quiere estar seguro de la compatibilidad de una tarjeta con su dispositivo Nokia, es posible que tenga que formatear la tarjeta de memoria con su dispositivo Nokia. Tenga en cuenta que todos los datos en la tarjeta de memoria se borran de manera permanente si se formatea la tarjeta.

Se recomienda realizar copias de seguridad de la memoria del dispositivo regularmente en la tarjeta de memoria. La información puede restaurarse posteriormente en el dispositivo. Para realizar una copia de seguridad de información desde la memoria del dispositivo a una tarjeta de memoria, seleccione [Menú](#) > [Herram.](#) > [Memoria](#) > [Opciones](#) > [Copia seg. mem. tel.](#) Para restaurar información desde la tarjeta de memoria a la memoria del dispositivo, seleccione [Menú](#) > [Herram.](#) > [Memoria](#) > [Opciones](#) > [Restaurar de tarj.](#).

No retire la tarjeta de memoria en medio de una operación al acceder la tarjeta. Retirar la tarjeta en medio de una operación puede dañar la tarjeta de memoria y el dispositivo, además de alterar los datos almacenados en ella.

Si no puede usar una tarjeta de memoria en el dispositivo, es posible que tenga el tipo incorrecto de tarjeta de memoria, que la tarjeta no esté formateada para el dispositivo o que el sistema de archivos de la tarjeta esté dañado.



Sugerencia: Las tarjetas de memoria se pueden instalar y extraer sin necesidad de retirar la batería o apagar el dispositivo.

MicroSD

Use sólo tarjetas microSD aprobadas por Nokia para su uso con este dispositivo. Nokia usa los estándares aprobados por la industria para tarjetas de memoria pero no todas las marcas funcionan correctamente o son compatibles en su totalidad con este dispositivo.

Este dispositivo utiliza una tarjeta de memoria microSD



Para garantizar la interoperabilidad, utilice solamente tarjetas microSD compatibles con este dispositivo. Verifique la compatibilidad de una tarjeta microSD con su fabricante o proveedor. Otras tarjetas de memoria distintas de microSD no son compatibles con este dispositivo. El uso de una tarjeta de memoria incompatible puede dañar la tarjeta de memoria, el dispositivo y los datos almacenados en la tarjeta incompatible. Mantenga todas las tarjetas de memoria fuera del alcance de los niños pequeños.

Procedimiento para usar una tarjeta de memoria

Seleccione [Menú](#) > [Herram.](#) > [Memoria](#) > [Opciones](#), y elija alguna de las siguientes opciones:

- [Retirar tarj. mem.](#) — permite retirar la tarjeta de memoria de forma segura.
- [Copia seg. mem. tel.](#) — realizar una copia de seguridad de la información importante como las entradas de agenda o contactos en la tarjeta de memoria.
- [Restaurar de tarj.](#) — restaura la copia de seguridad de la tarjeta de memoria al dispositivo.
- [Format. tarj. mem.](#) — formatea una tarjeta de memoria del dispositivo.
- [Nombre tarj. mem.](#) — permite cambiar el nombre de la tarjeta de memoria.
- [Fijar contraseña](#) — crea una contraseña para la tarjeta de memoria.
- [Detalles memoria](#) — controla el consumo de memoria de aplicaciones y datos.

Procedimiento para formatear una tarjeta de memoria

Al formatear una tarjeta de memoria, todos los datos de la tarjeta se pierden de forma permanente. Consulte a su proveedor para averiguar si debe formatear la tarjeta de memoria antes de poder usarla. Para formatear la tarjeta de memoria, seleccione **Opciones > [Format. tarj. mem.](#)**. Cuando se complete el formato, ingrese un nombre para la tarjeta de memoria.

Seguridad de la tarjeta de memoria

Puede proteger una tarjeta de memoria con una contraseña para impedir el acceso no autorizado. Para configurar una contraseña, seleccione **Opciones > [Fijar contraseña.](#)** La contraseña puede tener hasta ocho caracteres y distingue entre mayúsculas y minúsculas. La contraseña se almacena en el dispositivo. No necesita ingresarla nuevamente mientras utilice la tarjeta de memoria en el mismo dispositivo. Si utiliza la tarjeta de memoria en otro dispositivo, se le pedirá la contraseña. No todas las tarjetas de memoria se pueden proteger con una contraseña.

Para eliminar la contraseña de la tarjeta de memoria, seleccione **Opciones > [Eliminar contraseña.](#)** Al eliminar la contraseña, los datos en la tarjeta de memoria no estarán protegidos contra el uso no autorizado.

Procedimiento para desbloquear una tarjeta de memoria

Para abrir una tarjeta de memoria bloqueada, seleccione **Opciones > [Desbloq. tarj. mem.](#)**. Ingrese la contraseña.

■ Ayuda y guía

Puede buscar respuestas a sus preguntas mientras utiliza el dispositivo incluso sin el manual del usuario, debido a que el dispositivo incluye una ayuda para tareas específicas y una guía.



Sugerencia: Tareas específicas significa que puede acceder a las instrucciones desde las listas de **Opciones**.

Ayuda del dispositivo

Para consultar instrucciones para la vista actual de la aplicación abierta, seleccione **Opciones > [Ayuda.](#)**



Sugerencia: También puede seleccionar **Menú > [Herramientas](#) > [Ayuda](#)** para buscar temas de ayuda y realizar búsquedas.

En **Ayuda**, puede seleccionar las categorías para las cuales desea ver las instrucciones. Desplácese hasta una categoría, como Mensajes, y pulse el joystick para ver qué instrucciones (temas de ayuda) están disponibles. Mientras lee el tema, desplácese hacia la izquierda o la derecha para ver otros temas en esa categoría.

Cuando lea las instrucciones, mantenga pulsada la tecla Menú para alternar entre la ayuda y la aplicación que está abierta en segundo plano.

Guía

La guía brinda información acerca del dispositivo y muestra cómo utilizarlo.

Para acceder a la guía del menú, seleccione **Menú > [Herramientas](#) > [Guía](#)** y abra la sección que desea ver.

■ Nokia PC Suite

Nokia PC Suite se puede instalar desde el CD-ROM o desde la Web. Nokia PC Suite sólo se puede utilizar con Windows 2000 y Windows XP. Con Nokia PC Suite, puede realizar copias de seguridad, sincronizar su dispositivo con una computadora compatible, transferir archivos entre su dispositivo y una computadora compatible o utilizar su dispositivo como módem.

3. Llamadas y aplicaciones de voz

Cuando el dispositivo está bloqueado, pueden realizarse llamadas al número de emergencia oficial programado en el dispositivo. En el perfil desconectado, es necesario ingresar el código de bloqueo y cambiar el dispositivo en un perfil de llamada antes de realizar llamadas, incluso las llamadas dirigidas a números de emergencia.

■ Realizar llamadas

En los perfiles fuera de línea o de vuelo, es necesario ingresar el código de bloqueo y cambiar el dispositivo en un perfil de llamada antes de realizar llamadas, incluso las llamadas dirigidas a números de emergencia.

Para realizar y recibir llamadas, el dispositivo debe estar encendido, debe tener una tarjeta SIM válida instalada y usted debe estar en un área de servicio de la red celular.

Ingrese el número telefónico, incluido el código de área y pulse la tecla Llamar. Si ingresa un carácter incorrecto, pulse la tecla Borrar.



Sugerencia: Para realizar llamadas internacionales, pulse la tecla * dos veces y agregue el carácter + que reemplaza el código de acceso internacional, ingrese el código de país, el código de área (omite el 0, si es necesario) y el número telefónico.

Para finalizar la llamada o cancelar el intento de realizar una llamada, pulse la tecla Finalizar.

Para realizar una llamada usando sus contactos guardados, seleccione **Contact** en modo standby. Escriba las primeras letras del nombre, desplácese hasta el nombre y pulse la tecla Llamar. [Consulte "Contactos", pág. 29.](#)

Pulse la tecla Llamar para ver hasta los últimos 20 números marcados. Desplácese hasta el número o nombre deseado y pulse la tecla Llamar para marcar el número. [Consulte "Registro", pág. 23.](#)

Utilice las teclas de volumen para ajustar el volumen de una llamada activa.

Para llamar a su buzón de voz (servicio de red) en modo standby, mantenga pulsada la tecla **1** o pulse la tecla **1** y, a continuación, la tecla Llamar.

■ Marcación rápida

La marcación rápida le permite realizar una llamada con mantener pulsada una tecla numérica.

Antes de utilizar la función de marcación rápida, seleccione **Menú > Herram. > Config. > Llamadas > Marcación rápida > Activar**.

Para asignar una tecla numérica a un número de teléfono, seleccione **Menú > Herram. > Marc. ráp.**. Desplácese hasta la tecla numérica (2 a 9) en la pantalla y seleccione **Opciones > Asignar**. Seleccione el número deseado del directorio de **Contactos**.

Para eliminar el número de teléfono asignado a una tecla numérica, desplácese hasta la tecla de marcación rápida y seleccione **Opciones > Eliminar**.

Para modificar un número de teléfono asignado a una tecla numérica, desplácese hasta la tecla de marcación rápida y seleccione **Opciones > Cambiar**.

■ Responder una llamada



Nota: La factura real por llamadas y servicios de su proveedor de servicios puede variar, dependiendo de las características de la red, el redondeo de la facturación, los impuestos, etc.

Para responder una llamada, pulse la tecla Llamar.

Para rechazar la llamada, pulse la tecla Finalizar.

Para silenciar un tono de timbre en lugar de responder una llamada, seleccione **Silencio**.

Para responder una nueva llamada durante una llamada si la función **Llamada en espera** está activada, pulse la tecla Llamar. La primera llamada queda retenida. Para finalizar la llamada activa, pulse la tecla Finalizar.

■ Opciones durante una llamada

Seleccione **Opciones** para acceder a las siguientes opciones durante una llamada:

- **Silenciar micrófono** — permite escuchar la conversación activa, pero los otros interlocutores de la llamada no pueden oír su voz.
- **Micrófono** — los otros interlocutores de la llamada pueden volver a oír su voz.
- **Excluir** — desconecta a un interlocutor de la llamada activa.
- **Finaliz. llam. activa** — finaliza la llamada activa actual.
- **Retener** — pone la llamada activa en modo de en espera.

Llamadas y aplicaciones de voz

- **Recuperar** — cancela el modo de en espera de la llamada activa.
- **Nueva llamada** — permite realizar una llamada nueva mientras hay otra en curso, si la opción de llamada en multiconferencia (servicio de red) está disponible.
- **Contestar** — responde una llamada entrante cuando hay otra llamada, si **Llamada en espera** está activada.
- **Rechazar** — rechaza una llamada entrante cuando hay otra llamada, si **Llamada en espera** está activada.
- **Multiconferencia** — combina una llamada activa y una llamada retenida en una multiconferencia (servicio de red).
- **Privada** — permite hablar en privado con un participante seleccionado durante una multiconferencia (servicio de red).
- **Cambiar** — alterna entre una llamada activa y una llamada retenida (servicio de red).
- **Enviar DTMF** — permite enviar cadenas de tonos DTMF (multifrecuencia de tono dual) como, por ejemplo, contraseñas. Ingrese la cadena o búsquela en **Contact.** y seleccione **DTMF.**
- **Transferir** — conecta la llamada retenida con la llamada activa y le desconecta a usted de la llamada (servicio de red).

Las opciones disponibles pueden variar.

■ Desviar llamadas

Seleccione **Menú > Herram. > Config. > Desvío llam.**

Desvíe las llamadas entrantes a su buzón de voz o a otro número de teléfono. Si desea obtener más detalles, comuníquese con el proveedor de servicios.

1. Seleccione un tipo de llamada entre las siguientes opciones:
 - **Llamadas de voz** — llamadas de voz entrantes.
 - **Llamadas de datos** — llamadas de datos entrantes.
 - **Llamadas de fax** — Llamadas de fax entrantes.
2. Seleccione alguna de las siguientes opciones de desvío de llamadas:
 - **Todas llamadas voz, Todas llam. datos o Todas llam. fax.** — Permite desviar todas las llamadas entrantes de voz, datos y video o fax.
 - **Si está ocupado** — Desvía las llamadas entrantes cuando hay una llamada activa.
 - **Si no contesta** — Desvía las llamadas entrantes si no contesta a una llamada entrante durante un período determinado. Utilice el campo **Tpo. retardo:** para definir cuánto tiempo se permite que suene el dispositivo antes de desviar la llamada.
 - **Si fuera cobertura** — Desvía llamadas cuando el dispositivo está apagado o fuera del área de cobertura de la red.
 - **Si no está disponible** — Activar las últimas tres configuraciones al mismo tiempo. Esta opción desvía las llamadas si su dispositivo está ocupado, no responde o está fuera del área de cobertura.
3. Seleccione **Activar.**

Para comprobar el estado de desvío actual, desplácese hasta la opción de desvío y seleccione **Opciones > Verificar estado.**

Para anular el desvío de las llamadas de voz, desplácese hasta la opción de desvío y seleccione **Opciones > Cancelar.**

La restricción y el desvío de llamadas no pueden estar activos al mismo tiempo.

■ Restricción de llamadas

Cuando las llamadas están restringidas, pueden realizarse llamadas al número de emergencia oficial programado en el dispositivo.

Seleccione **Menú > Herram. > Config. > Restric. llam.**

Puede restringir las llamadas efectuadas o recibidas con el dispositivo (servicio de red). Para cambiar las configuraciones, necesita la contraseña de restricción de su proveedor de servicios. La restricción de llamadas afecta a todas las llamadas, incluso las de datos. La restricción y el desvío de llamadas no pueden estar activos al mismo tiempo.

Para restringir llamadas, seleccione **Restric. llam.** y elija entre las siguientes opciones:

- **Llamadas salientes** — evita que se realicen llamadas de voz con su dispositivo.
- **Llamadas entrantes** — restricción de llamadas entrantes.
- **Llam. internac.** — evita que se llame a países o regiones extranjeras.
- **Llam. entr. en roam.** — restringe las llamadas entrantes cuando se encuentra fuera del país.
- **Intern. salvo propio país** — restringe las llamadas a países o regiones extranjeras, pero permite las llamadas a su país.

Para comprobar el estado de la restricción de las llamadas de voz, desplácese hasta la opción de restricción y seleccione **Opciones > Verificar estado.**

Para anular todas las restricciones de las llamadas de voz, desplácese hasta una opción de restricción y seleccione **Opciones > Cancel. todas restr..**

■ Enviar tonos DTMF

Puede enviar tonos de multifrecuencia de doble tono (DTMF) durante una llamada activa para controlar el buzón de voz u otros servicios telefónicos automatizados.

Llamadas y aplicaciones de voz

Para enviar una secuencia de tonos DTMF, haga la llamada y espere hasta que la persona a la que llama conteste la llamada. Seleccione **Opciones** > **Enviar DTMF**. Escriba la secuencia de tonos DTMF o seleccione una secuencia predeterminada.

Para adjuntar secuencias de tonos DTMF a tarjetas de contacto, seleccione **Contactos**. Abra un contacto y seleccione **Opciones** > **Editar** > **Opciones** > **Agregar info.** > **DTMF**. Ingrese la secuencia de tonos. Pulse * tres veces para insertar la letra **p**, una pausa de unos 2 segundos antes o intercalada entre los tonos DTMF. Seleccione **Hecho**. Para configurar el dispositivo para que envíe tonos DTMF sólo después de que seleccione **Enviar DTMF** durante una llamada, pulse * cuatro veces para insertar la letra **w**.

■ Registro

Seleccione **Menú** > **Registro**.

En el **Registro** puede ver información acerca del historial de comunicación del dispositivo.

Para ver las llamadas de voz recientes, su duración aproximada y las conexiones de paquetes de datos, seleccione **Últimas llam.**, **Duración llam.** o **Paquete datos** y pulse el joystick.

Para ordenar los eventos por tipo o dirección, desplácese hacia la derecha y seleccione **Opciones** > **Filtrar**. Desplácese hasta un tipo de filtro y pulse el joystick. Seleccione el tipo o dirección y pulse el joystick.

Para especificar en qué momento se deben borrar los eventos de comunicación, seleccione **Opciones** > **Configuraciones** > **Duración del registro**, una opción y **Aceptar**.

Para borrar llamadas perdidas y recibidas y números marcados, seleccione **Últimas llam.** > **Opciones** > **Borrar últimas llam.**

Para responder a un llamante con un mensaje, seleccione **Últimas llam.** > **Llam. perdidas** > **Opciones** > **Crear mensaje**. Puede enviar mensajes de texto y mensajes multimedia.

Para agregar a la persona que llama o al remitente de un mensaje a **Contactos**, seleccione a la persona que llama o al remitente del mensaje y seleccione **Últimas llam.** > **Llam. perdidas** > **Opciones** > **Agregar a Contactos**.

Para ver la cantidad de datos enviados o recibidos a través de GPRS, seleccione **Paquete datos**.

Para poner los contadores de GPRS a cero, seleccione **Opciones** > **Poner cont. a cero**. Ingrese el código de bloqueo y seleccione **Aceptar**.

Configuraciones de Registro

Para especificar cuánto tiempo se deben guardar los eventos de comunicación en el **Registro**, seleccione **Opciones** > **Configuraciones** > **Duración del registro**, una opción de la lista y **Aceptar**.

Para ver la duración de llamada durante la llamada, seleccione **Opciones** > **Configuraciones** > **Mostrar durac. llam.** > **Si**.

■ Push to talk

Seleccione **Menú** > **Conect.** > **PTT**.

El servicio de red Push to talk (PTT) proporciona una comunicación de voz directa con sólo pulsar una tecla. Con PTT, usted puede usar su dispositivo de manera similar a un walkie-talkie.

■ Push to talk

Puede utilizar push to talk para conversar con una persona o con un grupo de personas o unirse a un canal. Un canal es similar a una sala de chat: puede llamar al canal para ver si hay alguien en línea. El canal no alerta a los otros participantes; los participantes simplemente se unen al canal y comienzan a conversar entre ellos.

En una comunicación PTT, una persona habla mientras los otros participantes escuchan a través de un altavoz incorporado. Los participantes se turnan para responder. Debido a que sólo puede hablar un participante por vez, la duración máxima del turno de conversación es limitada. Para obtener más información sobre la duración de los turnos de conversación, comuníquese con su operador de red o proveedor del servicio.

Recuerde que debe sostener el dispositivo frente a usted durante una llamada de push to talk para poder ver la pantalla. Hable en dirección al micrófono y no cubra el altavoz con las manos.

Las llamadas telefónicas siempre tienen prioridad sobre las llamadas PTT.

Antes de que pueda usar push to talk, debe definir el punto de acceso y las configuraciones del servicio. Puede recibir las configuraciones en un mensaje de texto especial de parte del proveedor que ofrece el servicio push to talk.

Configuraciones del usuario

Seleccione **Opciones** > **Configuraciones** > **Configuraciones usuario**.

Defina lo siguiente:

- **Llamadas PTT entrantes** — Seleccione **Notificar** si desea ver una notificación sobre llamadas entrantes. Seleccione **Aceptar auto.** si desea que las llamadas PTT se contesten automáticamente. Seleccione **No permitidas** si desea que las llamadas PTT se rechacen automáticamente.

- **Tono aviso llamada PTT** — seleccione **Definido por perfil** si desea que la configuración de alerta de llamada entrante de push to talk siga sus configuraciones de perfil. Si su perfil es silencioso, usted no estará disponible para otras personas que estén usando push to talk, excepto para solicitudes de devolución de llamadas.
- **Tono solíc. devol. llam.** — defina el tono de timbre para las solicitudes de devolución de llamada.
- **Inicio de aplicación** — seleccione si desea iniciar sesión en el servicio push to talk cuando active su dispositivo.
- **Sobrenombre predet.** — ingrese el sobrenombre predeterminado (20 caracteres como máximo) que mostrará a otros usuarios.
- **Mostrar mi direc. PTT** — defina si desea que las personas que llaman vean su dirección de push to talk. Puede permitir que las personas que llaman vean su dirección, puede mostrar su dirección sólo a aquellos con los que tiene conversaciones privadas ("uno a uno") u ocultar su dirección a todas las personas que llamen.
- **Mostrar mi est. inicio** — defina si desea mostrar u ocultar su conexión con el servidor push to talk a otros usuarios.

Configuraciones de conexión

Seleccione **Opciones** > **Configuraciones** > **Config. de conexión**.

Defina lo siguiente:

- **Dominio** — ingrese el nombre del dominio que recibió del proveedor del servicio.
- **Nombre punto acceso** — seleccione el punto de acceso PTT.
- **Dirección de servidor** — ingrese la dirección IP o nombre del dominio del servidor push to talk que recibió del proveedor del servicio.
- **Nombre de usuario** — Ingrese el nombre de usuario que recibió del proveedor del servicio.
- **Contraseña** — ingrese una contraseña (si se solicita) para iniciar sesión en el servicio push to talk. El proveedor del servicio proporciona la contraseña.

Iniciar sesión en el servicio push to talk

Si ha configurado **Inicio de aplicación** en **Configuraciones usuario**, el servicio push to talk inicia sesión automáticamente cuando usted se conecta. De lo contrario, debe iniciar sesión manualmente.

Para iniciar sesión en el servicio push to talk, seleccione **Opciones** > **Configuraciones** > **Config. de conexión**, e ingrese su **Nombre de usuario**, **Contraseña**, **Dominio**, **Dirección de servidor**, y **Nombre punto acceso**. Seleccione **Opciones** > **Activar PTT**.

Cuando la configuración del **Tipo de timbre** de su dispositivo esté en **Un bip** o **Silencio** o exista una llamada telefónica en curso, usted no puede realizar ni recibir llamadas PTT.

Llamadas PTT



Advertencia: No sostenga el dispositivo cerca del oído cuando esté utilizando el altavoz, ya que el volumen puede resultar muy alto.

Seleccione **Opciones** > **Contactos de PTT**.

Para realizar una llamada de push to talk, seleccione uno o varios contactos de la lista y pulse la tecla de voz. Recuerde que debe sostener el dispositivo frente a usted durante una llamada de push to talk para poder ver la pantalla. La pantalla le informa cuándo es su turno para hablar. Hable en dirección al micrófono y no cubra el altavoz con las manos. Mantenga pulsada la tecla de voz todo el tiempo mientras esté hablando. Cuando haya terminado de hablar, suelte la tecla.

Para finalizar la llamada de push to talk, pulse la tecla Finalizar.

Cuando reciba una llamada de push to talk, pulse la tecla Llamar para contestar o la tecla Finalizar para rechazar la llamada.

Solicitudes de devolución de llamada

Para enviar una solicitud de devolución de llamada, seleccione **Opciones** > **Contactos de PTT**, desplácese hasta el contacto deseado y seleccione **Opciones** > **Enviar solíc. dev. llam.**

Para contestar una solicitud de devolución de llamada, seleccione **Mostrar** para abrir la solicitud de devolución de llamada. Para realizar una llamada de push to talk al remitente, pulse la tecla de voz.

Vista de contactos

Para ver, agregar, modificar, eliminar o llamar a los contactos, seleccione **Opciones** > **Contactos de PTT**. Se muestra una lista de nombres de la aplicación de **Contactos** de su dispositivo con información sobre el estado de inicio de sesión de cada uno de ellos.

Para llamar a un contacto seleccionado, seleccione **Opciones** > **Conv. individualm.** Para realizar una llamada de grupo, seleccione **Opciones** > **Hacer llam. grupo PTT**.

Para enviar una solicitud de devolución de llamada al contacto, seleccione **Opciones** > **Enviar solíc. dev. llam.**

Crear un canal

Un canal es similar a una sala de chat: puede llamar al canal para ver si hay alguien en línea. El canal no alerta a los otros participantes; los participantes simplemente se unen al canal y comienzan a conversar entre ellos.

Para crear un canal, seleccione **Opciones** > **Nuevo canal** > **Crear nuevo**.

Seleccione **Opciones** y defina lo siguiente:

- **Nombre de canal** — escriba el nombre del canal.
- **Privacidad de canal** — Seleccione **Privado** o **Público**.
- **Sobrenombre en el canal** — Ingrese el sobrenombre (20 caracteres como máximo) que mostrará a los otros usuarios.
- **Imagen en miniatura de canal** — Inserte una imagen que describa el canal.

Para eliminar un canal, pulse la tecla Borrar.

Cuando usted inicia sesión en push to talk, el servicio se conecta automáticamente con los canales que estaban activos la última vez que se cerró la aplicación.

Registrar canales PTT

Para registrar un canal en el servicio push to talk, seleccione **Opciones** > **Registrar**.

Para editar los detalles del canal, seleccione **Opciones** > **Editar**.

Unirse a un canal

Para unirse a un canal, seleccione **Opciones** > **Canales de PTT**. Seleccione el canal con el que desea hablar y pulse la tecla de voz. Recuerde que debe sostener el dispositivo frente a usted durante una llamada de push to talk para poder ver la pantalla. La pantalla le informa cuándo es su turno para hablar. Hable en dirección al micrófono y no cubra el altavoz con las manos. Mantenga pulsada la tecla de voz todo el tiempo mientras esté hablando. Cuando haya terminado de hablar, suelte la tecla.

Para alternar entre los canales durante llamadas múltiples, seleccione **Cambiar**. El canal activo está resaltado.

Para ver los participantes que están actualmente activos en un canal, seleccione **Opciones** > **Miembros activos**.

Para invitar a un participante a un canal, seleccione **Opciones** > **Enviar invitación**.

Registro de push to talk

Para abrir el registro de push to talk, seleccione **Opciones** > **Registro PTT**. El registro muestra la fecha, hora, duración y otros detalles de sus llamadas PTT.



Sugerencia: Para iniciar una llamada individual ("uno a uno") desde **Registro PTT**, seleccione el evento de registro deseado y pulse la tecla de voz.

Salir de push to talk

Seleccione **Opciones** > **Salir**. Seleccione **Sí** para finalizar sesión y cerrar el servicio. Pulse **No** si desea mantener activa la aplicación en segundo plano.

■ Seguridad del dispositivo

Seleccione **Menú** > **Herramientas** > **Config.** > **Seguridad** > **Teléfono y SIM**.

Puede modificar las configuraciones de seguridad del código PIN, del bloqueo automático y del cambio de tarjeta SIM, y cambiar los códigos y contraseñas.

Evite el uso de códigos que sean similares a los números de emergencia para evitar la marcación accidental del número de emergencia.

Los códigos se muestran como asteriscos. Para cambiar un código, ingrese el código actual y, a continuación, el nuevo código dos veces.

Definir las configuraciones de seguridad

Para definir el dispositivo y la tarjeta SIM, la administración del certificado y la configuración del módulo de seguridad, seleccione una configuración y **Opciones** > **Abrir**.

Cuando las llamadas están limitadas a un grupo cerrado de usuarios, pueden efectuarse llamadas al número de emergencia oficial programado en el dispositivo.

Defina las siguientes configuraciones:

- **Solicitud código PIN** — Seleccione **Activar** para solicitar que el código PIN se ingrese cada vez que se encienda el dispositivo. Esta configuración no se puede cambiar si el dispositivo está apagado. Algunas tarjetas SIM no permiten desactivar la solicitud de código PIN.

Llamadas y aplicaciones de voz

- **Código PIN** — Cambia el código PIN. El código PIN debe contener entre 4 y 8 números como máximo. El código PIN protege la tarjeta SIM contra el uso no autorizado y se proporciona con la tarjeta SIM. Después de ingresar tres veces el código PIN de forma incorrecta, el código PIN se bloquea y debe desbloquearlo con un código PUK (Clave de desbloqueo personal) antes de poder utilizar nuevamente la tarjeta SIM.
- **Código PIN2** — Cambia el código PIN2. El código PIN2 debe contener entre 4 y 8 números como máximo. El código PIN2 es necesario para acceder a algunas funciones del dispositivo y se proporciona con la tarjeta SIM. Después de ingresar tres veces el código PIN2 de forma incorrecta, el código PIN2 se bloquea y debe desbloquearlo con un código PUK2 antes de poder utilizar nuevamente la tarjeta SIM.
- **Período bloq. auto.** — Establezca el plazo de tiempo que debe transcurrir antes de que el dispositivo se bloquee automáticamente y haga falta ingresar el código de bloqueo correcto para desbloquearlo. Ingrese el número de minutos que debe durar el plazo de espera o seleccione **Ninguno** para desactivar el período de bloqueo automático. Cuando se bloquea un dispositivo, aún es posible responder a llamadas entrantes y también es posible llamar al número de emergencia oficial programado en su dispositivo.
- **Código de bloqueo** — El nuevo código puede tener de 4 a 255 caracteres de largo. Pueden usarse letras y números tanto en mayúsculas como en minúsculas. El dispositivo le avisa si el código de bloqueo no tiene el formato correcto.
- **Bloq. si cambia SIM** — configure el dispositivo para que solicite el código de bloqueo cuando se inserte una tarjeta SIM nueva en el dispositivo. El dispositivo mantiene una lista de las tarjetas SIM reconocidas como tarjetas del propietario.
- **Permitir bloq. remoto** — si activa esta opción, puede bloquear el dispositivo mediante el envío de un mensaje de texto predefinido desde otro teléfono. Al activar esta opción, es necesario ingresar el mensaje de bloqueo remoto y confirmar el mensaje. El mensaje debe contener al menos 5 caracteres.
- **Grupo cerr. usuarios** (servicio de red) — Especifique un grupo de gente a la que puede llamar y que puede llamarlo.
- **Confirmar serv. SIM** (servicio de red) — configure el dispositivo para que muestre mensajes de confirmación al utilizar el servicio de la tarjeta SIM.

Cambiar la contraseña de restricción

Para cambiar la contraseña utilizada para la restricción de llamadas de voz, de datos y de fax, seleccione **Menú > Herram. > Configuraciones > Restric. llam. > Opciones > Editar contr. restr.** Ingrese el código actual y luego el nuevo código dos veces. La contraseña de restricción debe ser de cuatro dígitos. Para obtener más detalles, comuníquese con su proveedor de servicios.

Marcación fija

Cuando la marcación fija está activada, pueden efectuarse llamadas al número oficial de emergencia programado en el dispositivo.

Seleccione **Menú > Contactos > Opciones > Contactos SIM > Contac. marcac. fija.**

Con el servicio de marcación fija, puede restringir las llamadas de su dispositivo sólo a determinados números de teléfono. No todas las tarjetas SIM admiten el servicio de marcación fija. Para obtener más información, comuníquese con su proveedor de servicios.

Seleccione **Opciones**, y seleccione entre las siguientes opciones:

- **Activar marcac. fija** — restringir llamadas de su dispositivo. Para cancelar el servicio, seleccione **Desact. marc. fija**. Necesita el código PIN2 para activar y desactivar la marcación fija o editar sus contactos de marcación fija. Comuníquese con su proveedor de servicios si no posee el código.
- **Nuevo contacto SIM** — agregue un número de teléfono a la lista de números a los que se permite hacer llamadas. Ingrese el nombre de contacto y el número de teléfono. Para restringir llamadas por prefijo de país, ingrese el prefijo del país en **Nuevo contacto SIM**. Todos los números de teléfono a los que se permite realizar llamadas deben comenzar con ese prefijo de país.
- **Agreg. de Contactos** — copiar un contacto de **Contactos** a su lista de marcación fija.

 **Sugerencia:** Para enviar mensajes de texto a los contactos SIM cuando está activado el servicio de marcación fija, debe agregar el número de centro de mensajes de texto a la lista de marcación fija.

Para ver o editar un número de teléfono al que se permite hacer llamadas desde su dispositivo, seleccione **Opciones > Contactos SIM > Contac. marcac. fija.**

Para llamar al contacto, pulse la tecla Llamar.

Para editar un número de teléfono, seleccione **Opciones > Editar**. Puede que necesite su código PIN2 para editar sus números de marcación fija.

Para eliminar el contacto, pulse la tecla Borrar.

■ Buzón de voz

Seleccione **Menú > Herram. > Buzón voz.**

Cuando la aplicación del buzón de voz se abre por primera vez, le solicita que teclee el número de su buzón de voz. Para cambiar el número, seleccione **Opciones > Cambiar número**. Para llamar al número, seleccione **Opciones > Llamar a buzón voz**.



Sugerencia: Para llamar a su buzón de voz (servicio de red) en modo standby, mantenga pulsada la tecla **1** o bien pulse **1** y luego la tecla Llamar.

■ Comandos de voz

Seleccione **Menú** > **Herramientas** > **Com. voz**.

Utilice los comandos de voz para realizar llamadas telefónicas y para iniciar aplicaciones, perfiles u otras funciones en el dispositivo.

El dispositivo crea una etiqueta de voz para las entradas en la lista de contactos y para las funciones designadas en la aplicación **Com. voz**. Cuando se pronuncia un comando de voz, el dispositivo compara las palabras pronunciadas con la etiqueta de voz en el dispositivo.

Los comandos de voz no dependen de la voz del hablante; no obstante, el reconocimiento de voz del dispositivo se adapta a la voz del usuario principal para reconocer mejor los comandos de voz.

Realizar una llamada

La etiqueta de voz para un contacto es el nombre o sobrenombre guardado en la tarjeta de contactos en **Contactos**. Para escuchar la etiqueta de voz, abra una tarjeta de contactos y seleccione **Opciones** > **Reproducir etiq. voz**.

1. Para realizar una llamada mediante un comando de voz, mantenga pulsada la tecla de voz.
2. Cuando escuche el tono o vea la pantalla, pronuncie con claridad el nombre guardado en la tarjeta de contacto.
3. El dispositivo reproduce una etiqueta de voz sintetizada para el contacto reconocido en el idioma seleccionado del dispositivo y muestra el nombre y el número. Después de un tiempo de espera de 1,5 segundos, el dispositivo marca el número. Si el contacto reconocido no es el correcto, seleccione **Siguiente** para ver una lista de otras coincidencias o **Cancelar** para cancelar.

Si existen varios números para un contacto, el dispositivo selecciona el número predeterminado, en caso de que se haya establecido uno. De lo contrario, el dispositivo selecciona el primer número disponible de los siguientes campos: **Celular**, **Celular (casa)**, **Celular (oficina)**, **Teléfono**, **Teléfono (casa)** y **Teléfono (oficina)**.

Iniciar una aplicación

El dispositivo crea etiquetas de voz para las aplicaciones en la aplicación **Com. voz**.

Para iniciar una aplicación mediante un comando de voz, mantenga pulsada la tecla de voz y pronuncie con claridad el comando de voz. Si la aplicación reconocida no es la correcta, seleccione **Siguiente** para ver una lista de otras coincidencias o **Cancelar** para cancelar.

Para agregar más aplicaciones a la lista, seleccione **Opciones** > **Nueva aplicación**.

Para cambiar el comando de voz de una aplicación, desplácese hasta la aplicación y seleccione **Opciones** > **Cambiar comando**. Escriba el nuevo comando de voz y seleccione **Aceptar**.

Cambiar perfiles

El dispositivo crea una etiqueta de voz para cada perfil. Para activar un perfil mediante un comando de voz, mantenga pulsada la tecla de voz y pronuncie el nombre del perfil.

Para cambiar el comando de voz, desplácese hasta el perfil deseado y seleccione **Perfiles** > **Opciones** > **Cambiar comando**.

Configuraciones de los comandos de voz

Para desactivar el sintetizador que reproduce los comandos de voz reconocidos en el idioma seleccionado del dispositivo, seleccione **Configuraciones** > **Sintetizador** > **Desactivar**.

Para restablecer el reconocimiento de voz cuando cambie el usuario principal del dispositivo, seleccione **Restablecer adapt. voz**.

■ Asistente de voz

Seleccione **Menú** > **Herram.** > **Función de voz**.

La aplicación del asistente de voz lee el texto de la pantalla, lo que le permite utilizar las funciones básicas del dispositivo sin necesidad de estar atento a la pantalla.

Seleccione entre las siguientes opciones:

- **Contactos** — Permite escuchar las entradas de su lista de contactos. No utilice esta opción si tiene más de 500 contactos.
- **Últimas llam.** — Permite escuchar información sobre sus llamadas perdidas y recibidas, números marcados y llamadas más frecuentes.
- **Buzón de voz** — Permite recuperar y escuchar sus mensajes de voz.
- **Marcación** — Permite marcar un número de teléfono.

Llamadas y aplicaciones de voz

- **Reloj** — Emite por el altavoz la hora y la fecha actuales.

Para escuchar más opciones, seleccione **Opciones**.

■ Grabadora

Seleccione **Menú** > **Medios** > **Grabadora**.

Con **Grabadora**, puede grabar hasta 60 segundos de un memorándum de voz, guardar la grabación de voz como un clip de sonido y reproducir el clip de sonido. **Grabadora** admite el formato AMR.

Para grabar un memorándum de voz, seleccione **Opciones** > **Grabar clip sonido**. Seleccione **Pausa** para detener la grabación y **Grabar** para reanudarla. Cuando termine la grabación, seleccione **Parar**. El clip de sonido se guarda automáticamente.

La longitud máxima de una grabación de voz es de 60 segundos, pero también depende del espacio de almacenamiento disponible en la memoria del dispositivo o en la tarjeta de memoria.

Procedimiento para reproducir una grabación de voz

Para escuchar una grabación de voz que acaba de crear, seleccione el icono de reproducir. (▶). Seleccione **Parar** para cancelar la reproducción. La barra de progreso muestra el tiempo de reproducción, la posición y la duración de una grabación de voz.

Para poner en pausa la reproducción de una grabación de voz, seleccione **Pausa**. La reproducción se reanuda al seleccionar **Reproducir**.

Las grabaciones de voz que reciba o grabe son archivos temporales. Debe guardar los archivos que desea conservar.

■ Texto a voz

Lector de mensajes

Lect. mens. lee los mensajes de texto recibidos en voz alta.

Seleccione **Menú** > **Ofic.** > **Lect. mens.**

Seleccione el mensaje de texto que desea escuchar y seleccione **Reproducir**.

Para empezar la lectura del mensaje de texto de su **Buzón entrada**, desplácese hacia la derecha. Para empezar la lectura del mensaje anterior, desplácese hacia la izquierda.

Para introducir una pausa en la lectura, pulse **Pausa**. Para continuar, pulse **Reproducir**.

Para finalizar la lectura, pulse **Parar**.

Voz

Para editar los ajustes del discurso sintetizado, seleccione **Menú** > **Herramientas** > **Voz**.

Seleccione entre las siguientes opciones:

- **Idioma** — Permite seleccionar el idioma del discurso.
- **Voz** — Permite definir la voz del discurso. La voz depende del idioma.
- **Configuraciones de voz** — Permite ajustar las propiedades de la voz.

Propiedades de la voz

Para editar las propiedades de la voz en los discursos sintetizados, seleccione **Menú** > **Herramientas** > **Voz** > **Configuraciones de voz**.

Seleccione entre las siguientes opciones:

- **Velocidad** — Permite seleccionar el ritmo deseado para el discurso.
- **Volumen** — Permite ajustar el nivel de volumen para el discurso.

Administración de la voz

Para administrar las voces disponibles para el idioma seleccionado, seleccione **Menú** > **Herramientas** > **Voz**.

Desplácese hasta una voz y seleccione una de las siguientes opciones:

- **Reproducir voz** — Escuchar la voz seleccionada.
- **Detalles de voz** — Ver información acerca de la voz.
- **Eliminar** — Eliminar la voz seleccionada.

4. Contactos

Seleccione **Menú > Contactos**.

Administre toda la información de contacto, como, por ejemplo, números de teléfono y direcciones. Añada un tono de timbre personal, una etiqueta de voz o una imagen en miniatura a un contacto. Envíe información de contactos a dispositivos compatibles o reciba información de contactos como tarjetas de negocios desde dispositivos compatibles y agréguelas a su lista de contactos.

Para agregar un contacto, seleccione **Opciones > Nuevo contacto**. Ingrese la información de contactos y seleccione **Hecho**.

Para modificar los datos de una tarjeta de contacto, desplácese hasta el contacto y seleccione **Opciones > Editar**. Seleccione entre las siguientes opciones:

- **Agregar miniatura** — agrega una imagen en miniatura que aparece cuando un contacto le llama. La imagen seleccionada debe estar guardada en el dispositivo o tarjeta de memoria.
- **Eliminar miniatura** — elimina la imagen de la tarjeta de contacto.
- **Agregar info.** — añade campos de información a una tarjeta de contacto, como, por ejemplo, **Puesto**.
- **Eliminar detalle** — elimina cualquier detalle agregado a una tarjeta de contacto.
- **Editar etiqueta** — edita los nombres de los campos en una tarjeta de contacto.

■ Administración de grupos de contactos

Crear un grupo de contactos para poder enviar mensajes de texto o e-mails a múltiples destinatarios al mismo tiempo.

1. Desplácese hacia la derecha y seleccione **Opciones > Nuevo grupo**.
2. Ingrese un nombre para el grupo o utilice el predeterminado y seleccione **Aceptar**.
3. Abra el grupo y seleccione **Opciones > Agregar miembros**.
4. Desplácese hasta cada contacto que desee agregar al grupo y pulse el joystick para marcarlo.
5. Seleccione **Aceptar** para agregar todos los contactos seleccionados al grupo.

Las siguientes opciones están disponibles cuando selecciona **Opciones** en la vista de grupos de contactos:

- **Opciones de PTT** — realiza una llamada PTT a un usuario o a un grupo, o envía una solicitud de devolución de llamada.
- **Abrir** — abre el grupo de contactos para ver los miembros del grupo.
- **Crear mensaje** — envía un mensaje.
- **Nuevo grupo** — crea un nuevo grupo de contactos.
- **Eliminar** — elimina un grupo de contactos.
- **Renombrar** — cambia el nombre del grupo de contactos.
- **Tono de timbre** — asigna un tono de timbre a un grupo de contactos.
- **Información Contactos** — permite ver la información de un grupo de contactos.
- **Configuraciones** — determina cómo se muestra el nombre en pantalla de los miembros del grupo de contactos.

Para eliminar un contacto de un grupo, abra el grupo de contactos. Desplácese hasta el contacto que desee eliminar y seleccione **Opciones > Eliminar de grupo > Sí**.



Sugerencia: Para verificar el grupo al que pertenece un contacto, seleccione **Menú > Contactos**. Desplácese hasta el contacto y seleccione **Opciones > Pertenece a grupos**.

Para ver o editar un contacto dentro de un grupo, abra el grupo de contactos. Desplácese hasta el contacto que desee ver o editar y seleccione **Opciones**. Seleccione entre las siguientes opciones:

- **Abrir** — abre el contacto y muestra sus datos de contacto.
- **Llamar** — llame al contacto.
- **Crear mensaje** — crea y envía un mensaje de texto o multimedia para el contacto.
- **Eliminar de grupo** — elimina el contacto del grupo.
- **Pertenece a grupos** — permite ver todos los grupos de contactos a los que pertenece un contacto.

■ Administración de la información predeterminada

Asigne una dirección o número predeterminado a un contacto de manera que pueda llamar o enviar un mensaje con facilidad a la dirección o número predeterminado, incluso si existen múltiples números o direcciones para el contacto.

Para cambiar la información predeterminada de un contacto, ábralo y seleccione **Opciones > Predeterminados**. Seleccione el número o la dirección que desee establecer como predeterminada y seleccione **Aceptar**.

La dirección o número predeterminado se muestra subrayado en el contacto.

■ Copiar contactos entre la memoria SIM y la memoria del dispositivo

Contatos

Para copiar los contactos de la tarjeta SIM a la memoria del dispositivo, seleccione **Opciones > Contactos SIM > Directorio SIM** para abrir el directorio SIM. Marque los contactos que desee copiar o seleccione **Marcar todo** para copiar todos. Seleccione **Opciones > Copiar a Contactos**.

Para copiar los contactos de la memoria del dispositivo a la tarjeta SIM, seleccione **Opciones > Copiar a direct. SIM**. Marque los contactos que desee copiar o seleccione **Marcar todo** para copiar todos. Seleccione **Opciones > Copiar a direct. SIM**.

Seleccione **Opciones > Contactos SIM > Directorio SIM** para ver los nombres y números guardados en la tarjeta SIM. Desde el directorio SIM se pueden agregar, editar o copiar números a **Contactos** y, además, puede realizar llamadas.

■ Seleccionar tonos de timbre para los contactos

Seleccione un tono de timbre para un contacto o un grupo. Si el número de teléfono de la persona que llama se envía junto con la llamada de modo que su dispositivo pueda reconocer el número, el tono de timbre seleccionado suena cuando el contacto le llama.

Para seleccionar un tono de timbre para un contacto o grupo, abra el contacto o grupo y seleccione **Opciones > Tono de timbre**. Se abre una lista de tonos de timbre. Seleccione el tono de timbre que desee y seleccione **Aceptar**.

Para eliminar el tono de timbre, seleccione **Tono predeter.** de la lista de tonos de timbre.

■ Tarjetas de negocios

Seleccione **Menú > Contactos**.

Puede enviar, recibir, ver y guardar las tarjetas de contacto como tarjetas de negocios en formato vCard o Nokia Compact Business Card.

Puede enviar tarjetas de negocios a dispositivos compatibles mediante SMS, MMS, e-mail, o una conexión de infrarrojos o Bluetooth.

Para enviar una tarjeta de negocios, seleccione la tarjeta de contacto de la lista de contactos y seleccione **Opciones > Enviar**. Seleccione **Vía mensaje corto**, **Vía multimedia**, **Vía e-mail**, **Vía Bluetooth**, o **Vía infrarrojos**. Ingrese el número de teléfono o dirección o agregue un destinatario de la lista de contactos. Seleccione **Opciones > Enviar**. Si selecciona SMS como el método de envío, las tarjetas de contacto se envían sin imágenes.

Para ver una tarjeta de negocios recibida, seleccione **Mostrar** en el cuadro de la notificación, o abra el mensaje desde la carpeta del buzón de entrada en **Mensajes**.

Para guardar una tarjeta de negocios, seleccione **Opciones > Guardar tarj. negocios** cuando aparece el mensaje entrante en el dispositivo.

Para eliminar una tarjeta de negocios recibida, seleccione **Opciones > Eliminar**.

5. Agenda

Seleccione **Menú > Agenda**.

En **Agenda** puede crear y ver eventos y compromisos programados. Además, puede configurar alarmas para entradas de la agenda.

Puede sincronizar los datos de la agenda con una computadora compatible mediante Nokia PC Suite. Para obtener más información sobre la sincronización, consulte la guía de PC Suite.

■ Crear entradas de la agenda

Puede crear cuatro tipos de entradas de agenda:

- Las entradas de **Reunión** tienen una fecha y hora específicas.
- Las entradas de **Memorándum** se relacionan con todo el día, no con una hora específica. Estas entradas no aparecen en la vista de horario semanal.
- Las entradas de **Aniversario** le recuerdan los cumpleaños y fechas especiales. Se refieren a una fecha en particular, no a una hora concreta. Las entradas de aniversario se repiten cada año.
- Las entradas de **Tarea** le recuerdan aquella tarea que tiene una fecha de vencimiento, no una hora específica del día.

Para crear una entrada de la agenda, desplácese hasta una fecha y seleccione **Opciones > Nueva entrada**. Seleccione un tipo de entrada. Las opciones de configuraciones disponibles varían en función del tipo de entrada: reunión, memorándum, aniversario o tareas.

Seleccione entre las siguientes opciones:

- **Asunto** u **Ocasión** — Permite ingresar una descripción para la entrada.
- **Ubicación** — Permite ingresar los datos relativos a su ubicación.
- **Hora de inicio** — Permite ingresar la hora de inicio.
- **Hora de finalización** — Permite ingresar la hora de finalización.
- **Día de inicio** o **Fecha** — Permite ingresar la fecha de inicio o la fecha en que acontece el evento.
- **Día de finalización** — Permite ingresar la fecha de finalización.
- **Alarma** — Fija una alarma para las entradas de reunión y aniversario. La alarma se muestra en **Vista del día**.
- **Repetir** — Permite especificar si desea que se repita la entrada y, en este caso, cuándo. Permite definir el tipo, frecuencia y posible fecha de finalización de las repeticiones.
- **Sincronización** — Si selecciona **Privada**, sólo usted puede ver la entrada, ésta no se muestra a los otros usuarios que tengan acceso en línea para ver la agenda. Si selecciona **Pública**, la entrada de agenda se muestra a todos los usuarios que tengan acceso para ver su agenda en línea. Si selecciona **Ninguna**, la entrada de agenda no se copia a su PC cuando lleve a cabo la sincronización.



Sugerencia: Asegúrese de haber seleccionado la ciudad correcta en la aplicación **Reloj** porque las entradas de la agenda programadas pueden cambiar si se cambia a una ciudad en otra zona horaria.

Para abrir y editar una entrada existente, desplácese hasta la entrada y seleccione **Opciones > Abrir**. Permite editar los detalles en los campos disponibles.



Sugerencia: Cuando edite o elimine una entrada repetida, seleccione cómo desea que se aplique el cambio. Si selecciona **Todas las entradas de la agenda eliminadas**, se eliminan todas las entradas repetidas. Si selecciona **Eliminar entrada**, sólo se elimina la entrada actual.

■ Tarea

Puede crear y mantener una tarea o una lista de tareas que se deben realizar para un día determinado. A cada tarea se le puede asignar una fecha de vencimiento y una alarma.

Para abrir la lista de notas de tarea, seleccione **Opciones > Lista de tareas**.

Para agregar una nota de tarea, seleccione **Opciones > Nueva entrada > Tarea**. Comience a escribir la tarea en el campo **Asunto**. Puede establecer una fecha de vencimiento para la tarea, programar una alarma y especificar una prioridad. Los iconos de prioridad son (!) **Alta** y (-) **Baja**. No existe un icono para la prioridad **Normal**.

Para marcar una tarea como finalizada, desplácese hasta la tarea en la lista de tareas y seleccione **Opciones > Marcar como hecha**.

Para restaurar una tarea, desplácese hasta dicha tarea en la lista y seleccione **Opciones > Marcar no hecha**.

■ Configuraciones de la agenda

Seleccione [Opciones](#) > [Configuraciones](#) para modificar [Tono alarma agenda](#), [Vista predeterminada](#), [La semana comienza](#) y [Título vista semana](#).

■ Vistas de la agenda

Para alternar entre las diferentes vistas de la agenda, seleccione [Opciones](#) en cualquier vista de la agenda. Seleccione un tipo de vista de la lista.



Sugerencia: Para cambiar rápidamente a entre las distintas vistas de la [Agenda](#), pulse *.

Para ver la fecha actual en la vista mensual, pulse #.

Para configurar la vista predeterminada de la agenda, seleccione [Opciones](#) > [Configuraciones](#) > [Vista predeterminada](#) > [Vista del mes](#), [Vista semana](#), [Vista del día](#) o [Vista de tareas](#).

Para ver una fecha específica en la vista de la agenda, seleccione [Opciones](#) > [Ir a fecha](#). Ingrese la fecha y seleccione [Aceptar](#).



Sugerencia: Para ir rápidamente a la fecha más cercana con un evento programado, pulse #.

En [Vista del mes](#) se puede ver todo el mes de una sola vez. Cada fila muestra una semana. Se muestra el mes activo, y la fecha activa puede ser la del día actual o la de la última vez que se utilizó la agenda. La fecha activa se indica mediante un cuadrado de color. Las fechas con eventos programados aparecen señaladas con un triángulo pequeño en la esquina inferior derecha. Desplácese para alternar entre las fechas de las entradas mensuales y diarias.



Sugerencia: Para cambiar rápidamente a entre las distintas vistas de la [Agenda](#), pulse *.

[Vista semana](#) muestra los eventos para la semana seleccionada en siete casillas diarias. La fecha del día se indica mediante un cuadrado de color. Los memorándums y aniversarios se incluyen antes de las 8:00 a.m.

Para cambiar el día de inicio de la semana, seleccione [Opciones](#) > [Configuraciones](#) > [La semana comienza](#).

La vista [Vista del día](#) muestra los eventos para el día seleccionado. Las entradas se agrupan en intervalos de tiempo en función de su hora de inicio. Para ver el día anterior o el siguiente, desplácese hacia la izquierda o la derecha.

La vista [Vista de tareas](#) muestra los elementos de tareas para el día seleccionado.

■ Enviar entradas de agenda

Para enviar una entrada de agenda a un dispositivo compatible, desplácese a la entrada y seleccione [Opciones](#) > [Enviar](#) > [Vía mensaje corto](#), [Vía multimedia](#), [Vía e-mail](#), [Vía Bluetooth](#) o [Vía infrarrojos](#).

■ Procedimiento para agregar a su agenda una entrada de agenda recibida

Las entradas de la agenda se pueden recibir como archivos adjuntos.

Para agregar a su agenda una entrada de agenda recibida, abra el archivo adjunto de entrada de agenda en el mensaje y seleccione [Opciones](#) > [Guardar en Agenda](#). La entrada se agrega a su agenda predeterminada.

6. Mensajes

Seleccione **Menú** > **Mensajes**.

Antes de enviar o recibir mensajes, es posible que necesite realizar las siguientes acciones:

- Inserte una tarjeta SIM válida en el dispositivo y asegúrese de que se encuentra en un área con cobertura de la red celular.
- Verifique que la red admita las funciones de mensajería que desee usar y que estén activadas en la tarjeta SIM.
- Defina las configuraciones del punto de acceso a Internet (IAP) en el dispositivo. Consulte "[Puntos de acceso](#)", pág. 73.
- Defina las configuraciones de la cuenta de e-mail en el dispositivo. Consulte "[Configuraciones de cuenta de e-mail](#)", pág. 41.
- Defina las configuraciones SMS en el dispositivo. Consulte "[Configuraciones de mensajes de texto](#)", pág. 35.
- Defina las configuraciones MMS en el dispositivo. Consulte "[Configuraciones de mensajes multimedia](#)", pág. 38.

Es posible que el dispositivo reconozca al proveedor de la tarjeta SIM y que establezca automáticamente algunas configuraciones de mensajes. En caso contrario, es posible que necesite definir las configuraciones manualmente o comunicarse con su proveedor de servicios, operador de red o proveedor de servicios de Internet para establecer las configuraciones.

La aplicación **Mensajes** muestra los tipos de carpetas de mensajes en formato de lista, el mensaje más nuevo aparece en primera posición en cada carpeta.

Seleccione una de las siguientes opciones:

- **Crear mensaje** — permite crear y enviar un nuevo mensaje de texto, multimedia o e-mail.
- **Buzón entrada** — permite ver mensajes recibidos, excepto mensajes de e-mail y de difusión celular.
- **Mis carpetas** — permite crear sus propias carpetas para almacenar mensajes y plantillas.
- **Buzón de correo** — permite ver y responder los mensajes de e-mail recibidos.
- **Borrador** — guarda los mensajes que no se han enviado.
- **Enviados** — guarda los mensajes que se han enviado.
- **Buzón salida** — permite ver mensajes que esperan a ser enviados.
- **Informes** — permite ver información sobre la recepción de los mensajes enviados.

■ Organizar mensajes

Para crear una carpeta nueva para organizar sus mensajes, seleccione **Mis carpetas** > **Opciones** > **Nueva carpeta**. Ingrese el nombre de la carpeta y seleccione **Aceptar**.

Para cambiar el nombre de una carpeta, seleccione la carpeta y **Opciones** > **Renombrar carpeta**. Ingrese el nuevo nombre de la carpeta y seleccione **Aceptar**. Sólo puede cambiar el nombre de las carpetas que usted creó.

Para mover un mensaje a otra carpeta, abra el mensaje y seleccione **Opciones** > **Mover a carpeta**, la carpeta y **Aceptar**.

Para ordenar mensajes en un orden específico, seleccione **Opciones** > **Ordenar por**. Puede ordenar los mensajes por **Fecha**, **Remitente**, **Asunto**, o **Tipo de mensaje**.

Para ver las propiedades de un mensaje, seleccione el mensaje y **Opciones** > **Detalles de mensaje**.

■ Buzón de entrada

Seleccione **Menú** > **Mensajes** > **Buzón entrada**.

Para ver un mensaje, desplácese hasta dicho mensaje y pulse el joystick.

Para reenviar un mensaje enviado o recibido, abra el mensaje y seleccione **Opciones** > **Reenviar**. Es posible que no se puedan reenviar algunos mensajes.

Para responder un mensaje recibido, abra el mensaje y seleccione **Opciones** > **Responder**.

■ Mis carpetas

Para ver mensajes guardados en sus propias carpetas o para usar plantillas de mensajes, seleccione **Mis carpetas**.

Para ver un mensaje, desplácese hasta dicho mensaje y pulse el joystick.

Para ver, editar, crear o enviar plantillas de mensajes, seleccione **Plantillas** y pulse el joystick.

Seleccione **Opciones** y elija entre las siguientes opciones:

- **Crear mensaje** — permite escribir y enviar un mensaje.
- **Ordenar por** — permite organizar los mensajes por remitente, tipo u otra clasificación.
- **Mover a carpeta** — guarda un mensaje en otra carpeta. Desplácese hasta la carpeta deseada y seleccione **Aceptar**.

Las opciones disponibles pueden variar.

Mensajes

Para eliminar un mensaje o carpeta, desplácese hasta dicho mensaje o carpeta y pulse la tecla Borrar.

■ Mensajes en borrador

Los mensajes creados, pero que aún no ha enviado, están guardados en la carpeta **Borrador**.

Para ver o editar un mensaje, desplácese hasta dicho mensaje y pulse el joystick.

Para enviar el mensaje, seleccione **Opciones** > **Enviar**.

Para eliminar un mensaje, desplácese hasta él y pulse la tecla Borrar.

 **Sugerencia:** Para eliminar varios mensajes, desplácese hasta cada mensaje y pulse simultáneamente la tecla Editar y el joystick. Los mensajes seleccionados se identifican mediante una marca de verificación. Una vez que haya marcado los mensajes, pulse la tecla Borrar.

■ Mensajes enviados

Los últimos 20 mensajes enviados se guardan automáticamente en la carpeta **Enviados**. Para cambiar la cantidad de mensajes guardados, seleccione **Mensajes** y seleccione **Opciones** > **Configuraciones** > **Otras**.

Seleccione **Opciones** y elija entre las siguientes opciones:

- **Crear mensaje** — permite escribir y enviar un mensaje.
- **Detalles de mensaje**. — Permite ver información acerca del mensaje.
- **Ordenar por** — permite organizar los mensajes por remitente, tipo u otra clasificación.
- **Mover a carpeta** — guarda un mensaje en otra carpeta. Desplácese hasta la carpeta deseada y seleccione **Aceptar**.

 **Sugerencia:** Para mover varios mensajes, desplácese hasta cada mensaje y pulse simultáneamente la tecla Editar y el joystick para marcarlo. Una vez que haya marcado los mensajes deseados, seleccione **Opciones** > **Mover a carpeta**.

Las opciones disponibles pueden variar.

Para eliminar un mensaje, desplácese hasta él y pulse la tecla Borrar.

■ Buzón de salida

Seleccione **Menú** > **Mensajes** > **Buzón salida**.

Para enviar un mensaje desde el **Buzón salida**, seleccione el mensaje y **Opciones** > **Enviar**.

Para cancelar el envío de un mensaje en el **Buzón salida**, seleccione el mensaje y **Opciones** > **Aplazar envío**.

■ Informes de entrega

Para poder hacer un seguimiento de sus mensajes de texto y multimedia después del envío, seleccione **Informes**.

A través de las configuraciones de los mensajes de texto y multimedia puede definir si quiere recibir o rechazar informes de entrega. Seleccione **Opciones** > **Configuraciones** > **Mensaje corto** o **Mensaje multimedia** > **Informe de entrega**.

 **Sugerencia:** Para llamar al destinatario de un mensaje, desplácese hasta el informe de entrega y pulse la tecla Llamar.

■ Configuraciones de mensajes

Seleccione **Opciones** > **Configuraciones**.

Para definir o editar configuraciones para diferentes tipos de mensajes, seleccione **Mensaje corto**, **Mensaje multimedia**, **E-mail**, **Mensaje de servicio**, **Difusión celular** u **Otras**.

[Consulte "Configuraciones de mensajes de texto", pág. 35.](#)

[Consulte "Configuraciones de mensajes multimedia", pág. 38.](#)

[Consulte "Configuraciones de cuenta de e-mail", pág. 41.](#)

Otras configuraciones

Seleccione **Menú** > **Mensajes** > **Opciones** > **Configuraciones** > **Otras**.

Seleccione entre las siguientes opciones:

- **Guardar mens. env.** — seleccione si desea guardar los mensajes enviados en la carpeta **Enviados**.
- **Nº mens. guardados** — permite ingresar el número de mensajes enviados que desea guardar. Cuando se alcanza el límite, el mensaje más antiguo se elimina.
- **Memoria en uso** — permite seleccionar dónde desea guardar los mensajes recibidos. Puede guardar mensajes en la tarjeta de memoria sólo si hay una tarjeta de memoria en el dispositivo.
- **Vista de carpeta** — permite definir cómo desea que se muestren los mensajes en el buzón.

Mensajes

Las configuraciones disponibles para edición pueden variar.

■ Configuraciones del centro de mensajes de texto

Seleccione [Opciones](#) > [Configuraciones](#) > [Mensaje texto](#) > [Centros de mensajes](#).

Para editar centros de mensajes, seleccione el centro de mensajes y [Opciones](#) > [Editar](#).

Para agregar nuevos centros de mensajes, seleccione [Opciones](#) > [Nuevo centro mens.](#).

Para eliminar centros de mensajes, seleccione el centro de mensaje y pulse la tecla Borrar.

■ Mensajes de texto

Su dispositivo puede enviar mensajes de texto que exceden el límite de caracteres para un solo mensaje. Los textos más largos se envían como una serie de dos o más mensajes. Es posible que su proveedor de servicios le cobre los cargos correspondientes. Los caracteres que llevan tildes u otros signos y los caracteres de otros idiomas, como el chino, usan más espacio, de tal manera que se limita la cantidad de caracteres que se puede enviar en un solo mensaje.

Redactar y enviar mensajes de texto

Seleccione [Menú](#) > [Mensajes](#) > [Crear mensaje](#) > [Mensaje corto](#).

1. En el campo [Para](#), pulse el joystick para seleccionar los destinatarios desde [Contactos](#) o bien, ingrese manualmente los números de teléfono móvil de los destinatarios. Si ingresa más de un número, sepárelos mediante un punto y coma. Para insertar un punto y coma, pulse *.
2. Ingrese el texto del mensaje. Para utilizar una plantilla, seleccione [Opciones](#) > [Insertar](#) > [Plantilla](#).
3. Seleccione [Opciones](#) > [Enviar](#) para enviar el mensaje.

Opciones de envío para mensajes de texto

Para establecer las opciones de envío del mensaje corto, seleccione [Opciones](#) > [Opciones de envío](#).

Defina lo siguiente:

- [Centro mens. en uso](#) — seleccione un centro de mensajes para enviar el mensaje.
- [Codificac. caracteres](#) — seleccione [Soporte reducido](#) para utilizar la conversión automática de caracteres en otro sistema de codificación, cuando se encuentre disponible.
- [Informe de recepción](#) — seleccione [Si](#) si desea que la red le envíe informes de recepción de sus mensajes (servicio de red).
- [Validez de mensajes](#) — seleccione durante cuánto tiempo el centro de mensajes debe reenviar sus mensajes si se produce un error en el primer intento (servicio de red). Si el destinatario no puede recibir el mensaje dentro del período de validez, el mensaje se elimina del centro de mensajes.
- [Mens. enviado como](#) — Cambie el formato del mensaje por otro, como por ejemplo [Texto](#), [Fax](#), [Buscapersonas](#) o [E-mail](#). Cambie esta opción sólo si está seguro de que el centro de mensajes puede convertir los mensajes de texto a esos otros formatos. Comuníquese con su operador de red.
- [Resp. mismo centro](#) — seleccione si desea responder este mensaje para que se envíe con el mismo número del centro de mensajes de texto (servicio de red).

Responder mensajes de texto recibidos

Para responder un mensaje de texto, abra el mensaje desde [Buzón entrada](#). Seleccione [Opciones](#) > [Responder](#). Ingrese el texto del mensaje y seleccione [Opciones](#) > [Enviar](#).

Para llamar al remitente de un mensaje de texto, abra el mensaje desde el [Buzón entrada](#) y seleccione [Opciones](#) > [Llamar](#).

Mensajes de texto en la tarjeta SIM

Los mensajes de texto se pueden guardar en la tarjeta SIM. Antes de ver los mensajes SIM, debe copiar los mensajes en una carpeta del dispositivo. Cuando haya copiado los mensajes en una carpeta, puede verlos allí o eliminarlos de la tarjeta SIM.

Seleccione [Opciones](#) > [Mensajes SIM](#).

1. Seleccione [Opciones](#) > [Marcar/Desmarcar](#) > [Marcar](#) o [Marcar todo](#) para marcar cada mensaje.
2. Seleccione [Opciones](#) > [Copiar](#).
3. Seleccione una carpeta y [Aceptar](#) para comenzar a copiar.

Para ver los mensajes de la tarjeta SIM, abra la carpeta donde copió los mensajes y abra el mensaje.

Para eliminar un mensaje corto de la tarjeta SIM, selecciónelo y pulse la tecla Borrar.

Configuraciones de mensajes de texto

Seleccione [Opciones](#) > [Configuración](#) > [Mensaje texto](#).

Mensajes

Defina lo siguiente:

- **Centros de mensajes** — visualice los centros de mensajes disponibles para su dispositivo.
- **Centro mens. en uso** — seleccione un centro de mensajes para enviar el mensaje.
- **Codificac. caracteres** — seleccione **Soporte reducido** para utilizar la conversión automática de caracteres en otro sistema de codificación, cuando se encuentre disponible.
- **Informe de recepción** — seleccione **Sí** si desea que la red le envíe informes de recepción de sus mensajes (servicio de red).
- **Validez de mensajes** — seleccione durante cuánto tiempo el centro de mensajes debe reenviar sus mensajes si se produce un error en el primer intento (servicio de red). Si el destinatario no puede recibir el mensaje dentro del período de validez, el mensaje se elimina del centro de mensajes.
- **Mens. enviado como** — Cambie el formato del mensaje por otro, como por ejemplo **Texto, Fax, Buscapersonas** o **E-mail**. Cambie esta opción sólo si está seguro de que el centro de mensajes puede convertir los mensajes de texto a esos otros formatos. Comuníquese con su operador de red.
- **Conexión preferida** — seleccione el método de conexión de preferencia al enviar mensajes de texto desde su dispositivo.
- **Resp. mismo centro** — seleccione si desea responder este mensaje para que se envíe con el mismo número del centro de mensajes de texto (servicio de red).

Mensajes con imágenes



Nota: Puede usar la función de mensajes con imágenes sólo si su operador de red o proveedor de servicios la admite. Sólo los dispositivos que ofrecen la función de mensajes con imágenes pueden recibir y mostrar este tipo de mensajes.

Seleccione **Menú > Mensajes**.

Para ver un mensaje con imágenes, abra el mensaje desde la carpeta **Buzón entrada**.

Seleccione **Opciones** y elija entre las siguientes opciones:

- **Detalles de mensaje** — Permite ver información acerca del mensaje.
- **Mover a carpeta** — Guarda el mensaje en una carpeta diferente.
- **Agreg. a Contactos** — Agrega el remitente del mensaje a sus contactos.
- **Búsq. auto. activada** — Busca números telefónicos y direcciones que el mensaje pueda contener.

Reenviar mensajes con imágenes

Las protecciones de copyright pueden impedir la copia, modificación, transferencia o desvío de imágenes, música (incluyendo tonos de timbre) y otro contenido.

1. En el **Buzón entrada**, abra un mensaje de imagen y seleccione **Opciones > Reenviar**.
2. En el campo **Para**, ingrese el número de un destinatario o pulse el joystick para agregar un destinatario desde **Contactos**. Si ingresa más de un número, sepárelos mediante un punto y coma. Para insertar un punto y coma, pulse *.
3. Ingrese el texto del mensaje. El texto puede contener hasta 120 caracteres. Para utilizar una plantilla, seleccione **Opciones > Insertar > Plantilla**.
4. Para enviar el mensaje, pulse la tecla Llamar.



Sugerencia: Para eliminar la imagen del mensaje, seleccione **Opciones > Eliminar adjunto > Imagen**.

■ Mensajes multimedia

Un mensaje multimedia (MMS) puede contener texto y objetos tales como imágenes, clips de sonido o videoclips.



Nota: Sólo los dispositivos con funciones compatibles pueden recibir y mostrar mensajes multimedia. La apariencia de un mensaje multimedia puede variar según el dispositivo receptor.

Antes de poder enviar o recibir mensajes multimedia en su dispositivo, debe definir las configuraciones de mensajes multimedia. Es posible que el dispositivo haya reconocido el proveedor de la tarjeta SIM y establecido automáticamente las configuraciones de mensajes multimedia. De lo contrario, comuníquese con su proveedor de servicios. [Consulte "Configuraciones de mensajes multimedia", pág. 38.](#)

Crear y enviar mensajes multimedia

La configuración predeterminada para el servicio de mensajes multimedia es activada.

Seleccione **Crear mensaje > Mensaje multimedia**.

Las protecciones de copyright pueden impedir la copia, modificación, transferencia o desvío de imágenes, tonos de timbre y otro contenido.

1. En el campo **Para**, pulse el joystick para seleccionar los destinatarios desde **Contactos** o bien, ingrese manualmente los números de teléfono móvil o las direcciones de e-mail.
2. En el campo **Asunto**, ingrese el asunto del mensaje. Para cambiar los campos que se encuentran visibles, seleccione **Opciones > Campos de dirección**.

Mensajes

3. Ingrese el texto del mensaje y seleccione **Opciones > Insertar objeto** para agregar objetos multimedia. Puede agregar objetos tales como **Imagen**, **Clip de sonido** o **Videoclip**.

La red inalámbrica podría limitar el tamaño de los mensajes MMS. Si la imagen insertada excede este límite, el dispositivo podría reducir el tamaño para poder enviarla por MMS.

4. Cada diapositiva del mensaje puede contener un solo videoclip o clip de audio. Para agregar más diapositivas a su mensaje, seleccione **Opciones > Insertar nuevo > Diapositiva**. Para cambiar el orden de diapositivas en su mensaje, seleccione **Opciones > Mover**.
5. Para obtener una vista previa de un mensaje multimedia antes de enviarlo, seleccione **Opciones > Vista previa**.
6. Pulse el joystick para enviar el mensaje multimedia.



Sugerencia: También puede crear mensajes multimedia directamente desde varias aplicaciones como, por ejemplo, **Contactos** y **Galería**.

Para eliminar un objeto de un mensaje multimedia, seleccione **Opciones > Eliminar adjunto**.

Opciones de envío para mensajes multimedia

Seleccione **Opciones > Opciones de envío** y elija entre las siguientes opciones:

- **Informe de entrega** — Seleccione **Permitido** si desea recibir una notificación una vez que el mensaje se haya entregado con éxito al destinatario. Es posible que no se pueda recibir el informe de entrega de un mensaje multimedia que se haya enviado a una dirección de e-mail.
- **Validez del mensaje** — Seleccione durante cuánto tiempo el centro de mensajes intentará enviar el mensaje. Si el destinatario de un mensaje no lo puede recibir dentro del período de validez, el mensaje se borra del centro de mensajes multimedia. La red debe admitir esta función. **Tiempo máximo** es la cantidad máxima de tiempo que permite la red.

Crear presentaciones

Seleccione **Crear mensaje > Mensaje multimedia**.

1. En el campo **Para**, pulse el joystick para seleccionar los destinatarios desde **Contactos** o bien, ingrese manualmente los números de teléfono móvil o las direcciones de e-mail.
2. Seleccione **Opciones > Crear presentación** y una plantilla de presentación.



Sugerencia: Una plantilla puede definir qué objetos multimedia se pueden incluir en la presentación, dónde pueden aparecer y qué efectos se muestran entre las imágenes y las diapositivas.

3. Desplácese hasta un área de texto y escriba el texto.
4. Para insertar imágenes, sonido, video o notas en su presentación, desplácese hasta el área de objeto correspondiente y seleccione **Opciones > Insertar**.



Sugerencia: Para moverse entre áreas de objetos, desplácese hacia arriba y hacia abajo.

5. Para agregar diapositivas, seleccione **Insertar > Nueva diapositiva**.
6. Seleccione **Opciones** y elija entre las siguientes opciones:
 - **Vista previa** — Vea cómo luce su presentación multimedia al abrirla. Las presentaciones multimedia sólo pueden verse en dispositivos compatibles que admitan presentaciones. Pueden mostrarse en forma diferente en distintos dispositivos.
 - **Configuración fondo** — Seleccione el color de fondo para la presentación y las imágenes de fondo para las distintas diapositivas.
 - **Configurac. efecto** — Seleccione los efectos entre imágenes o diapositivas.

La creación de presentaciones multimedia no es posible si **Modo creación MMS** es **Restringido**. Para cambiar **Modo creación MMS**, seleccione **Mensajes > Opciones > Configuraciones > Mensaje multimedia**.

Las opciones disponibles pueden variar.

Para enviar una presentación multimedia, pulse la tecla Llamar.



Sugerencia: Para guardar el mensaje en **Borrador** sin enviarlo, seleccione **Hecho**.

Recibir y responder mensajes multimedia



Importante: Los objetos de los mensajes multimedia pueden contener virus o dañar el dispositivo o la PC. No abra ningún archivo adjunto si no tiene plena confianza en el remitente.

Antes de poder enviar o recibir mensajes multimedia en su dispositivo, debe definir las configuraciones de mensajes multimedia. Es posible que el dispositivo haya reconocido el proveedor de la tarjeta SIM y establecido automáticamente las configuraciones de mensajes multimedia. De lo contrario, comuníquese con su proveedor de servicios. [Consulte "Configuraciones de mensajes multimedia", pág. 38.](#)

Si recibe mensajes multimedia que contengan objetos que no son admitidos por el dispositivo, no los podrá abrir.

Mensajes

1. Para responder un mensaje multimedia, abra el mensaje desde **Buzón entrada** y seleccione **Opciones > Responder**.
2. Seleccione **Opciones > Al remitente** para responder al remitente con un mensaje multimedia u **Opciones > Vía mensaje de texto** para responder al remitente con un mensaje de texto.



Sugerencia: Para agregar destinatarios a la respuesta, seleccione **Opciones > Agregar destinat.** para seleccionar los destinatarios del mensaje de la lista de contactos o bien, ingrese manualmente los números telefónicos o las direcciones de e-mail en el campo **Para**.

3. Escriba el texto del mensaje y pulse el joystick para enviarlo.

Ver presentaciones

Abra el **Buzón entrada**, desplácese hasta el mensaje multimedia que contiene una presentación y pulse el joystick. Desplácese hasta la presentación y pulse el joystick.

Para poner en pausa la presentación, pulse cualquier tecla de selección debajo de la pantalla.

Después de ponerle pausa a la presentación o cuando finaliza la reproducción, seleccione **Opciones** y elija entre las siguientes opciones:

- **Abrir enlace** — Abra un vínculo Web y navegue en la página Web.
- **Activar desplaz.** — Desplácese hasta el texto o las imágenes demasiado grandes para ajustarlas a la pantalla.
- **Continuar** — Reanude la reproducción de la presentación.
- **Reproducir** — Reproduzca la presentación desde el comienzo.
- **Buscar** — Busque números telefónicos y direcciones Web o de e-mail que la presentación pueda contener. Puede utilizar estos números y direcciones por ejemplo, para realizar llamadas, enviar mensajes o crear favoritos.

Las opciones disponibles pueden variar.

Ver objetos multimedia

Abra el **Buzón entrada**, desplácese hasta el mensaje multimedia recibido y pulse el joystick. Seleccione **Opciones > Objetos**.

Para ver o reproducir un objeto multimedia, desplácese hasta el objeto y pulse el joystick.

Los objetos multimedia y archivos adjuntos de los mensajes pueden contener virus u otro software perjudicial. No abra objetos o archivos adjuntos a menos que confíe en el remitente.

Para guardar un objeto multimedia en su aplicación correspondiente, desplácese hasta el objeto y seleccione **Opciones > Guardar**.

Para enviar un objeto multimedia a dispositivos compatibles, desplácese hasta el objeto y seleccione **Opciones > Enviar**.



Sugerencia: Si recibe mensajes multimedia que contienen objetos multimedia que su dispositivo no puede abrir, puede enviar estos objetos a otro dispositivo, como por ejemplo, una computadora.

Ver y guardar archivos adjuntos multimedia

Para ver mensajes multimedia como presentaciones completas, abra el mensaje y seleccione **Opciones > Reprod. present.**



Sugerencia: Si seleccionó un objeto multimedia en un mensaje multimedia, para verlo o reproducirlo, seleccione **Ver imagen, Reprod. clip sonido** o **Reproduc. videoclip**.

Para ver el nombre y el tamaño del archivo adjunto, abra el mensaje y seleccione **Opciones > Objetos**.

Para guardar un objeto multimedia, seleccione **Opciones > Objetos**, el objeto y **Opciones > Guardar**.

Configuraciones de mensajes multimedia

Seleccione **Opciones > Configuraciones > Mensaje multimedia**.

Defina las siguientes configuraciones:

- **Tamaño de imagen** — seleccione **Pequeño** o **Grande** para reducir las imágenes en mensajes multimedia. seleccione **Original** para mantener el tamaño original de la imagen de los mensajes multimedia.
- **Modo creación MMS** — seleccione **Restringido** para que su dispositivo no incluya contenido en mensajes multimedia que la red o el dispositivo de recepción no admitan. Para recibir advertencias que incluyen dicho contenido, seleccione **Dirigido**. Para crear un mensaje multimedia sin restricciones en el tipo de archivo adjunto, seleccione **Libre**. Si selecciona **Restringido**, la creación de presentaciones multimedia no será posible.
- **Punto acceso en uso** — seleccione el punto de acceso predeterminado para conectarse con el centro de mensajes multimedia. Es posible que no pueda cambiar el punto de acceso predeterminado, si está predefinido en su dispositivo por el proveedor de servicios.
- **Recuperación multim.** — Seleccione **Siempre automático** para recibir siempre mensajes multimedia automáticamente, **Auto. en red domést.** para recibir una notificación de un nuevo mensaje multimedia que puede recuperar desde el centro de

Mensajes

- mensajes (por ejemplo, cuando viaja al exterior y está fuera de la red doméstica), **Manual** para recuperar manualmente mensajes multimedia desde el centro de mensajes, o **Desactivada** para impedir la recepción de algún mensaje multimedia.
- **Mensajes anónimos** — seleccione si desea recibir mensajes multimedia de remitentes desconocidos.
 - **Recibir publicidad** — seleccione si desea recibir mensajes multimedia definidos como publicidad.
 - **Informe de entrega** — seleccione **Permitido** para que se muestre el estado del mensaje enviado en el registro (servicio de red). Es posible que no se pueda recibir el informe de entrega de un mensaje multimedia que se haya enviado a una dirección de e-mail.
 - **Denegar envío info.** — seleccione **Permitido** para que no se envíen informes de entrega desde su dispositivo de los mensajes multimedia recibidos.
 - **Validez de mensajes** — seleccione durante cuánto tiempo el centro de mensajes intentará enviar el mensaje (servicio de red). Si el destinatario de un mensaje no lo puede recibir dentro del período de validez, el mensaje se borra del centro de mensajes de multimedia. **Tiempo máximo** es la cantidad máxima de tiempo que permite la red.

■ Mensajes de e-mail

Para poder recibir y enviar correo, debe tener un servicio de buzón de correo remoto. Este servicio lo puede ofrecer un proveedor de servicios de Internet, un proveedor de servicios de red o su empresa. El dispositivo es compatible con los estándares de Internet SMTP, IMAP4 (revisión 1) y POP3, y con diferentes soluciones de push e-mail. Es posible que los servicios de otros proveedores de e-mail utilicen configuraciones o características diferentes a las descritas en este Manual del usuario. Comuníquese con su proveedor de e-mail o de servicios para obtener más información.

Para enviar, recibir, recuperar, responder y reenviar mensajes de correo mediante el dispositivo, también debe seguir estos pasos:

- Configure un punto de acceso a Internet (IAP). [Consulte "Puntos de acceso", pág. 73.](#)
- Configure una cuenta de e-mail y defina las configuraciones de e-mail correctamente. [Consulte "Configuraciones de cuenta de e-mail", pág. 41.](#)

Siga las instrucciones de sus proveedores de buzón remoto y de servicios de Internet. Comuníquese con sus proveedores u operadores de servicios de red y de Internet para realizar las configuraciones correctas.

Configuración de su e-mail

Si selecciona **Buzón de correo** y aún no ha configurado su cuenta de e-mail, se le solicitará que lo haga. Para comenzar a configurar la cuenta de e-mail con el manual de buzón de correo, seleccione **Sí**.

1. Para comenzar a ingresar las configuraciones de e-mail, seleccione **Iniciar**.
2. En **Tipo buzón de correo**, seleccione **IMAP4** o **POP3** y, después, **Siguiente**.



Sugerencia: POP3 es una versión del protocolo de correo, un protocolo estándar que se utiliza para guardar y recuperar e-mail y mensajes de correo por Internet. IMAP4 es una versión del protocolo de acceso de mensajes de Internet que le permite acceder y administrar e-mails mientras los mensajes están aún en el servidor de correo. Le permite elegir qué mensajes desea descargar al dispositivo.

3. En **Mi dirección e-mail**, ingrese la dirección de e-mail. Para insertar @ u otros caracteres especiales, pulse *. Para insertar un punto, pulse 1. Seleccione **Siguiente**.
4. En **Servidor correo entr.**, ingrese el nombre del servidor remoto que recibe su e-mail y seleccione **Siguiente**.
5. En **Servidor correo sal.**, ingrese el nombre del servidor remoto que envía su e-mail y seleccione **Siguiente**. En función de cuál sea su operador móvil, es posible que deba usar el servidor de correo saliente de su operador móvil en vez del de su proveedor de e-mail.
6. En **Punto acceso em uso**, seleccione el punto de acceso a Internet que debe utilizar el dispositivo cuando recupera los e-mails. Si selecciona **Preguntar siempre**, el dispositivo pregunta qué punto de acceso debe utilizar cada vez que comience a recuperar e-mails, pero si selecciona un punto de acceso, el dispositivo realiza la conexión automáticamente. Seleccione **Siguiente**.
7. Ingrese un nombre para su nuevo buzón de correo y seleccione **Finalizar**.

Al crear un nuevo buzón de correo, el nombre asignado al buzón de correo reemplaza a **Buzón de correo** en la vista principal de **Mensajes**. Puede tener hasta seis buzones de correo.

Seleccionar su buzón de correo predeterminado

Si ha configurado varios buzones de correo, puede seleccionar uno como buzón predeterminado. Para definir el buzón de correo predeterminado, seleccione **Opciones > Configuraciones > E-mail > Buzón predeterminado** y el buzón de correo.

Si ha configurado varios buzones de correo, debe seleccionar el que desea usar cada vez que comience a crear un mensaje de e-mail nuevo.

Conexión al buzón de correo

El dispositivo no recibe automáticamente el e-mail dirigido a su nombre, sino que lo recibe el buzón remoto. Para leer su e-mail, primero debe conectarse al buzón de correo remoto y seleccionar los mensajes de e-mail que desea recuperar en el

Mensajes

dispositivo. Para recibir y enviar e-mails, debe registrarse en un servicio de e-mail. Para configurar un buzón de correo en el dispositivo, seleccione **Mensajes > Opciones > Configuraciones > E-mail > Opciones > Nuevo buzón correo**. Comuníquese con su proveedor de servicios para obtener las configuraciones correctas.

Para recuperar mensajes de e-mail recibidos en el dispositivo y verlos mientras está desconectado, seleccione el buzón de correo en la vista principal de **Mensajes**. Cuando el dispositivo le solicite **¿Conectar con buzón de correo?**, seleccione **Sí**.

Para ver mensajes de e-mail en una carpeta, desplácese hasta la carpeta y pulse el joystick. Desplácese hasta un mensaje y pulse el joystick.

Para recuperar mensajes de e-mail en el dispositivo, seleccione **Opciones > Recuperar e-mail > Nuevos** para recuperar mensajes nuevos que no haya leído ni recuperado, **Seleccionados** para recuperar sólo mensajes seleccionados del buzón de correo remoto o **Todos** para recuperar todos los mensajes que no se han recuperado previamente.

Para desconectarse de un buzón de correo remoto, seleccione **Opciones > Desconectar**.

Ver e-mail estando desconectado

Trabajar desconectado significa que el dispositivo no está conectado a un buzón de correo remoto. Poder realizar las distintas tareas de e-mail mientras se está desconectado permite ahorrar costos de conexión así como trabajar en condiciones en las que no es posible realizar una conexión de datos. Cualquier cambio que realice en las carpetas del buzón de correo remoto mientras está desconectado se hará efectivo en su buzón de correo remoto la próxima vez que se conecte y realice una sincronización. Por ejemplo, si elimina un mensaje de e-mail del dispositivo mientras está desconectado, el mensaje se eliminará del buzón de correo remoto la próxima vez que se conecte al buzón.

1. Seleccione **Mensajes > Opciones > Configuraciones > E-mail**. Seleccione la cuenta de e-mail y pulse el joystick. Seleccione **Config. recuperación > E-mail para recup. > Mens. y arch. adj.** para recuperar mensajes enteros, con sus archivos adjuntos, en su dispositivo.
2. Abra su buzón de correo y seleccione **Opciones > Recuperar e-mail**. Seleccione **Nuevos** para recuperar mensajes nuevos que no haya leído ni recuperado, **Seleccionados** para recuperar solamente los mensajes seleccionados del buzón de correo remoto o **Todos** para recuperar todos los mensajes que no recuperó anteriormente. El dispositivo establece una conexión y se conecta al buzón de correo para recuperar los mensajes.
3. Después de recuperar los e-mails, seleccione **Opciones > Desconectar** para volver al modo desconectado.
4. Para ver un mensaje de e-mail, desplácese hasta ese mensaje y pulse el joystick.

Algunas opciones requieren que se conecte al buzón de correo remoto.



Sugerencia: Para suscribirse a otras carpetas en el buzón de correo remoto, seleccione **Config. de e-mail > Config. recuperación > Suscripc. de carpeta**. Los mensajes en todas las carpetas suscritas se actualizan cuando recupera los e-mails del buzón de correo remoto.

Leer y responder e-mail



Importante: Los mensajes de e-mail pueden contener virus o dañar el dispositivo o la PC. No abra ningún archivo adjunto si no tiene plena confianza en el remitente.

Para leer un e-mail recibido, desplácese hasta él y pulse el joystick.

Para abrir un archivo adjunto, seleccione **Opciones > Archivos adjuntos**. Desplácese hasta el archivo adjunto y pulse el joystick.

Para responder sólo al remitente del e-mail, abra el mensaje y seleccione **Opciones > Responder > Al remitente**.

Para responder a todos los destinatarios del e-mail, abra el mensaje y seleccione **Opciones > Responder > A todos**.

Para eliminar el archivo adjunto de un e-mail que esté enviando, seleccione el archivo adjunto y **Opciones > Archivos adjuntos > Opciones > Eliminar**.



Sugerencia: Si contesta un e-mail que contiene archivos adjuntos, estos archivos no se incluyen en la respuesta. Si reenvía el e-mail recibido, se incluyen los archivos adjuntos.

Para establecer la prioridad del mensaje, seleccione **Opciones > Opciones de envío > Prioridad** y elija entre las opciones disponibles.

Para llamar a un remitente de e-mail, abra el e-mail y seleccione **Opciones > Llamar**.

Para responder al remitente del e-mail con un mensaje de texto o multimedia, abra el e-mail y seleccione **Opciones > Crear mensaje**.

Para reenviar un e-mail, ábralo y seleccione **Opciones > Reenviar**.

Eliminar mensajes

Para liberar espacio de memoria en el dispositivo, elimine mensajes regularmente de las carpetas **Buzón entrada** y **Enviados**, y elimine e-mails recuperados.

Mensajes

Para eliminar un mensaje, desplácese hasta él y pulse la tecla Borrar.

Puede optar por eliminar mensajes de e-mail locales en el dispositivo y mantener el original en el servidor, o puede eliminar tanto los mensajes de e-mail locales en el dispositivo como los mensajes originales en el servidor.

Para eliminar e-mails del dispositivo, seleccione **Opciones > Eliminar > Tel. (encab. permanece)**.

Para eliminar e-mails tanto del dispositivo como del servidor remoto, abra un e-mail y seleccione **Opciones > Eliminar > Teléfono y servidor**.

Carpetas de e-mails

Si crea subcarpetas en buzones de correo IMAP4 en un servidor remoto, puede ver y administrar estas carpetas con el dispositivo. Sólo se puede suscribir a carpetas en el buzón de correo IMAP4. La suscripción a carpetas en un buzón remoto le permite ver esas carpetas en el dispositivo.

Para ver carpetas en el buzón IMAP4, establezca una conexión y seleccione **Opciones > Conf. e-mail > Config. recuperación > Suscripc. de carpeta**.

Para ver una carpeta remota, seleccione una carpeta y **Opciones > Suscribirse**. Cada vez que se conecte, las carpetas suscritas se actualizan. Esto puede llevar algún tiempo si las carpetas son grandes.

Para actualizar la lista de carpetas, seleccione una carpeta y **Opciones > Actualiz. lista carp.**

Escribir y enviar un e-mail

Para escribir un e-mail, seleccione **Opciones > Agregar destinat.** para seleccionar las direcciones de e-mail de los destinatarios de la lista de contactos, o ingrese las direcciones de e-mail en el campo **Para**. Use un punto y coma para separar las entradas. Desplácese hacia abajo y use el campo **Cc** para copiar a otros destinatarios, o el campo **Bcc** para enviar copias ocultas a otros destinatarios. En el campo **Asunto**, ingrese el asunto del e-mail. Ingrese el mensaje de e-mail en el área de texto y seleccione **Opciones > Enviar**.

Para adjuntar un archivo a un e-mail, seleccione **Opciones > Insertar**. Seleccione el archivo que desee agregar. Por ejemplo, es posible insertar imágenes, clips de sonido, notas y otros archivos como archivos de oficina.

Para configurar la hora de envío para un mensaje de e-mail, seleccione **Opciones > Opciones de envío > Enviar mensaje**. Seleccione **Inmediatamente** o **Con conex. disp.** si está trabajando desconectado.

Los mensajes de e-mail se guardan en **Buzón salida** antes de enviarse. A menos que el e-mail se envíe inmediatamente, puede abrir **Buzón salida** y suspender y reanudar el envío o ver el e-mail.

Configuraciones de cuenta de e-mail

Seleccione **Menú > Mensajes > Opciones > Configuraciones > E-mail**.

Las configuraciones disponibles para edición pueden variar. Su proveedor de servicios puede especificar de forma predeterminada las configuraciones de algunos valores.

Si intenta editar las configuraciones del buzón de correo sin antes haber creado una cuenta de e-mail, se abrirá la guía del buzón de correo que le indicará cómo configurarla.

Configuraciones para los e-mails recibidos

Seleccione **E-mail entrante** y elija entre las siguientes opciones:

- **Nombre de usuario** — Ingrese el nombre de usuario para el servicio de e-mail.
- **Contraseña** — Ingrese la contraseña para el servicio de e-mail.
- **Servidor correo entr.** — Ingrese la dirección IP o el nombre de host del servidor que recibe su e-mail.
- **Punto acceso en uso** — Seleccione el punto de acceso a Internet que utiliza el dispositivo para recuperar los e-mails recibidos.
- **Nombre de buzón** — Ingrese un nombre para el buzón de correo.
- **Tipo buzón de correo** — Seleccione el protocolo del buzón de correo que recomienda su proveedor de servicios para el buzón de correo remoto. Las opciones son **POP3** e **IMAP4**. Esta configuración sólo se puede seleccionar una vez y, una vez que haya guardado la configuración o salido de la función de configuraciones del buzón de correo, no se puede modificar. Si utiliza el protocolo POP3, los e-mails no se actualizan automáticamente cuando se está en línea. Para consultar los últimos e-mails, se debe desconectar y realizar una nueva conexión a su buzón de correo.
- **Seguridad (puertos)** — Seleccione la opción de seguridad utilizada para aumentar la seguridad de la conexión.
- **Puerto** — Defina un puerto de conexión.
- **Acceso seguro APOP** (sólo para POP3) — El puerto seleccionado es para su uso con el protocolo POP3 para cifrar el envío de contraseñas al servidor de e-mail remoto durante la conexión al buzón de correo.

Configuraciones para los e-mails enviados

Seleccione **E-mail saliente** y elija entre las siguientes opciones:

- **Mi dirección e-mail** — Ingrese la dirección de e-mail proporcionada por su proveedor de servicios. Las respuestas a sus mensajes se envían a esta dirección.

Mensajes

- **Nombre de usuario** — Ingrese el nombre de usuario para el servicio de e-mail.
- **Contraseña** — Ingrese la contraseña para el servicio de e-mail.
- **Servidor correo sal.** — Ingrese la dirección IP o el nombre de host del servidor que envía su e-mail. Es posible que sólo pueda utilizar el servidor saliente que le proporciona su operador de red. Para obtener más información, comuníquese con su proveedor de servicios.
- **Punto acceso em uso** — Seleccione el punto de acceso a Internet que utiliza el dispositivo para enviar los e-mails.
- **Seguridad (puertos)** — Seleccione qué opción de seguridad desea utilizar para proteger la conexión al buzón de correo remoto.
- **Puerto** — Defina un puerto de conexión.

Configuraciones del usuario

Seleccione **Config. de usuario** y elija entre las siguientes opciones:

- **Mi nombre** — ingrese el nombre que aparecerá antes de su dirección de e-mail cuando envíe mensajes.
- **Responder a** — seleccione si desea que las respuestas se dirijan a una dirección diferente. Seleccione **Activar** e ingrese la dirección de e-mail a la que se deben dirigir las respuestas. Sólo se permite introducir una dirección para las respuestas.
- **Eliminar e-mails de** — Seleccione si desea eliminar los e-mails sólo del dispositivo o del dispositivo y el servidor. Seleccione **Preguntar siempre** si desea confirmar desde dónde deben eliminarse los e-mails cada vez que elimine uno.
- **Enviar mensaje** — Seleccione si desea enviar los e-mails tan pronto sea posible, enviarlos la próxima vez que recupere e-mails o si prefiere guardar los e-mails en el buzón de salida, desde donde podrá enviarlos más tarde.
- **Env. copia a sí mismo** — seleccione si desea guardar una copia del e-mail en su buzón de correo remoto y en la dirección definida en **Mi dirección e-mail** en las configuraciones para **E-mail saliente**.
- **Incluir firma** — seleccione si desea adjuntar una firma a sus e-mails.
- **Nvas. alertas e-mail** — seleccione si desea recibir indicaciones de nuevo e-mail, un tono y una nota, cuando lleguen nuevos mensajes a su buzón de correo.
- **Codificación predet.** — Seleccione qué método prefiere utilizar para la codificación de caracteres.

Configuraciones de recuperación

Seleccione **Config. recuperación** y elija entre las siguientes opciones:

- **E-mail para recup.** (sólo para buzones de correo POP3) — Seleccione si desea recuperar sólo la información del encabezado del e-mail, por ejemplo, el remitente, el asunto y la fecha, los e-mails o los e-mails con archivos adjuntos.
- **Cantidad para recup.** — Seleccione la cantidad de e-mails que desea recuperar desde el servidor remoto hasta su buzón de correo.
- **Ruta carpeta IMAP4** (sólo para buzones de correo IMAP4) — defina la ruta para las carpetas suscritas.
- **Suscripc. de carpeta** (sólo para buzones de correo IMAP4) — suscríbese a otras carpetas en el buzón de correo remoto y recupere sus contenidos.

Configuraciones de recuperación automática

Seleccione **Recuperación auto.** y elija entre las siguientes opciones:

- **Recuperac. encabez.** — seleccione si desea recibir las notificaciones cuando reciba nuevos e-mails en su buzón de correo remoto. Seleccione **Siempre activada** para recuperar siempre los e-mails nuevos desde su buzón de correo remoto o **Sólo red propia** para recuperar automáticamente los e-mail nuevos desde su buzón de correo remoto sólo cuando esté en la red doméstica y no cuando esté de viaje, por ejemplo.
- **Días de recuperación** — Seleccione los días en los que se recuperarán e-mails en su dispositivo.
- **Horas recuperación** — Defina las horas en las que se recuperarán los e-mails.
- **Interv. recuperación** — Seleccione un intervalo de tiempo para la recuperación de e-mails nuevos.

■ Mensajería instantánea

Seleccione **Menú > Conect. > MI**.

La mensajería instantánea (MI, servicio de red) le permite conversar con otras personas mediante mensajes instantáneos y unirse a foros de debate (grupos MI) con temas específicos. Varios proveedores de servicios mantienen servidores de IM a los que puede registrarse después de hacerlo en un servicio de MI. Los proveedores de servicios pueden diferir en cuanto a las funciones admitidas.

Si su proveedor de servicios inalámbrico no ofrece MI, esa opción tal vez no esté incluida en el menú de su dispositivo. Comuníquese con su proveedor de servicios para obtener más información acerca de cómo afiliarse a los servicios de MI y los costos. Para obtener más información acerca de la disponibilidad de las configuraciones de MI, comuníquese con sus operadores de red, su proveedor de servicios o su concesionario.

Puede recibir las configuraciones en un mensaje de texto especial de parte del operador de red o proveedor que ofrece el servicio de MI. Debe guardar las configuraciones para acceder al servicio que desea utilizar. También puede ingresar las configuraciones manualmente.

Conectarse a un servidor MI

Para conversar con uno o más usuarios MI y ver y editar sus contactos MI, debe registrarse en el servidor de mensajería instantánea. Abra **MI** y seleccione **Opciones > Iniciar sesión**. Ingrese su ID de usuario y contraseña, y pulse el joystick para iniciar sesión. Al suscribirse al servicio, el proveedor de servicios puede proveerle el nombre de usuario, la contraseña y otras configuraciones para registrarse.



Sugerencia: Para que el servicio de mensajería instantánea se conecte al servidor automáticamente al abrir la aplicación, seleccione **Opciones > Configuraciones > Configurarac. servidor > Tipo inic. sesión MI > Al iniciar aplicac..**

Buscar usuarios MI o grupos MI

Para buscar usuarios MI e ID de usuario, seleccione **Contactos MI > Opciones > Nuevo contacto MI > Buscar**. Puede buscar por **Nombre de usuario, Id. de usuario, Número de teléfono y Dirección de e-mail**.

Para buscar grupos MI e ID de grupo, seleccione **Grupos de MI > Opciones > Buscar**. Puede buscar por **Nombre de grupo, Tema y Miembros** (ID de usuario).

Desplácese hasta un usuario o grupo MI encontrado, seleccione **Opciones** y elija una de las siguientes opciones:

- **Nueva búsqueda** — Realizar otra búsqueda.
- **Más resultados** — Ver el resto de los usuarios o grupos MI encontrados, si existe alguno.
- **Result. anteriores** — Ver los usuarios o grupos MI encontrados en la búsqueda previa.
- **Abrir conversación** — Iniciar una conversación con el usuario si éste está en línea.
- **Agreg. a contac. MI** — Guardar al usuario en una de las listas de contactos MI.
- **Enviar invitación** — Invitar al usuario MI a un grupo MI.
- **Opciones bloqueo** — Impedir o permitir la recepción de mensajes del usuario MI.
- **Participar** — Unirse al grupo MI.
- **Guardar** — Guardar el grupo.

Conversaciones con un solo usuario MI

La vista **Conversac.** muestra una lista de los participantes de conversaciones individuales con quienes mantiene una conversación en curso. Las conversaciones en curso se cierran automáticamente cuando sale de MI.

Para ver una conversación, desplácese hasta un participante y pulse el joystick.

Para continuar la conversación, ingrese el mensaje y pulse el joystick.

Para volver a la lista de conversaciones sin cerrar la conversación, seleccione **Atrás**. Para cerrar la conversación, seleccione **Opciones > Finalizar convers..**

Para iniciar una nueva conversación, seleccione **Opciones > Nueva conversación**. Puede iniciar una nueva conversación con un contacto diferente mientras está dentro de otra conversación activa. Sin embargo, no puede mantener activas dos conversaciones con el mismo contacto.

Para insertar una imagen en un mensaje instantáneo, seleccione **Opciones > Enviar imagen** y seleccione la imagen que desea enviar.

Para guardar un participante de la conversación en los contactos MI, seleccione **Opciones > Agreg. a contac. MI**.

Para guardar una conversación, mientras esté en la vista de conversación, seleccione **Opciones > Grabar chat**. La conversación se guarda como archivo de texto, el cual se puede abrir y ver en la aplicación **Notas**.

Para enviar respuestas automáticas a mensajes entrantes, seleccione **Opciones > Activar resp. auto.** Aún puede recibir mensajes.

Grupos MI

La vista **Grupos de MI** muestra una lista de los grupos MI que ha guardado y a los que está unido actualmente.

Grupos de MI está disponible sólo si se registró en un servidor MI al abrir la aplicación MI y el servidor admite grupos MI.

Para crear un grupo MI, seleccione **Opciones > Crear nuevo grupo**.

Para unirse a un grupo MI o continuar una conversación de grupo, desplácese hasta el grupo y pulse el joystick. Ingrese un mensaje y pulse la tecla Llamar para enviarlo.

Para unirse a un grupo MI que no está en la lista, pero del cual conoce la ID de grupo, seleccione **Opciones > Unirse a nvo. grupo**.

Para dejar el grupo MI, seleccione **Opciones > Salir de grupo MI**.

También puede seleccionar **Opciones** y elegir una de las siguientes opciones:

- **Grupo** — Seleccione **Guardar** para guardar el grupo en los grupos MI, **Ver participantes** para ver los miembros actuales del grupo o **Configuraciones** para editar las configuraciones del grupo. Sólo puede seleccionar esta opción si posee derechos de edición sobre el grupo.

Mensajes

- **Iniciar sesión** — conectarse a un servidor de mensajería instantánea si no se registró al abrir la aplicación.
- **Finalizar sesión** — desconectar del servidor MI.
- **Configuraciones** — Editar configuraciones de la aplicación o del servidor de mensajería instantánea.

Para eliminar un grupo MI, pulse la tecla Borrar.

Conversaciones de grupo

Para unirse a la conversación, seleccione un grupo.

Seleccione **Opciones** y elija entre las siguientes opciones:

- **Insertar emoticón** — Agregar un emoticón al mensaje.
- **Enviar mens. priv.** — Enviar un mensaje privado a uno o varios miembros del grupo MI, aunque no a todos.
- **Responder** — Enviar un mensaje sólo al remitente de un mensaje abierto.
- **Desviar** — Reenviar el mensaje abierto a otro grupo MI o contacto.
- **Enviar invitación** — Invitar a un usuario MI a unirse al grupo.
- **Salir de grupo MI** — Finalizar la mensajería instantánea en el grupo.
- **Grupo** — Seleccione **Guardar** para guardar el grupo en los grupos MI, **Ver participantes** para ver los miembros actuales del grupo o **Configuraciones** para editar las configuraciones del grupo. Sólo puede seleccionar esta opción si posee derechos de edición sobre el grupo.
- **Grabar chat** — Guardar una copia de la conversación del grupo.

Para enviar un mensaje, ingrese el mensaje y pulse la tecla Llamar.

Configuraciones de grupos MI

Seleccione **Grupos de MI > Opciones > Grupo > Configuraciones**.

Sólo puede editar las configuraciones de grupos MI si posee derechos de edición sobre ese grupo.

Seleccione entre las siguientes opciones de configuración:

- **Nombre de grupo:** — Ingresar un nombre para el grupo MI.
- **Id. de grupo** — La ID del grupo se crea automáticamente y no se puede agregar ni cambiar.
- **Tema del grupo** — Ingresar un tema de la conversación de grupo.
- **Saludo inicial** — Ingresar una nota que salude a los usuarios MI cuando se unan al grupo.
- **Tamaño de grupo** — Ingresar el número máximo de usuarios MI que pueden unirse al grupo.
- **Permitir búsqueda** — Seleccionar si desea permitir a los usuarios MI que encuentren el grupo durante la búsqueda.
- **Derechos de edición** — Para otorgar los derechos de edición sobre el grupo a sus miembros, seleccione **Seleccionado > Opciones > Agregar editor**. Los usuarios MI que posean derechos de edición pueden editar las configuraciones del grupo e invitar a otros usuarios a unirse al grupo o prohibirles el ingreso.
- **Miembros del grupo** — Para cerrar el grupo y permitir sólo a los usuarios MI seleccionados que se unan a éste, seleccione **Sólo seleccionado > Opciones > Agregar miembro**.
- **Lista de prohibidos** — Para impedir que algunos usuarios MI se unan al grupo, seleccione **Opciones > Agr. a lista prohib.**
- **Permitir mens. priv.** — Para impedir que los miembros del grupo se envíen mensajes privados entre sí, seleccione **No**.

Derechos de edición del grupo

Para agregar derechos de edición o quitárselos a los miembros de grupo MI, desplácese hasta el grupo MI y seleccione **Opciones > Grupo > Configuraciones > Derechos de edición > Seleccionado**.



Sugerencia: Los usuarios MI que posean derechos de edición pueden editar las configuraciones del grupo e invitar a otros usuarios a unirse al grupo o prohibirles el ingreso.

Para otorgar a los miembros derechos de edición del grupo, seleccione **Opciones > Agregar editor** y elija una de las siguientes opciones:

- **De contactos de MI** — agregar uno o varios contactos MI.
- **Escribir id. de usuario** — ingresar la ID del usuario MI.

Para eliminar los derechos de edición de un miembro del grupo, seleccione **Opciones > Eliminar**.

Prohibir el ingreso a los grupos

Desplácese hasta el grupo MI y seleccione **Opciones > Grupo > Configuraciones > Lista de prohibidos**.

Para impedir que los usuarios MI se unan al grupo, seleccione **Opciones > Agr. a lista prohib.** y elija una de las siguientes opciones:

- **De contactos de MI** — prohibir uno o varios contactos MI.
- **Escribir id. de usuario** — ingresar la ID del usuario MI.

Para permitir a un usuario prohibido que se una al grupo, seleccione **Opciones > Eliminar**.

Contactos MI

Cuando finaliza el inicio de la sesión en el servicio de MI, se recupera automáticamente su lista de contactos correspondiente a ese proveedor de servicios. Si su lista de contactos no está disponible, espere unos minutos e intente recuperarla manualmente.



Sugerencia: El estado en línea de los contactos MI se muestra mediante un indicador que aparece junto al nombre del contacto.

Para crear una tarjeta de contacto MI, seleccione **Opciones > Nuevo contacto MI**. Ingrese la ID de usuario y un sobrenombre, y seleccione **Hecho**. La ID de usuario puede tener hasta 50 caracteres y el proveedor de servicios de MI puede requerir que la ID de usuario tenga el formato nombredeusuario@dominio.com. El sobrenombre es opcional.

Para ver una lista diferente de los contactos MI, seleccione **Opciones > Cambiar lista cont.**

Desplácese hasta un contacto MI, seleccione **Opciones** y elija una de las siguientes opciones:

- **Abrir conversación** — iniciar o continuar la comunicación de mensajería instantánea con el contacto.
- **Detalles contacto** — ver la tarjeta de contacto.
- **Opciones de edición** — editar o eliminar la tarjeta de contacto, moverla a otra lista de contactos o recibir una nota cuando cambia el estado en línea del contacto.
- **Pertenece a grupos** — ver los grupos MI a los que se ha unido el contacto.
- **Nva. lista contactos** — crear una lista de contactos para un grupo específico de contactos MI.
- **Cargar dispon. usuarios** — actualizar el estado en línea de los contactos MI.
- **Opciones bloqueo** — impedir y permitir la recepción de mensajes del contacto.
- **Iniciar sesión** — conectarse a un servidor de mensajería instantánea si no se registró al abrir la aplicación.
- **Finalizar sesión** — desconectar del servidor MI.
- **Configuraciones** — Editar configuraciones de la aplicación o del servidor de mensajería instantánea.

Las opciones disponibles pueden variar.

Para eliminar un contacto MI, pulse la tecla Borrar.

Contactos bloqueados

Seleccione **Contactos MI > Opciones > Opciones bloqueo > Ver list. bloqueados**.

Para buscar un usuario MI bloqueado, escriba las primeras letras del nombre del usuario. Los nombres coincidentes aparecen en una lista.

Para permitir la recepción de mensajes de un usuario MI bloqueado, seleccione **Opciones > Desbloquear**.

Para impedir la recepción de mensajes de otros usuarios MI, seleccione **Opciones > Bloquear nuevos contactos**. Seleccione el usuario MI de los contactos MI o ingrese la ID de usuario.

Ver invitaciones

Seleccione **Conversac.**. Desplácese hasta una invitación y pulse el joystick.

Seleccione **Opciones** y elija entre las siguientes opciones:

- **Participar** — unirse al grupo de mensajería instantánea.
- **Rechazar** — rechazar la invitación y enviar un mensaje al remitente.
- **Eliminar** — eliminar la invitación.
- **Opciones bloqueo** — impedir la recepción de invitaciones de este remitente.

Mensajería grabada

Para ver una conversación grabada, seleccione **Conv. grabadas**, desplácese hasta una conversación y pulse el joystick.

También puede desplazarse hasta una conversación grabada y seleccionar **Opciones** y elegir alguna de las siguientes opciones:

- **Enviar** — enviar la sesión de MI a un dispositivo compatible.
- **Iniciar sesión** — conectarse a un servidor de mensajería instantánea si no se registró al abrir la aplicación. Para desconectarse, seleccione **Finalizar sesión**.
- **Configuraciones** — Editar configuraciones de la aplicación o del servidor de mensajería instantánea.

Para eliminar una conversación de MI, pulse la tecla Borrar.

Configuraciones

Seleccione **Opciones > Configuraciones > Configuraciones MI**.

Seleccione entre las siguientes opciones de configuración:

- **Usar alias** — para cambiar el nombre que lo identifica en los grupos MI, seleccione **Sí**.
- **Permitir mensajes de** — seleccione para recibir mensajes instantáneos de todos los demás usuarios MI, de sus contactos MI solamente o para no recibir ningún mensaje.

Mensajes

- **Permitir invitaciones de** — seleccione para recibir invitaciones a grupos MI de todos los usuarios MI, de sus contactos MI solamente o para no recibir ninguna invitación.
- **Vel. despl. mensaje** — para disminuir o aumentar la velocidad a la que se muestran los mensajes nuevos, desplácese hacia la izquierda o la derecha.
- **Ordenar contactos MI** — seleccione para enumerar los contactos MI alfabéticamente o por su estado en línea.
- **Recarga disp.** — para actualizar el estado en línea de los contactos MI automáticamente, seleccione **Automático**.
- **Contactos desconectados** — seleccione si los contactos MI con estado desconectado se muestran en la lista de contactos MI.

Las configuraciones disponibles para edición pueden variar. Para obtener más información, comuníquese con su proveedor de servicios.

Configuraciones del servidor MI

Seleccione **Opciones > Configuraciones > Configurac. servidor**.

Desplácese hasta las siguientes opciones y pulse el joystick para configurar el servidor MI:

- **Servidores** — agregar nuevos, editar o eliminar servidores.
- **Servidor predet.** — cambiar el servidor en el que automáticamente inicia sesión el dispositivo, desplácese hasta el servidor que desea y pulse el joystick.
- **Tipo inic. sesión MI** — para establecer una conexión entre el dispositivo y el servidor predeterminado automáticamente, seleccione **Automático**. Seleccione **Auto en red dom.** para automatizar la conexión cuando está en la red doméstica. Seleccione **Al iniciar aplicac.** para conectarse al servidor al abrir la aplicación de mensajería. Seleccione **Manual** para conectarse al servidor manualmente en cualquier momento.

■ Mensajes especiales

Su dispositivo puede recibir muchas clases de mensajes que contengan datos:

- **Logotipo del operador** — para guardar el logotipo, seleccione **Opciones > Guardar**.
- **Tono de timbre** — para guardar un tono de timbre, seleccione **Opciones > Guardar**.
- **Mensaje de configuración** — en un mensaje de configuraciones, puede recibir opciones de configuraciones del operador de red, del proveedor de servicios o del departamento de administración de información de la empresa. Para aceptar las opciones de configuraciones, abra el mensaje y seleccione **Opciones > Guardar**.
- **Notificación de e-mail** — la nota le informa cuántos nuevos mensajes de e-mail tiene en el buzón remoto. Una notificación ampliada puede mostrar información más detallada.

Enviar comandos de servicio

Envíe un mensaje de solicitud de servicio a su proveedor de servicios y solicite la activación de determinados servicios de red.

Para enviar una solicitud de servicio a su proveedor de servicios, seleccione **Opciones > Comando servicio**. Ingrese la solicitud de servicio como mensaje de texto y seleccione **Opciones > Enviar**.

7. Conjunto de aplicaciones (Trabajo en grupo)

Cree, edite y borre grupos de trabajo, vea páginas de Web de los miembros de sus grupos de trabajo y realice llamadas en conferencia a sus grupos de trabajo con un solo paso.

Seleccione **Menú** > **Ofic.** > **Conj. aplic.**.

Para crear un grupo nuevo, seleccione **Opciones** > **Equipo** > **Crear**.

Para editar un grupo, seleccione el grupo y seleccione **Opciones** > **Equipo** > **Editar**.

Para eliminar un grupo, seleccione el grupo y seleccione **Opciones** > **Equipo** > **Borrar**.

Para seleccionar una de las acciones, seleccione primero un grupo en la parte izquierda y, a continuación, diríjase al panel de acciones situado a la derecha y seleccione una de las siguientes acciones:

- **Llamar** — Permite realizar una llamada telefónica al grupo. Se llama a los miembros del grupo uno por uno y se les pone en espera hasta poder combinar todas las llamadas en una multiconferencia (servicio de red). El número máximo de participantes depende del servicio de red.
- **Crear mensaje** — Permite enviar un mensaje corto, un mensaje multimedia o un e-mail al grupo seleccionado.
- **Llamar servicio de multiconferencia** — Permite iniciar una llamada al servicio de llamadas de multiconferencia (servicio de red) definido para el grupo seleccionado.
- **Presionar para hablar** — Permite comunicarse a través del sistema push to talk (servicio de red) con el grupo seleccionado.
- **Páginas Web del equipo** — Permite abrir la carpeta de favoritos establecida para las páginas Web del grupo seleccionado.

Para buscar más acciones, seleccione **Opciones** > **Acciones**

■ Configuraciones de conjunto de aplicaciones

Para editar las configuraciones de **Conj. aplic.**, seleccione **Opciones** > **Configuraciones**.

Seleccione entre las siguientes opciones:

- **Iconos de acción** — Permite definir qué acciones desea que se muestren en el panel de acciones y en qué orden.
- **Propia tarjeta present.** — Permite definir su propia tarjeta de contacto o seleccione no utilizar su propia tarjeta de contacto en las comunicaciones del grupo.
- **Ver imagen contacto** — Permite seleccionar si desea ver las imágenes de los miembros del grupo.
- **Config. progr. compl.** — Permite definir las configuraciones de los programas complementarios. Sólo es posible acceder a este ajuste si hay programas complementarios disponibles que se puedan configurar.

8. Aplicaciones de Oficina

Seleccione **Menú > Ofic.**

Algunas aplicaciones de oficina no están disponibles en todos los idiomas.

Es posible que los archivos grandes no se puedan abrir o que tarden un tiempo.

■ Notas

Seleccione **Menú > Oficina > Notas**.

Puede crear y enviar notas a otros dispositivos compatibles y guardar los archivos de texto sin formato (formato .txt) recibidos en **Notas**.

Para escribir una nota, seleccione **Opciones > Nueva nota**, escriba el texto y pulse **Hecho**.

En la vista principal **Notas**, puede elegir las siguientes opciones:

- **Abrir** — Permite abrir la nota seleccionada.
- **Enviar** — Para enviar la nota seleccionada, seleccione uno de los métodos de envío.
- **Nueva nota** — Permite crear una nueva nota.
- **Eliminar** — Elimina la nota seleccionada.
- **Marcar/Desmarcar** — Permite seleccionar una o varias notas y aplicar la misma norma para cada una.
- **Sincronización** — Seleccione **Iniciar** para iniciar la sincronización o **Configuraciones** para definir las configuraciones de sincronización de la nota.

Si una nota está abierta, puede seleccionar **Opciones > Buscar** para buscar un número de teléfono, dirección de teléfono de Internet, dirección Web o de e-mail en la nota.

■ Calculadora



Nota: Esta calculadora tiene precisión limitada y está diseñada para cálculos sencillos.

Seleccione **Menú > Ofic. > Calculad.**

Para realizar un cálculo, ingrese el primer número del cálculo. Desplácese y seleccione una función, como sumar o restar desde el mapa de funciones. Ingrese el segundo número del cálculo y seleccione **=**. Para agregar un punto decimal, pulse **#**.

La calculadora realiza operaciones en el orden en que se ingresan. El resultado del cálculo permanece en el campo del editor y puede utilizarse como el primer número de un cálculo nuevo.

Para guardar los resultados de un cálculo, seleccione **Opciones > Memoria > Guardar**. El resultado guardado reemplaza el número guardado anteriormente en la memoria.

Para recuperar los resultados de un cálculo de la memoria y utilizarlos en un cálculo, seleccione **Opciones > Memoria > Recuperar**.

Para ver el último resultado guardado, seleccione **Opciones > Último resultado**.

Si sale de la aplicación de la calculadora o apaga el dispositivo, la memoria no se borra. Puede recuperar el último resultado guardado la próxima vez que abra la aplicación de la calculadora.

■ Convertidor de medidas

Seleccione **Menú > Ofic. > Convertidor**.

El convertidor de medidas ofrece una exactitud limitada por lo que se pueden producir errores de aproximación.

Convertir medidas

1. Desplácese hasta el campo **Tipo** y seleccione **Opciones > Tipo de conversión** para abrir una lista de medidas. Desplácese hasta la medida que desee utilizar y seleccione **Aceptar**.
2. Desplácese hasta el primer campo **Unidad** y seleccione **Opciones > Seleccionar unidad**. Seleccione la unidad desde la que desee realizar la conversión y seleccione **Aceptar**. Desplácese hasta el siguiente campo **Unidad** y seleccione la unidad a la que desee realizar la conversión.
3. Desplácese hasta el primer campo **Cantidad** e ingrese el valor que desee convertir. El otro campo **Cantidad** cambia de manera automática y le muestra el valor convertido.

Pulse **#** para agregar un decimal y ***** para los símbolos **+** y **-** (para la temperatura) y **E** (para exponente).

Configurar la moneda base y el tipo de cambio



Nota: Al modificar la moneda base, debe ingresar las nuevas tasas de cambio puesto que todos los tipos de cambio ingresados con anterioridad quedan programados en cero.

Antes de realizar las conversiones monetarias, debe elegir una moneda base y agregar los tipos de cambio. El tipo de la moneda base es siempre 1. La moneda base determina los tipos de conversión de las demás monedas.

1. Para establecer el tipo de cambio para la unidad monetaria, desplácese hasta el campo **Tipo** y seleccione **Opciones > Cambios monedas**.
2. Se abre una lista de monedas y puede ver la moneda base actual en primer lugar. Desplácese hasta el tipo de moneda e ingrese el tipo de cambio que quisiera establecer por cada unidad monetaria.
3. Para cambiar la moneda base, desplácese hasta la moneda y seleccione **Opciones > Fijar moneda base**.
4. Seleccione **Hecho > Sí** para guardar los cambios.

Luego de insertar todos los tipos de cambio necesarios, puede llevar a cabo las conversiones monetarias.

■ Administrador de archivos

Con **Adm. arch.**, puede administrar los contenidos y las propiedades de archivos y carpetas. Puede abrir, crear, mover, copiar, cambiar nombres y buscar archivos y carpetas. La protección de copyright puede impedir el envío de algunos archivos.

Administrar archivos

Para administrar archivos, desplácese hasta una carpeta o un archivo y seleccione **Opciones**.

Seleccione lo siguiente:

- **Abrir** — Abra un archivo. Desplácese hasta el archivo deseado y seleccione **Aceptar**.
- **Enviar** — Envíe los archivos seleccionados. Desplácese hasta los archivos deseados y seleccione **Aceptar**.
- **Eliminar** — Elimine los archivos seleccionados. Desplácese hasta los archivos deseados y seleccione **Borrar**.
- **Mover a carpeta** — Para mover la carpeta o el archivo a otra carpeta, desplácese hasta el archivo o la carpeta deseados y seleccione **Mover**. Las carpetas predeterminadas, tales como los clips de sonido en la galería, no se pueden mover ni eliminar.
- **Copiar a carpeta** — Guarde una copia de la carpeta o el archivo en otra carpeta. Desplácese hasta el archivo o la carpeta deseados y seleccione **Copiar**.
- **Nueva carpeta** — Cree una carpeta.
- **Marcar/Desmarcar** — Abra un submenú.
- **Renombrar** — Cambie el nombre de un archivo o una carpeta. Desplácese hasta el archivo o la carpeta deseados, ingrese el nombre nuevo y seleccione **Aceptar**.
- **Buscar** — Busque carpetas o archivos específicos. Seleccione el tipo de memoria de búsqueda e ingrese el texto que desee buscar.
- **Recibir vía IR** — Reciba un archivo mediante una conexión infrarroja.
- **Ver detalles** — Vea información de los archivos.
- **Detalles memoria** — Verifique el consumo de memoria en la memoria del dispositivo o la tarjeta de memoria.

Buscar archivos

1. Para buscar archivos, seleccione **Opciones > Buscar**.
2. Seleccione la memoria en la que desee buscar.
3. Ingrese el texto de búsqueda y pulse el joystick. Se muestran los nombres de las carpetas y los archivos que contienen el texto de búsqueda.
4. Seleccione **Buscar** para realizar otra búsqueda.

■ Quickoffice

Para utilizar las aplicaciones **Quickoffice**, seleccione **Menú > Ofic. > Quickoffice**. Se abrirá una lista con los archivos en formato .doc, .xls, .ppt y .txt guardados en la memoria del dispositivo o en la tarjeta de memoria.

Para abrir un archivo en su respectiva aplicación, pulse el joystick.

Para ordenar archivos, seleccione **Opciones > Ordenar Archivos**.

Para abrir **Quickword**, **Quicksheet** o **Quickpoint**, desplácese hasta la ficha que desee con el joystick.

No se admiten todos los formatos de archivo ni todas las características.

Quickword

Con **Quickword**, es posible ver documentos de Microsoft Word en la pantalla del dispositivo. **Quickword** admite tipografía con colores y con los formatos negrita y subrayado.

Quickword puede abrir documentos guardados en formato .doc en Microsoft Word 97, 2000 y XP. No se admiten todas las variaciones o características de los formatos de archivo mencionados.

Para desplazarse dentro del documento, utilice el joystick.

Para buscar texto en el documento, seleccione **Opciones > Buscar**.

También puede seleccionar **Opciones** y elegir una de las siguientes opciones:

- **Ir a** — Vaya hasta el inicio, final o hasta la posición seleccionada del documento.
- **Zoom** — Acerca o aleja la vista del documento.
- **Comenzar Autodesplaz.** — Inicia el desplazamiento automático por el documento. Para detener el desplazamiento, seleccione **Opciones > Parar Autodesplaz.**

Quicksheet

Con **Quicksheet**, es posible abrir archivos de Microsoft Excel en la pantalla del dispositivo.

Quicksheet permite abrir archivos de hojas de cálculo guardados en formato .xls en Microsoft Excel 97, 2000, 2003 y XP. No se admiten todas las variaciones o características de los formatos de archivo mencionados.

Para desplazarse dentro de la hoja de cálculo, utilice el joystick.

Para cambiar de hojas de trabajo, seleccione **Opciones > Hoja de trabajo**.

Para buscar un texto, valor o fórmula en la hoja de cálculo, seleccione **Opciones > Buscar**.

Para cambiar el modo en que desea que se muestre la hoja de cálculo, seleccione **Opciones** y seleccione una de las siguientes vistas:

- **Panoramizar** — Permite la navegación dentro de la hoja de trabajo actual por bloques. Un bloque contiene las columnas y filas que se pueden ver en la pantalla. Para ver las columnas y las filas, desplácese a un bloque y seleccione **Aceptar**.
- **Redimensionar** — Permite ajustar el tamaño de las columnas o las filas.
- **Zoom** — Acerca o aleja la vista del documento.
- **Inmovilizar paneles** — Permite que la fila o la columna seleccionada, o ambas, permanezcan visibles mientras se desplaza por la hoja de cálculo.

Quickpoint

Con **Quickpoint**, es posible ver presentaciones de Microsoft PowerPoint en la pantalla del dispositivo.

Quickpoint permite ver presentaciones creadas en formato .ppt en Microsoft PowerPoint 97, 2000 y XP. No se admiten todas las variaciones o características de los formatos de archivo mencionados.

Para alternar entre las vistas de diapositivas, de esquema y de notas, desplácese hasta la ficha que desee con el joystick.

Para desplazarse hasta la siguiente o anterior diapositiva de la presentación, desplácese hacia arriba o hacia abajo con el joystick.

Para ver la presentación en pantalla completa, seleccione **Opciones > Ajustar a pantalla**.

Para expandir elementos de la presentación en la vista de esquema, seleccione **Opciones > Expandir**.

■ Lector de documentos PDF

Seleccione **Menú > Ofic.**

El lector de documentos PDF permite leer documentos PDF en la pantalla del dispositivo, buscar texto en los documentos, modificar la configuración, como los niveles de zoom y las vistas de página, y enviar archivos PDF por e-mail.

■ Administrador zip (Zip Manager)

Seleccione **Menú > Ofic.**

El Administrador zip (Zip Manager) permite crear archivos nuevos para almacenar archivos comprimidos en formato ZIP; agregar uno o varios archivos o directorios comprimidos a un archivo; establecer, eliminar o modificar la contraseña de los archivos protegidos y modificar la configuración, como el nivel de compresión, la unidad de archivos temporales, la codificación de nombres de archivo, la unidad predeterminada y la vista inicial predeterminada.

Puede almacenar los archivos en la memoria del dispositivo o en la tarjeta de memoria.

■ Reloj

Seleccione **Menú > Reloj**.

Para programar una alarma, seleccione **Opciones > Fijar alarma**. Ingrese la hora de la alarma y seleccione **Aceptar**.

Si hay una alarma activa, aparece .

Aplicaciones de Oficina

Para apagar la alarma, seleccione **Parar**, o para apagar la alarma durante 5 minutos, seleccione **Pausa**. Si en la hora programada para la alarma el dispositivo está apagado, éste se enciende automáticamente y empieza a emitir el tono de alarma. Si selecciona **Parar**, el dispositivo le pregunta si desea activar el dispositivo para las llamadas. Seleccione **No** para apagar el dispositivo o **Sí** para realizar y recibir llamadas. No seleccione **Sí** cuando el teléfono inalámbrico pueda causar interferencia o peligro.

Para cambiar la hora de la alarma, seleccione **Opciones > Restaurar alarma**.

Para quitar una alarma, seleccione **Opciones > Eliminar alarma**.

Ajustes del reloj

Para cambiar los ajustes del reloj, seleccione **Opciones > Configuraciones**.

Para cambiar la hora o la fecha, seleccione **Hora** o **Fecha**.

Para cambiar el reloj que se muestra en los modos standby, seleccione **Tipo de reloj > Analógico** o **Digital**.

Para permitir que la red de telefonía móvil actualice la información de la hora, fecha y zona horaria del dispositivo (servicio de red), seleccione **Hora de operador de red > Actualización automática**.

Para cambiar el tono de la alarma, seleccione **Tono de alarma reloj**.

Reloj mundial

Seleccione **Menú > Reloj**, y desplácese hacia la derecha. En la vista del reloj mundial, es posible consultar la hora de distintas ciudades.

Para agregar una ciudad a la vista del reloj mundial, seleccione **Opciones > Agregar ciudad**.

Para cambiar la ciudad que determina la hora y la fecha en su dispositivo, seleccione **Opciones > Mi ciudad actual**. La ciudad se muestra en la vista principal del reloj, y la hora del dispositivo cambia según la ciudad seleccionada. Compruebe que la hora es la correcta y que coincide con la de su zona horaria.

Para eliminar una ciudad de la lista, desplácese hasta la ciudad y pulse la tecla Borrar.

9. Conectividad

Las protecciones de copyright pueden impedir la copia, modificación, transferencia o desvío de imágenes, tonos de timbre y otro contenido.

El dispositivo ofrece diversas opciones para conectarse a Internet, a una intranet corporativa o a otro dispositivo o PC. Para conectarse con PC Suite, el dispositivo permite la conexión vía cable mediante un cable USB (Bus de Serie Universal). El dispositivo también permite la comunicación a través del sistema push to talk, mensajería instantánea (chat) y conexiones a través de módem.

■ Puntos de acceso a Internet

Un punto de acceso es donde el dispositivo se conecta a una red. Para utilizar los servicios de e-mail y multimedia o para conectarse a Internet y explorar las páginas Web, primero debe definir los puntos de acceso a Internet para estos servicios. Es posible que necesite configurar varios puntos de acceso a Internet, en función de los sitios a los que desee acceder. Por ejemplo, explorar la Web puede requerir un punto de acceso y acceder a la intranet de su empresa puede requerir otro diferente. Para conectarse a Internet a través de GPRS, es posible que el dispositivo tenga configuraciones predefinidas del punto de acceso predeterminado.

Al encender su dispositivo por primera vez, es posible que los puntos de acceso se configuren automáticamente en función de la información del proveedor de servicios en la tarjeta SIM. También es posible que su proveedor de servicios le envíe los valores de los puntos de acceso en un mensaje. De este modo se reduce la cantidad de valores que deba ingresar.

Las opciones disponibles pueden variar. El proveedor de servicios puede predeterminar algunos o todos los puntos de acceso de su dispositivo. Es posible que no pueda agregar, editar ni eliminar puntos de acceso.

Comuníquese con su proveedor de servicios y su proveedor de servicios de e-mail para obtener más información sobre los puntos de acceso y sus configuraciones.

[Consulte "Configuraciones de conexión", pág. 73.](#)

Configuración de un punto de acceso a Internet para llamadas de datos

1. Seleccione **Menú > Herram. > Config. > Conexión > Puntos de acceso.**
2. Seleccione **Opciones > Nuevo punto acceso.** Para usar un punto de acceso existente como base del nuevo, seleccione **Usar config. exist.**. Para comenzar con un punto de acceso vacío, seleccione **Usar config. predet.**
3. Defina las siguientes configuraciones.
 - **Nombre de conexión** — ingrese un nombre descriptivo para la conexión.
 - **Portador de datos** — Seleccione **Llamada de datos** o **Alta vel. (sólo GSM).**
 - **Número de marcación** — ingrese el número de teléfono del módem del punto de acceso. Use + antes de los números internacionales.
 - **Nombre de usuario** — si el proveedor de servicios lo requiere, ingrese su nombre de usuario. Los nombres de usuario a menudo distinguen entre mayúsculas y minúsculas y los proporciona el proveedor de servicios.
 - **Petición contraseña** — seleccione **Si** para ingresar su contraseña cada vez que se conecte a un servidor o **No** para guardar la contraseña en la memoria del dispositivo y automatizar el inicio de sesión.
 - **Contraseña** — si el proveedor de servicios lo requiere, ingrese su contraseña. La contraseña a menudo distingue entre mayúsculas y minúsculas y la proporciona el proveedor de servicios.
 - **Autenticación** — seleccione **Segura** para enviar siempre la contraseña cifrada o **Normal** para enviar la contraseña cifrada cuando sea posible.
 - **Página de inicio** — ingrese la dirección Web de la página que desea utilizar como página de inicio cuando use este punto de acceso.
 - **Tipo llamada datos** — Seleccione **Analógica** o **ISDN.**
 - **Velocidad máx. datos** — seleccione el límite para aplicar a la velocidad de transferencia. Si selecciona **Automática**, la velocidad de transferencia de datos estará determinada por la red y puede verse afectada por el tráfico de red. Algunos proveedores de servicios pueden cobrar más por velocidades de transmisión de datos más altas.
4. Después de definir las configuraciones básicas, seleccione **Opciones > Config. avanzadas** para definir las configuraciones avanzadas o **Atrás** para guardar las configuraciones y salir.

Configuraciones avanzadas de puntos de acceso a Internet para llamadas de datos

Después de ajustar las configuraciones básicas de los puntos de acceso a Internet para **Llamada de datos** o **Alta vel. (sólo GSM)**, seleccione **Opciones > Config. avanzadas** y defina las siguientes configuraciones avanzadas.

- **Configuraciones IPv4** — ingrese las direcciones del servidor del nombre e IP del dispositivo para el protocolo de Internet IPv4.
- **Configuraciones IPv6** — ingrese las direcciones del servidor del nombre e IP del dispositivo para el protocolo de Internet IPv6.
- **Dirección de proxy** — Permite ingresar la dirección del servidor proxy.

- **Número puerto proxy** — Permite ingresar el número de puerto del servidor proxy. Los servidores proxy utilizados por algunos proveedores de servicios, son servidores intermedios entre un servicio de exploración y sus usuarios. Estos servidores pueden proporcionar seguridad adicional y agilizar el acceso al servicio.
- **Usar devol. llamada** — seleccione **Sí** si tiene un servicio que vuelve a marcar al dispositivo cuando se establece una conexión a Internet.
- **Tipo devol. llamada** — seleccione **Usar n° servidor** o **Usar otro n°**, de acuerdo con las instrucciones del proveedor de servicios.
- **N° devol. llamada** — ingrese el número de teléfono de llamadas de datos del dispositivo que utiliza el servidor de devolución de llamadas.
- **Usar compresión PPP** — seleccione **Sí** para agilizar la transferencia de datos, en caso de que el servidor PPP remoto lo admita.
- **Usar script acceso** — seleccione **Sí** si su proveedor de servicios de Internet requiere un script de acceso o si desea automatizar el inicio de sesión. Un script de acceso es una secuencia de instrucciones que el sistema aplica durante el proceso de inicio de sesión.
- **Script de acceso** — ingrese el script de acceso. Esta configuración está disponible sólo si ha seleccionado **Usar script acceso > Sí**.
- **Inicialización módem** — si lo requiere el proveedor de servicios, ingrese una cadena de comandos para la configuración de conexión.

Configuración de un punto de acceso a Internet para paquetes de datos (GPRS)

1. Seleccione **Menú > Herram. > Config. > Conexión > Puntos de acceso**.
2. Seleccione **Opciones > Nuevo punto acceso**. Para usar un punto de acceso existente como base del nuevo, seleccione **Usar config. exist.**. Para comenzar con un punto de acceso vacío, seleccione **Usar config. predet.**
3. Defina las siguientes configuraciones.
 - **Nombre de conexión** — ingrese un nombre descriptivo para la conexión.
 - **Portador de datos** — Seleccione **Paquete de datos**.
 - **Nombre punto acceso** — ingrese el nombre del punto de acceso. Por lo general el nombre es proporcionado por el proveedor de servicios o el operador de red.
 - **Nombre de usuario** — si el proveedor de servicios lo requiere, ingrese su nombre de usuario. Los nombres de usuario a menudo distinguen entre mayúsculas y minúsculas y los proporciona el proveedor de servicios.
 - **Petición contraseña** — seleccione **Sí** para ingresar su contraseña cada vez que se conecte a un servidor o **No** para guardar la contraseña en la memoria del dispositivo y automatizar el inicio de sesión.
 - **Contraseña** — si el proveedor de servicios lo requiere, ingrese su contraseña. La contraseña a menudo distingue entre mayúsculas y minúsculas y la proporciona el proveedor de servicios.
 - **Autenticación** — seleccione **Segura** para enviar siempre la contraseña cifrada o **Normal** para enviar la contraseña cifrada cuando sea posible.
 - **Página de inicio** — ingrese la dirección Web de la página que desea utilizar como página de inicio cuando use este punto de acceso.
4. Después de definir las configuraciones, seleccione **Opciones > Config. avanzadas** para definir las configuraciones avanzadas o **Atrás** para guardar las configuraciones y salir.

Configuraciones avanzadas de puntos de acceso a Internet de paquetes de datos (GPRS)

Después de ajustar la configuración básica de los puntos de acceso a Internet de paquetes de datos (GPRS), seleccione **Opciones > Config. avanzadas** y defina la siguiente configuración avanzada.

- **Tipo de red** — seleccione **IPv4** o **IPv6** como el tipo de protocolo de Internet. El protocolo de Internet define la forma en que se transfieren los datos a y desde el dispositivo.
- **Dirección IP teléfono** — ingrese la dirección IP del dispositivo. Seleccione **Automática** para que la red le proporcione la dirección IP del dispositivo. Esta configuración aparece sólo si selecciona **Tipo de red > IPv4**.
- **Dirección DNS** — ingrese las direcciones IP de **Dirección DNS primar.** y **Dirección DNS secun.** si se lo solicita su proveedor de servicios u operador de red. De lo contrario, las direcciones del servidor de nombres se proporcionan automáticamente.
- **Dirección de proxy** — ingrese la dirección del servidor proxy. Los servidores proxy utilizados por algunos proveedores de servicios, son servidores intermedios entre un servicio de exploración y sus usuarios. Estos servidores pueden proporcionar seguridad adicional y agilizar el acceso al servicio.

■ Conexión por cable

Instale el controlador del cable de datos USB en la PC antes de utilizar una conexión por cable. Puede utilizar **Transferencia de datos** sin instalar los controladores del cable de datos USB.

Seleccione **Menú > Conect. > Cable dat.**

Con un cable de datos USB puede conectar su dispositivo con una PC compatible. Conecte el cable de datos USB a la parte inferior del dispositivo. Para cambiar el tipo de dispositivo que normalmente conecta a su dispositivo mediante el cable de datos, pulse el joystick.

Seleccione entre las siguientes opciones:

- **Preguntar al conectarse** — Permite seleccionar si desea identificar el tipo de dispositivo cada vez que conecta el cable de datos a su dispositivo.
- **PC Suite** — Conecta PC Suite al dispositivo con el cable de datos y utiliza el dispositivo como módem.
- **Transferencia de datos** — Accede a y transfiere datos como archivos de música o imágenes desde la computadora mediante la conexión del cable de datos. Para utilizar el modo **Transferencia de datos**, verifique que USB no esté seleccionado como un tipo de conexión en la opción de configuraciones Administrar conexiones de Nokia PC Suite. Inserte una tarjeta de memoria en el dispositivo, conecte el dispositivo a una computadora compatible con el cable de datos USB y seleccione **Transferencia de datos** cuando el dispositivo le pregunte qué modo desea utilizar. En este modo, el dispositivo actúa como dispositivo de almacenamiento masivo y puede verlo en la computadora como una unidad de disco duro removible. El dispositivo cambiará al perfil **Desconectado** si éste está seleccionado. Finalice la conexión desde la PC (por ejemplo, desde un asistente para desconectar o quitar hardware en Windows) para evitar daños en la tarjeta de memoria. Cuando finalice la conexión, el dispositivo vuelve al perfil en que se encontraba antes de usar el modo de transferencia de datos.

Para guardar la selección, seleccione **Aceptar**.

■ Bluetooth

Este dispositivo cumple con la Especificación Bluetooth 2.0 y es compatible con los siguientes perfiles: perfil de acceso telefónico a redes, perfil de objeto Push, perfil de transferencia de archivos, perfil de manos libres, perfil de equipo auricular, perfil básico de imágenes y perfil de acceso SIM. Para garantizar la compatibilidad con otros dispositivos que admiten la tecnología Bluetooth, utilice sólo accesorios aprobados por Nokia para este modelo. Verifique con los fabricantes la compatibilidad de otros dispositivos con este dispositivo.

La tecnología Bluetooth posibilita conexiones inalámbricas entre los dispositivos electrónicos dentro un alcance de 10 metros. Se puede usar una conexión Bluetooth para enviar imágenes, videos, textos, tarjetas de negocios, notas de agenda, o para conectarse de modo inalámbrico a dispositivos, como, por ejemplo, computadoras, mediante la tecnología Bluetooth.

Dado que los dispositivos que usan la tecnología Bluetooth se comunican utilizando ondas de radio, ni su dispositivo ni los demás necesitan estar a la vista los unos de los otros. Los dos dispositivos sólo necesitan estar separados por una distancia máxima de 10 metros entre sí, aunque la conexión puede verse sujeta a interferencias provenientes de obstrucciones tales como paredes u otros dispositivos electrónicos.

Utilizar Bluetooth por primera vez

Puede que existan ciertas restricciones al utilizar la tecnología Bluetooth en algunas localidades. Consulte a las autoridades locales o proveedor de servicios.

Las funciones que utilizan la tecnología Bluetooth o que permiten su activación en segundo plano mientras se utilizan otras funciones, aumentan la demanda de alimentación de la batería, y reducen la vida útil de la batería.

Seleccione **Menú > Conect. > Bluetooth**.

1. Al activar Bluetooth por primera vez, se le pide que indique un nombre para su dispositivo. Otorgue a su dispositivo un nombre único para facilitar el reconocimiento si hay varios dispositivos en los alrededores.
2. Seleccione **Bluetooth > Activado**.
3. Seleccione **Visibilidad mi tel. > Mostrado a todos**.

Ahora, los demás usuarios que utilicen la tecnología Bluetooth pueden observar el dispositivo y el nombre que ingresó.

Configuraciones

Defina las siguientes configuraciones:

- **Bluetooth** — Seleccione **Activado** para poder conectarse a otro dispositivo compatible mediante la conectividad Bluetooth.
- **Visibilidad mi tel.** — Seleccione **Mostrado a todos** para permitir que otros dispositivos que utilizan la tecnología Bluetooth encuentren su dispositivo cuando haya configurado **Bluetooth > Activado**. Para evitar que otros dispositivos encuentren el suyo, seleccione **Oculto**. Incluso si selecciona **Oculto**, los dispositivos vinculados pueden detectar el suyo.
- **Mi nombre teléfono** — Ingrese un nombre para su dispositivo. Se puede observar el nombre a través de otros dispositivos que busquen aquellos que utilizan la tecnología Bluetooth. La longitud máxima para los nombres es de 30 caracteres.
- **Modo remoto de SIM** — Seleccione **Activado** para permitir que otro dispositivo, tal como un accesorio de automóvil compatible, utilice la tarjeta SIM en su dispositivo para conectarse a la red. [Consulte "Perfil de acceso SIM", pág. 56.](#)

Si se desactivó Bluetooth al ingresar el perfil **Desconectado**, debe volver a habilitar Bluetooth de forma manual.

Sugerencias para la seguridad

Cuando no utilice la conectividad Bluetooth, seleccione **Bluetooth > Desactivado** o **Visibilidad mi tel. > Oculto**.

No vincule el dispositivo con uno desconocido.

Enviar datos

Pueden activarse varias conexiones Bluetooth a la vez. Por ejemplo, si está conectado a un auricular, también puede transferir los archivos a otro dispositivo compatible al mismo tiempo.

1. Abra la aplicación donde está guardado el elemento que desee enviar.
2. Seleccione el elemento y seleccione **Opciones > Enviar > Via Bluetooth**. El dispositivo busca los demás dispositivos que usan la tecnología Bluetooth dentro del alcance y los enumera.



Sugerencia: Si previamente ya ha enviado datos mediante Bluetooth, se muestra una lista con los resultados de la búsqueda anterior. Para buscar más dispositivos Bluetooth, seleccione **Más dispositivos**.

3. Seleccione el dispositivo con el que se quiere conectar y pulse el joystick para establecer la conexión. Si el otro dispositivo requiere vinculación antes de que se puedan transmitir los datos, se le solicita que ingrese un código de acceso.
4. Cuando la conexión se establece, se muestra **Enviando datos**.

La carpeta **Enviados** en **Mensajes** no almacena los mensajes enviados mediante la conectividad Bluetooth.

Si previamente ya ha enviado elementos mediante Bluetooth, se muestra una lista con los resultados de la búsqueda anterior. Para buscar más dispositivos Bluetooth, seleccione **Más dispositivos**.

Para utilizar un accesorio de audio Bluetooth como un auricular o un dispositivo manos libres, debe vincular su dispositivo con el accesorio. Consulte el manual del usuario del accesorio para obtener el código de acceso y más instrucciones. Para conectarse al accesorio de audio, pulse la tecla Encender/Apagar para activar el accesorio. Algunos accesorios de audio se conectan automáticamente a su dispositivo. De lo contrario, abra **Disposit. vinculados**, desplácese hasta el accesorio y seleccione **Opciones > Conectar**.

Indicadores de la conectividad Bluetooth

Bluetooth está activo.

Cuando parpadea el icono, esto significa que su dispositivo está intentando conectarse al otro dispositivo. Cuando el icono aparece continuamente significa que la conexión Bluetooth está activa.

Vincular dispositivos

Seleccione **Menú > Conect. > Bluetooth** y desplácese hacia la derecha para abrir la página **Disposit. vinculados**.

Antes de realizar la vinculación, cree su propio código de acceso (de 1 a 16 dígitos) y póngase de acuerdo con el propietario del otro dispositivo Bluetooth para que use el mismo código. Los dispositivos que no tienen una interfaz del usuario tienen un código de acceso establecido. Sólo necesita el código de acceso cuando conecta los dispositivos por primera vez. Después de realizar la vinculación, se puede autorizar la conexión. Consulte "Autorizar un dispositivo", pág. 55. La vinculación y la autorización de la conexión hacen que ésta sea más rápida y sencilla, ya que no es necesario aceptar una conexión entre los dispositivos vinculados cada vez que establece la conexión.

El código de acceso para SIM remota debe tener 16 dígitos.

1. Seleccione **Opciones > Vincular nuevo disp.** El dispositivo empieza a buscar los dispositivos Bluetooth dentro del alcance.



Sugerencia: Si previamente ya ha enviado datos mediante Bluetooth, se muestra una lista con los resultados de la búsqueda anterior. Para buscar más dispositivos Bluetooth, seleccione **Más dispositivos**.

2. Seleccione el dispositivo con el que desee realizar la vinculación e ingrese el código de acceso. Se debe ingresar el mismo código de acceso en el otro dispositivo.
3. Seleccione **Sí** para realizar la conexión entre el dispositivo y los otros dispositivos automáticos o **No** para confirmar la conexión manualmente cada vez que intente realizar una conexión. Después de la vinculación, se guarda el dispositivo en la página de dispositivos vinculados.

Para poner un sobrenombre a un dispositivo vinculado que sólo se muestra en su dispositivo, desplácese hasta el dispositivo con el que se vinculó y seleccione **Opciones > Asign. nombre corto**.

Para eliminar una vinculación, seleccione el dispositivo cuya vinculación desea eliminar y **Opciones > Eliminar**. Para eliminar todas las vinculaciones, seleccione **Opciones > Eliminar todos**.



Sugerencia: Si actualmente está conectado a un dispositivo y cancela la vinculación con ese dispositivo, la vinculación se elimina inmediatamente y se cierra la conexión.

Autorizar un dispositivo

Si confía en un dispositivo vinculado, puede permitir que se conecte automáticamente a su dispositivo. Puede seleccionar entre las siguientes opciones:

- **Fijar como autoriz.** — Se pueden realizar conexiones entre su dispositivo y otro dispositivo sin su conocimiento. No se necesita una aceptación o autorización por separado. Utilice este estado para sus dispositivos, como el auricular o PC compatibles o dispositivos que pertenezcan a una persona de su confianza.

- **Fijar no autorizado** — Cada vez que se solicite la conexión desde otros dispositivos, ésta debe aceptarse por separado.

Recibir datos

Si desea recibir datos mediante Bluetooth, seleccione **Bluetooth > Activado y Visibilidad mi tel. > Mostrado a todos**. Cuando recibe datos a través de la conectividad Bluetooth, se oye un tono y se le solicita si desea aceptar el mensaje. Si acepta, el mensaje se ubica en la carpeta **Buzón entrada** en **Mensajes**



Sugerencia: Puede acceder a los archivos en el dispositivo o en la tarjeta de memoria mediante un accesorio compatible que admita el servicio a clientes de Perfil de Transferencia de Archivos (por ejemplo, una computadora portátil).

Finalizar una conexión Bluetooth.

Una conexión Bluetooth se desconecta automáticamente después de enviar o recibir datos. Sólo con Nokia PC Suite y con algunos accesorios como los auriculares se puede mantener una conexión aunque no se lo utilice activamente.

■ Perfil de acceso SIM

Cuando el dispositivo inalámbrico está en el modo remoto de SIM, sólo puede usar un accesorio compatible conectado, como un equipo para auto, para realizar o recibir llamadas. Su dispositivo inalámbrico no realizará ninguna llamada, con la excepción de los números de emergencia programados en su dispositivo, mientras está en este modo. Para realizar llamadas desde su dispositivo, primero deberá salir del modo remoto de SIM. Si el dispositivo ha sido bloqueado, ingrese el código para desbloquearlo primero.

Con el perfil de acceso SIM, puede tener acceso a la tarjeta SIM de su dispositivo desde un accesorio compatible para automóviles. De esta forma, no necesita otra tarjeta SIM para tener acceso a los datos de la tarjeta SIM y conectarse a la red GSM.

Para utilizar el perfil de acceso SIM, necesitará:

- Un dispositivo accesorio compatible para automóviles que sea compatible con la tecnología inalámbrica Bluetooth
- Una tarjeta SIM válida en el dispositivo

Si desea obtener más información acerca de los dispositivos accesorios para automóviles y la compatibilidad con su dispositivo, visite <http://latinoamerica2.ext.nokia.com/mitelefono> y consulte el manual del usuario de accesorios para automóviles.

Administrar el perfil de acceso SIM

1. Seleccione **Menú > Conect. > Bluetooth** para activar la conectividad Bluetooth en el dispositivo.
2. Para activar el acceso remoto a SIM, vaya a **Modo remoto de SIM** y pulse el joystick.
3. Active Bluetooth en el dispositivo accesorio para el automóvil.
4. Utilice el dispositivo accesorio para automóviles para iniciar una búsqueda de dispositivos compatibles. Busque las instrucciones en el manual del usuario del dispositivo accesorio para automóviles.
5. Seleccione su dispositivo en la lista de dispositivos compatibles.
6. Para vincular los dispositivos, ingrese el código de acceso Bluetooth de su dispositivo que se muestra en la pantalla del dispositivo accesorio para automóviles.
7. Autorice el dispositivo accesorio para automóviles. Seleccione **Menú > Conect. > Bluetooth** y desplácese hasta la página **Disposit. vinculados**. Desplácese hasta el dispositivo accesorio para automóviles e ingrese el código de acceso Bluetooth. Cuando el dispositivo le pregunte si desea que la conexión sea automática, seleccione **Sí**. Las conexiones entre su dispositivo y el accesorio para automóviles pueden hacerse sin aceptación ni autorización separadas. Si selecciona **No**, las peticiones de conexión provenientes de ese dispositivo deben aceptarse en cada oportunidad.



Sugerencia: Si ya ha tenido acceso a la tarjeta SIM desde el accesorio para automóviles con el perfil de usuario activo, el accesorio para automóviles buscará automáticamente el dispositivo que tenga la tarjeta SIM. Si encuentra su dispositivo, y está activada la autorización automática, el dispositivo para automóviles se conecta automáticamente a la red GSM cuando enciende el vehículo.

Cuando activa el perfil de acceso remoto a SIM, puede utilizar las aplicaciones de su dispositivo que no necesitan red ni servicios SIM.

Para finalizar la conexión de acceso remoto a SIM desde su dispositivo, seleccione **Menú > Conect. > Bluetooth > Modo remoto de SIM > Desactivado**.

■ Infrarrojos

No dirija los rayos infrarrojos directamente a los ojos de las personas, ni permita que interfieran con otros dispositivos de rayos infrarrojos. Los dispositivos de rayos infrarrojos son productos láser Clase 1.

Utilice una conexión de infrarrojos para conectar dos dispositivos y transferir datos entre ellos. Mediante una conexión de infrarrojos, puede transferir datos tales como tarjetas de negocios, notas de agenda y archivos multimedia con un dispositivo compatible.

Enviar y recibir datos

1. Asegúrese de que los puertos infrarrojos de los dispositivos se enfrenten entre sí. El posicionamiento de los dispositivos es más importante que el ángulo o la distancia.
2. Seleccione **Menú > Conect. > Infrarroj.** y pulse el joystick para activar infrarrojos en su dispositivo. Active infrarrojos en el otro dispositivo.
3. Espere unos segundos hasta que se establezca una conexión infrarroja.
4. Para enviar, ubique el archivo deseado en una aplicación o en el administrador de archivos y seleccione **Opciones > Enviar > Vía infrarrojos.**

Si la transferencia de datos no se inicia dentro de 1 minuto después de la activación del puerto infrarrojo, se cancela la conexión y debe iniciarse nuevamente.

Todos los elementos que se reciben mediante una conexión de infrarrojos se ubican en la carpeta Buzón de entrada en **Mensajes.**

Si coloca los dispositivos alejados unos de otros interrumpe la conexión, pero la luz infrarroja permanece activa en su dispositivo hasta que la desactiva.

■ Conexiones de datos

Paquetes de datos

GPRS (paquete general de servicio de radio) activa el acceso inalámbrico de teléfonos móviles a las redes de datos (servicio de red). GPRS utiliza una tecnología de paquetes de datos, en la que la información se envía en pequeñas ráfagas de datos a través de la red móvil. La ventaja de enviar paquetes de datos es que la red sólo se ocupa cuando se envían o se reciben los datos. Como GPRS utiliza la red con eficiencia, permite una configuración rápida de la conexión de datos y una transmisión de datos de alta velocidad.

Debe suscribirse al servicio GPRS. Para conocer la disponibilidad y cómo suscribirse a GPRS, comuníquese con su operador de red o proveedor de servicios.

El servicio GPRS mejorado (EGPRS) es similar a GPRS, pero permite una conexión más rápida. Para obtener más información sobre la disponibilidad de EGPRS y la velocidad de transferencia de datos, comuníquese con su operador de red o proveedor de servicios. Tenga en cuenta que una vez que haya seleccionado GPRS como portador de datos, el dispositivo utiliza EGPRS en lugar de GPRS si está disponible en la red.

Durante una llamada de voz, no se puede establecer una conexión GPRS y cualquier conexión GPRS existente se mantiene en espera a menos que la red admita el modo de doble transferencia.

■ Administrador de conexiones

Seleccione **Menú > Conect. > Adm. con.**

Para ver el estado de las conexiones de datos o para finalizar una conexión, seleccione **Conex. activas.**

Procedimiento para ver y finalizar conexiones activas



Nota: El tiempo real facturado por su proveedor de servicio para las llamadas y servicios puede variar según los servicios de red, el redondeo de la facturación, etc.

En la vista de conexiones activas puede ver las conexiones de datos abiertas.

Para ver información detallada de las conexiones de red, seleccione la conexión de la lista y **Opciones > Detalles.** La información que se muestra depende del tipo de conexión.

Para finalizar una conexión de red, seleccione la conexión de la lista y **Opciones > Desconectar.**

Para finalizar simultáneamente todas las conexiones de red, seleccione **Opciones > Desconectar todas.**

Para ver los detalles de una red, pulse el joystick.

■ Módem

Seleccione **Menú > Conect. > Módem.**

Junto con una computadora compatible, puede utilizar su dispositivo como módem para conectarse a Internet.

Antes de poder utilizar su dispositivo como módem

- Necesita tener un software de comunicación de datos apropiado en su computadora.
- Debe suscribirse a los servicios de red correspondientes a través de su proveedor de servicios o de su proveedor de servicios de Internet.

- Debe instalar los controladores apropiados en su computadora. Debe instalar controladores para la conexión con cable y es posible que deba instalar o actualizar los controladores de Bluetooth o de conexión de infrarrojos.

Para conectar el dispositivo a una computadora compatible mediante una conexión infrarroja, pulse el joystick. Asegúrese de que los puertos de infrarrojos del dispositivo y la computadora estén frente a frente, sin obstáculos entre ellos.

Para conectar el dispositivo a una computadora mediante la tecnología inalámbrica Bluetooth, inicie la conexión desde la computadora. Para activar Bluetooth en su dispositivo, seleccione **Menú > Conect. > Bluetooth y Bluetooth > Activado**.

Si utiliza un cable para conectar su dispositivo a una computadora, inicie la conexión desde la computadora.

Tenga en cuenta que es posible que no pueda utilizar algunas de las demás funciones de comunicación cuando el dispositivo se utilice como módem.

■ VPN Móvil

Seleccione **Menú > Herram. > Config. > Conexión > VPN**.

La aplicación cliente de la red privada virtual móvil (VPN) de Nokia crea una conexión segura para la Intranet corporativa compatible y servicios, como el e-mail. Su dispositivo se conecta desde una red móvil, por Internet, a una gateway VPN corporativa que actúa como una puerta principal para la red corporativa compatible. La aplicación cliente de VPN utiliza la tecnología de seguridad IP Security (IPSec). IPSec es un marco de estándares abiertos para admitir el intercambio seguro de datos sobre redes IP.

Las políticas VPN definen el método utilizado por el cliente VPN y una gateway VPN para autenticarse mutuamente, y los algoritmos de encriptación que utilizan para ayudar a proteger la confidencialidad de los datos. Comuníquese con la empresa para obtener una política de VPN.

Para utilizar VPN con una aplicación, la aplicación debe estar asociada al punto de acceso a una VPN. Un punto de acceso a una VPN está formado por un punto de acceso a Internet y a una política de VPN.

Administración VPN

Puede administrar sus políticas de VPN, los servidores de políticas, los registros VPN y la contraseña de almacenamiento de claves en la administración VPN. Las políticas de VPN definen cómo se cifran los datos para la transferencia en redes inseguras. La contraseña de almacenamiento de claves ayuda a proteger las claves privadas.

Un punto de acceso es donde el dispositivo se conecta con la red mediante una llamada de datos o una conexión de paquete de datos. Para utilizar los servicios multimedia y de e-mail o para explorar por páginas Web, primero debe definir los puntos de acceso a Internet para estos servicios. Los puntos de acceso a VPN realizan una vinculación con las políticas VPN y con los puntos de acceso a Internet para crear conexiones cifradas.

Para administrar la VPN, seleccione **Administración VPN > Opciones** y elija entre las siguientes opciones:

- **Política de VPN** — instalar, ver y actualizar políticas VPN.
- **Serv. normativas VPN** — editar las configuraciones de conexión de los servidores de políticas de VPN, desde los que puede instalar y actualizar las políticas de VPN.
- **Registro VPN** — ver el registro de las instalaciones de la política de VPN, actualizaciones y sincronizaciones y otras conexiones VPN.

Administrar políticas de VPN

Para administrar políticas de VPN, seleccione **Administración VPN > Política de VPN > Opciones** y elija entre las siguientes opciones:

- **Instalar normativa** — instalar una política. Ingrese un nombre de usuario y una contraseña para el servidor de políticas de VPN. Comuníquese con el administrador del sistema para obtener su nombre de usuario y contraseñas.
- **Definir pto. acc. VPN** — cree un punto de acceso a una VPN que realice un vínculo con la política VPN y con un punto de acceso a Internet.
- **Actualiz. normativa** — actualice la política de VPN seleccionada.
- **Eliminar normativa** — elimine la política de VPN seleccionada. Si elimina una política de VPN, se vuelve a instalar al sincronizar su dispositivo con el servidor de políticas de VPN la próxima vez, a menos que también se haya eliminado del servidor. Del mismo modo, si una política de VPN se eliminó del servidor, también se elimina de su dispositivo cuando lo sincronice.

Para administrar servidores de políticas de VPN, seleccione **Serv. normativas VPN > Opciones** y elija entre las siguientes opciones:

- **Nuevo servidor** — agregue un servidor de políticas VPN.
- **Sincr. servidor** — instale nuevas políticas o actualice la política de VPN seleccionada.
- **Eliminar servidor** — elimine la política del servidor VPN seleccionada.

Para administrar las configuraciones del servidor de políticas de VPN, seleccione **Opciones > Abrir > Nuevo servidor o Editar servidor** y elija entre las siguientes opciones:

- **Nom. serv. normativa** — permite ingresar un nuevo nombre para el servidor, hasta 30 caracteres.

- **Dir. serv. normativas** — ingrese la dirección del servidor. La dirección del servidor de políticas no se puede editar una vez conectado al servidor para instalar o actualizar las políticas de VPN.
- **Pto. acceso Internet** — seleccione el punto de acceso a Internet para conectarse al servidor de políticas de VPN.
- **Contr. protecc. clave** — cambie la contraseña del almacenamiento de claves privadas. La contraseña se crea automáticamente cuando es necesaria la primera vez.

Ver el registro VPN

Seleccione [Administración VPN](#) > [Registro VPN](#).

Un registro VPN registra sus visitas a los servidores VPN para instalar, actualizar y sincronizar las políticas de VPN y las conexiones VPN. Las entradas de error, advertencia e información se indican con un icono en la parte izquierda de la entrada. Para ver una entrada de registro en detalle, selecciónela. Informe sobre los códigos visibles en la vista detallada a sus administradores del sistema ya que pueden serles útiles para identificar las causas de posibles problemas con VPN. Una vez que el tamaño del registro alcanza 20 KB, las entradas más antiguas del registro se eliminan para hacer espacio para las nuevas entradas.

Seleccione [Opciones](#) y elija entre las siguientes opciones:

- **Actualizar registro** — actualice el registro.
- **Borrar registro** — elimine las entradas del registro.

■ Sincronizar datos

[Menú](#) > [Conectividad](#) > [Sinc.](#)

Utilice [Sinc.](#) para sincronizar los contactos, la agenda, las notas o los buzones de correo con las aplicaciones correspondientes en una computadora compatible o un servidor de Internet remoto. Las configuraciones de la sincronización se guardan en un perfil de sincronización. La aplicación utiliza la tecnología SyncML para la sincronización remota. Para obtener información acerca de la compatibilidad de SyncML, comuníquese con el proveedor de las aplicaciones con las que desea sincronizar su dispositivo.

Es posible que varíen las aplicaciones disponibles que quiera sincronizar. Para obtener más información, comuníquese con su proveedor de servicios.



Sugerencia: Su proveedor de servicios podría enviarle las configuraciones de la sincronización en un mensaje.

Crear un perfil de sincronización

Para crear un perfil, seleccione [Opciones](#) > [Nuevo perfil de sinc.](#); luego elija entre las siguientes opciones:

- **Nombre perfil sinc.** — Ingrese un nombre para el perfil.
- **Aplicaciones** — Seleccione las aplicaciones para sincronizar con el perfil.
- **Config. conexión** — Especifique las configuraciones de conexión necesaria. Para obtener más detalles, comuníquese con su proveedor de servicios.

Para editar un perfil existente, seleccione [Opciones](#) > [Editar perfil sinc.](#)

Perfiles de sincronización

En la vista principal [Sinc.](#), seleccione [Opciones](#) y elija entre las siguientes opciones:

- **Sincronizar** — Sincronizar los datos incluidos en el perfil seleccionado con la base de datos remota.
- **Nuevo perfil de sinc.** — Crear un perfil de sincronización. Es posible que quiera crear perfiles de sincronización múltiples para una aplicación a fin de cambiar el portador de datos en utilización o la base de datos remota con la que sincroniza su dispositivo.
- **Ver registro** — Ver las entradas agregadas, actualizadas y eliminadas en la última sincronización con el perfil.
- **Eliminar** — Elimine el perfil seleccionado.

Configuraciones de conexión de sincronización

Para crear las configuraciones de conexión de un nuevo perfil, seleccione [Nuevo perfil de sinc.](#) > [Config. conexión](#) y elija entre las siguientes opciones:

- **Versión de servidor** — Seleccione la versión SyncML que puede utilizar con su servidor de e-mail.
- **ID de servidor** — Ingrese la ID del servidor de su servidor de e-mail. Esta configuración está disponible sólo si selecciona la versión 1.2 de SyncML.
- **Portador de datos** — Seleccione el portador de datos que desea conectar a la base de datos remota durante la sincronización.
- **Punto de acceso** — Seleccione el punto de acceso que se utilizará para la conexión de sincronización o cree un nuevo punto de acceso. Además, puede elegir que se le pregunte cuál es el punto de acceso que se utilizará cada vez que inicie la sincronización.

- **Dirección de host** — Ingrese la dirección Web del servidor que contiene la base de datos con la que desea sincronizar su dispositivo.
- **Puerto** — Ingrese el número de puerto del servidor de la base de datos remoto.
- **Nombre de usuario** — Ingrese su nombre de usuario para identificar su dispositivo ante el servidor.
- **Contraseña** — Ingrese su contraseña para identificar su dispositivo ante el servidor.
- **Permitir solict. sinc.** — Si desea que se inicie la sincronización desde el servidor de la base de datos remoto, seleccione **Sí**.
- **Aceptar solict. sinc.** — Si desea que se le solicite la confirmación antes de aceptar la sincronización desde el servidor, seleccione **No**.
- **Autenticación de red** — Si desea autenticar su dispositivo en la red antes de iniciar la sincronización, seleccione **Sí**. Ingrese el nombre de usuario y la contraseña de red.

Definir las configuraciones de sincronización para Contactos

Para definir las configuraciones de sincronización para la aplicación **Contactos**, desplácese hasta el perfil deseado y seleccione **Opciones** > **Editar perfil sinc.** > **Aplicaciones** > **Contactos**; a continuación, elija entre las siguientes opciones:

- **Incluir en sinc.** — Seleccione si desea sincronizar el directorio de contactos con este perfil de sincronización.
- **Base de datos remota** — Ingrese la ruta hasta la base de datos con la que desea sincronizar el directorio de contactos.
- **Base de datos local** — Si tiene más de un directorio de contactos en su dispositivo, seleccione aquel que desee sincronizar con este perfil de sincronización.
- **Tipo de sincronización** — Seleccione la dirección de sincronización. Desplácese hasta **Normal** para sincronizar los datos desde el dispositivo hasta la base de datos remota y viceversa, **Sólo a teléfono** para sincronizar los datos desde la base de datos remota hasta su dispositivo o **Sólo a servidor** para sincronizar los datos desde su dispositivo hasta la base de datos remota.

Definir las configuraciones de sincronización para Agenda

Para definir las configuraciones de sincronización para la aplicación **Agenda**, desplácese hasta el perfil deseado y seleccione **Opciones** > **Editar perfil sinc.** > **Aplicaciones** > **Agenda**; a continuación, elija entre las siguientes opciones:

- **Incluir en sinc.** — Seleccione si desea sincronizar su agenda con este perfil de sincronización.
- **Base de datos remota** — Ingrese la ruta hasta la base de datos con la que desea sincronizar la agenda.
- **Base de datos local** — Si tiene más de una agenda en su dispositivo, seleccione aquella que desee sincronizar con este perfil de sincronización.
- **Tipo de sincronización** — Seleccione la dirección de sincronización. Desplácese hasta **Normal** para sincronizar los datos desde el dispositivo hasta la base de datos remota y viceversa, **Sólo a teléfono** para sincronizar los datos desde la base de datos remota hasta su dispositivo o **Sólo a servidor** para sincronizar los datos desde su dispositivo hasta la base de datos remota.

Definir las configuraciones de sincronización para Notas

Para definir las configuraciones de sincronización para la aplicación **Notas**, desplácese hasta el perfil deseado y seleccione **Opciones** > **Editar perfil sinc.** > **Aplicaciones** > **Notas**; a continuación, elija entre las siguientes opciones:

- **Incluir en sinc.** — Seleccione si desea sincronizar sus notas con este perfil de sincronización.
- **Base de datos remota** — Ingrese la ruta hasta la base de datos con la que desea sincronizar sus notas.
- **Base de datos local** — Si tiene más de una aplicación **Notas** en su dispositivo, seleccione aquella que desee sincronizar con este perfil de sincronización.
- **Tipo de sincronización** — Seleccione la dirección de sincronización. Desplácese hasta **Normal** para sincronizar los datos desde el dispositivo hasta la base de datos remota y viceversa, **Sólo a teléfono** para sincronizar los datos desde la base de datos remota hasta su dispositivo o **Sólo a servidor** para sincronizar los datos desde su dispositivo hasta la base de datos remota.

Definir las configuraciones de sincronización para el buzón de correo

Para definir las configuraciones de sincronización para su buzón de correo, desplácese hasta el perfil deseado y seleccione **Opciones** > **Editar perfil sinc.** > **Aplicaciones** > **Mensajes e-mail** > **Editar**; a continuación, elija entre las siguientes opciones:

- **Incluir en sinc.** — Seleccione si desea sincronizar su buzón de correo con este perfil de sincronización.
- **Base de datos remota** — Ingrese la ruta hasta la base de datos con la que desee sincronizar su buzón de correo.
- **Base de datos local** — Si tiene más de un buzón de correo en su dispositivo, seleccione aquel que desee sincronizar con este perfil de sincronización.
- **Tipo de sincronización** — Seleccione la dirección de sincronización. Desplácese hasta **Normal** para sincronizar los datos desde el dispositivo hasta la base de datos remota y viceversa, **Sólo a teléfono** para sincronizar los datos desde la base de datos remota hasta su dispositivo o **Sólo a servidor** para sincronizar los datos desde su dispositivo hasta la base de datos remota.

10. Web

Seleccione **Menú > Web** (servicio de red).

Web es uno de los dos exploradores del dispositivo. Con **Web** puede explorar los sitios Web comunes. Estas páginas utilizan el lenguaje extensible de marcado de hipertexto (XHTML) o el lenguaje de marcado hipertexto (HTML). Si desea explorar páginas WAP, use **Menú > Medios > Servicios**. Ambos exploradores utilizan los mismos favoritos. Los enlaces en los mensajes recibidos se abren en el explorador de **Servicios**.

Compruebe la disponibilidad, el precio y las tarifas del servicio con el operador de red o el proveedor de servicios. Los proveedores de servicios también le proporcionarán instrucciones acerca de cómo utilizar sus servicios.

■ Puntos de acceso

Para explorar la Web, debe configurar los puntos de acceso a Internet. Si se conecta mediante una llamada de datos o una conexión GPRS, su red inalámbrica debe admitir llamadas de datos o GPRS y el servicio de datos de su tarjeta SIM debe estar activado. Es posible que el dispositivo haya realizado la configuración de los puntos de acceso a Internet automáticamente en función de los datos en la tarjeta SIM. De lo contrario, comuníquese con su proveedor de servicios para obtener las configuraciones correctas.



Sugerencia: El proveedor de servicios le puede enviar las configuraciones de los puntos de acceso a Internet como un mensaje de texto especial, o bien, puede obtenerla directamente de las páginas Web del operador de red o del proveedor de servicios.

También es posible configurar los puntos de acceso a Internet manualmente. [Consulte "Puntos de acceso a Internet", pág. 52.](#)

■ Explorar la Web

Use el joystick para explorar. El joystick se muestra como un puntero en una página Web y puede utilizarlo para desplazar las páginas hacia arriba y abajo y de izquierda a derecha. Cuando está sobre un enlace, el puntero toma la forma de una mano. Pulse el joystick para abrir el enlace.

Para explorar la Web, seleccione un favorito y pulse el joystick. También puede escribir la dirección Web y presionar el joystick. Use sólo los servicios fiables y que ofrecen seguridad adecuada y protección contra software perjudicial.



Sugerencia: Al empezar a escribir la dirección, el sistema muestra direcciones de las páginas visitadas con anterioridad que coinciden con la entrada. Para abrir una página, desplácese hasta la dirección y pulse el joystick.

Para abrir un enlace Web, desplácese hasta el enlace y pulse el joystick. En una página Web, los enlaces nuevos suelen aparecer subrayados en color azul y los visitados con anterioridad en color morado. Las imágenes que actúan como enlaces poseen un borde azul a su alrededor.

Las direcciones de las páginas visitadas se guardan en la carpeta **Anotac. auto.**

Accesos directos del teclado:

- Pulse **1** para abrir sus **Favoritos**.
- Pulse **2** para buscar el texto.
- Pulse **3** para regresar a la página anterior.
- Pulse **5** para alternar entre las ventanas abiertas del explorador.
- Pulse **8** para abrir la vista general de la página.
- Pulse **9** para ir a una página Web diferente.

■ Favoritos

El dispositivo puede tener cargadas las direcciones de algunas páginas que no estén asociadas con Nokia. Nokia no garantiza ni respalda estos sitios. Si accede a ellos, deberá tomar algunas precauciones en cuanto a seguridad y contenido, tal como haría con cualquier otro sitio de Internet.

Para ver una página incluida en Favoritos, desplácese hasta la entrada de Favoritos correspondiente y pulse el joystick.

Para explorar otras páginas Web, seleccione **Opciones > Opc. navegación > Ir a dirección Web**, ingrese la dirección de la página y seleccione **Ir a**.

Para eliminar un favorito, desplácese hasta ese favorito y pulse la tecla Borrar.

Para agregar un favorito, seleccione **Menú > Web > Opciones > Admin. anotaciones > Agregar favorito**. Desplácese hasta **Nombre** para ingresar un nombre descriptivo de un favorito, **Dirección** para ingresar la dirección de la página Web, **Punto de acceso** para cambiar el punto de acceso para conectarse a la página Web y **Nombre de usuario** o **Contraseña** para ingresar el nombre de usuario y contraseña, si lo solicita el proveedor de servicios. Para guardar el favorito, seleccione **Atrás**.

■ Finalizar una conexión

Para finalizar una conexión y ver las páginas del explorador desconectado, seleccione **Opciones > Opc. avanzadas > Desconectar**; o para finalizar la conexión y cerrar el explorador, seleccione **Opciones > Salir**.

Procedimiento para borrar la caché

La memoria caché es una parte de la memoria que se emplea para guardar datos en forma temporal. Si ha intentado acceder o ha accedido a información confidencial que exige contraseñas, vacíe la memoria caché del teléfono después de cada uso. La información o los servicios a los que ha accedido se almacenan en ella.

Para borrar la caché, seleccione **Opciones > Opc. avanzadas > Borrar caché**.

■ Vínculos de noticias y blogs

Seleccione **Menú > Web > Vínculos Web**.

Los vínculos generalmente contienen títulos y artículos acerca de las noticias más recientes u otros temas.



Sugerencia: El blog es un diario Web que se actualiza continuamente. Por lo general, la personalidad del autor constituye un factor importante en el blog.

Para descargar un vínculo o blog, desplácese hasta el vínculo o blog y pulse el joystick.

Para agregar un vínculo o blog, seleccione **Opciones > Administrar vínculo > Nuevo vínculo** e ingrese la información.

Para editar un vínculo o blog, desplácese hasta un vínculo, seleccione **Opciones > Administrar vínculo > Editar** y modifique la información.

■ Configuraciones de Web

Seleccione **Menú > Web > Opciones > Configuraciones**.

Defina las siguientes configuraciones:

- **Punto de acceso** — desplácese hasta el punto de acceso para conectarse a las páginas Web y pulse el joystick.
- **Página de inicio** — permite seleccionar la página que desea utilizar como página de inicio. Seleccione **Predeterminada** para utilizar la página de inicio del punto de acceso, **Def. por usuario** para ingresar la dirección de la página de inicio o **Usar página actual** para utilizar la página Web abierta actualmente.
- **Mostrar imág./obj.** — seleccione **No** para impedir que se carguen las imágenes y permitir que las páginas se carguen con mayor rapidez.
- **Tamaño de letra** — Seleccione el tamaño de fuente que desee utilizar para ver las páginas Web.
- **Codificación predet.** — seleccione la codificación de caracteres correcta para su idioma.
- **Anotaciones auto.** — seleccione **Activar** para que las direcciones de las páginas Web visitadas se guarden automáticamente en la carpeta **Anotac. auto.** . Para ocultar la carpeta, seleccione **Ocultar carpeta**.
- **Tamaño de pantalla** — seleccione **Pantalla completa** para ver las páginas Web en modo de pantalla completa. Puede presionar la tecla de selección izquierda para abrir **Opciones** y utilizar las opciones disponibles mientras explora en el modo de pantalla completa.
- **Mini mapa** — seleccione si desea ver la información general de la página como una miniatura en la parte superior de la página actual.
- **Historial** — seleccione si desea ver miniaturas de las páginas visitadas en el historial del explorador.
- **Cookies** — mediante esta opción se permite aceptar o rechazar el envío y recepción de cookies. Las cookies son información que el servidor de red recopila acerca de las visitas a las diferentes páginas Web. Son útiles si realiza compras en la Web (por ejemplo, para retener los elementos adquiridos hasta que se llega a la página de pago). Sin embargo, la información puede ser utilizada incorrectamente (por ejemplo, puede recibir anuncios no deseados en el dispositivo).
- **Script Java/ECMA** — algunas páginas Web pueden incluir comandos de programas que afectan el aspecto de la página o la interacción entre ésta y los exploradores. Para bloquear el uso de estas secuencias de comando, seleccione **Desactivado** (por ejemplo, si tiene problemas de descarga).
- **Adv. de seguridad** — seleccione **Mostrar** u **Ocultar** para ver u ocultar las advertencias de seguridad que pueda recibir durante la exploración.
- **Bloq. mens. emerg.** — seleccione si desea permitir las ventanas emergentes. Algunas ventanas emergentes pueden ser necesarias (por ejemplo, las ventanas más pequeñas donde escriben los mensajes de correo en los sistemas de correo basado en la Web), aunque también pueden contener anuncios no deseados.

■ Servicios

Seleccione **Menú > Medios > Servicios** (servicio de red).

Servicios es uno de los dos exploradores del dispositivo. Con **Servicios**, puede navegar páginas WAP que han sido diseñadas especialmente para dispositivos móviles. Por ejemplo, los operadores pueden tener páginas WAP para dispositivos móviles. Para navegar páginas Web comunes, utilice el otro explorador en **Menú > Web**.

W e b

Compruebe la disponibilidad, el precio y las tarifas del servicio con el operador de red o el proveedor de servicios. Los proveedores de servicios también le proporcionarán instrucciones acerca de cómo utilizar sus servicios.



Sugerencia: Para iniciar una conexión, mantenga pulsada la tecla **0** en modo standby.

11. Cámara

Número de modelo: E50-1 (RM-170).

En esta sección se describe la cámara del dispositivo E50-1.

Al tomar y usar imágenes o videoclips, obedezca todas las leyes y respete las costumbres locales tanto como los derechos legítimos y la privacidad de otros.

La cámara incorporada le permite tomar fotografías o grabar videoclips. La lente de la cámara está en la parte posterior del dispositivo, y la pantalla funciona como visor. La cámara produce imágenes en formato .jpeg y videoclips en formato .3gpp.

■ Procedimiento para tomar una fotografía

1. Seleccione **Menú** > **Medios** > **Cámara**.

El dispositivo Nokia E50 admite una resolución de captura de imagen de hasta 1280 x 960 píxeles. La resolución de las imágenes en estos documentos puede tener un aspecto diferente.

2. Use la pantalla como visor, encuadre el objeto que desea fotografiar y pulse el joystick. El dispositivo guarda la fotografía en la carpeta predeterminada o en la carpeta definida por el usuario.



Sugerencia: Para acercarse o alejarse de la imagen antes de tomar una fotografía, desplácese hacia arriba o hacia abajo.

3. Si no desea conservar la fotografía guardada, seleccione **Opciones** > **Eliminar**. Seleccione **Atrás** para volver al visor y tomar otra fotografía. Seleccione **Opciones** > **Ir a Galería** para ver la fotografía en **Galería**.

Si la luz es tenue, seleccione **Opciones** > **Modo noche** después de haber abierto **Cámara** pero antes de tomar una fotografía.

Para ajustar la imagen, seleccione **Opciones** > **Ajustar** > **Equilibrio de blancos** o **Tono de color**.

Para tomar una secuencia de fotografías, seleccione **Opciones** > **Modo de secuencia**. La cámara toma seis fotografías seguidas.

Para tomar fotografías programadas, seleccione **Opciones** > **Temporizador**, seleccione el tiempo de espera deseado y pulse **Activar**. La cámara tomará la fotografía cuando haya transcurrido el tiempo de espera.



Sugerencia: Puede ver y modificar sus fotografías en **Menú** > **Medios** > **Galería** > **Imágenes**.

■ Procedimiento para grabar un videoclip

Seleccione **Cámara** y desplácese hacia la derecha para activar la grabadora de video. Para comenzar a grabar un videoclip, pulse el joystick. El tiempo de grabación restante se muestra en la parte superior de la pantalla. Para introducir una pausa en la grabación, seleccione **Pausa**; para reanudarla, seleccione **Continuar**. Para detener la grabación, seleccione **Parar**. El dispositivo guarda la fotografía en la carpeta predeterminada o en la carpeta definida por el usuario. Si no desea conservar el videoclip guardado, seleccione **Opciones** > **Eliminar**. Seleccione **Atrás** para volver al visor y grabar otro videoclip. Seleccione **Opciones** > **Reproducir** para ver el videoclip en la aplicación **RealPlayer**.

■ Procedimiento para insertar fotografías en mensajes

Al crear un mensaje multimedia, puede abrir la cámara e insertar una fotografía nueva en el mensaje.

Para insertar una fotografía en un mensaje multimedia, seleccione **Opciones** > **Insertar nuevo** > **Imagen**. El visor muestra la imagen que se desea capturar. Para tomar una fotografía, pulse el joystick. Para insertarla en el mensaje, pulse el joystick.

■ Procedimiento para insertar videos en mensajes

Al crear un mensaje multimedia nuevo, puede abrir la cámara e insertar una fotografía nueva en el mensaje.

Para insertar un video en un mensaje multimedia, seleccione **Opciones** > **Insertar nuevo** > **Videoclip**. Pulse el joystick para comenzar la grabación. Para insertar el video en el mensaje, seleccione **Opciones** > **Seleccionar**.

■ Configuraciones

Para modificar la configuración de la imagen, seleccione **Menú** > **Medios** > **Cámara** > **Opciones** > **Configuraciones** > **Imagen** y defina los siguientes valores:

- **Calidad de imagen** — Defina el grado de compresión que desea utilizar para guardar la imagen. **Alta** proporciona la mejor calidad de imagen, pero ocupa más memoria. **Normal** es la configuración de calidad predeterminada. **Básica** es la opción que menos memoria ocupa.
- **Mostrar imag. captur.** — Seleccione si desea que la imagen capturada se muestre después de haber tomado la fotografía.
- **Resolución de imagen** — Seleccione la resolución de las imágenes que captura.

Cámara

- **Nombre imag. predet.** — Seleccione **Fecha** o **Texto** para asignar un título predeterminado a una fotografía. **Fecha** asigna la fecha de la captura como el título. **Texto** asigna el texto definido por el usuario y un número a la fotografía.
- **Memoria en uso** — Seleccione la memoria que desea usar para guardar las fotografías: **Memoria del teléfono** o **Tarjeta de memoria**.

Para editar las configuraciones de video, seleccione **Opciones** > **Configuraciones** > **Video** y defina lo siguiente:

- **Duración** — Seleccione la duración de los videoclips grabados. La duración máxima de un videoclip depende de la memoria disponible.
- **Resolución de video** — Seleccione la resolución que desea utilizar para la grabación del video. La configuración predeterminada para la resolución es siempre la más baja.
- **Nom. video predeter** — Seleccione **Fecha** o **Texto** como el título predeterminado que se le asignará a un video. **Fecha** asigna la fecha de la grabación como el título. **Texto** asigna un texto definido por el usuario y un número al video grabado.
- **Memoria en uso** — Seleccione la memoria que desea usar para guardar los videos grabados: **Memoria del teléfono** o **Tarjeta de memoria**.

12. Aplicaciones multimedia

Las protecciones de copyright pueden impedir la copia, modificación, transferencia o desvío de imágenes, tonos de timbre y otro contenido.

Seleccione **Menú > Medios**.

Medios contiene diferentes aplicaciones multimedia que le permiten guardar y ver imágenes, grabar sonidos y reproducir clips de sonidos.

■ Galería

Seleccione **Menú > Medios > Galería**.

Utilice **Galería** para acceder y usar distintos tipos de medios, incluidos imágenes, videos, música y sonidos. Todas las imágenes y videos que se ven y toda la música y sonidos que se reciben se guardan automáticamente en **Galería**. Puede explorar, abrir y crear carpetas; y marcar, copiar y mover elementos a carpetas. Los clips de sonido se abren en el Reproductor de música, y los videoclips y los enlaces streaming en la aplicación RealPlayer.

Para abrir un archivo o una carpeta, pulse el joystick. Las imágenes se abren en el visor de imágenes.

Para crear una nueva carpeta, pulse **Opciones > Organizar > Nueva carpeta**.

Para copiar o mover archivos, seleccione un archivo y **Opciones > Organizar > Mover a carpeta, Nueva carpeta, Mover a tarjeta mem., Copiar a tarjeta mem., Copiar a mem. teléf., o Mover a mem. teléf.**

Para descargar archivos en la **Galería** en una de las carpetas principales con el explorador, seleccione **Descarg. gráf., Descarg. vid., Descarg. pistas, o Descargas son.** Se abre el explorador y puede elegir un favorito o ingresar la dirección del sitio desde donde desea efectuar la descarga.

Para buscar un archivo, seleccione **Opciones > Buscar**. Comience con el ingreso de una cadena de búsqueda (por ejemplo, el nombre o la fecha del archivo que está buscando). Se muestran los archivos que coinciden con la búsqueda.

Imágenes

Seleccione **Menú > Medios > Galería > Imágenes**.

Imágenes se compone de dos vistas:

- En la vista del explorador de imágenes puede enviar, organizar, eliminar y cambiar el nombre de las imágenes guardadas en su dispositivo o tarjeta de memoria. Puede establecer imágenes como imagen de fondo para su dispositivo.
- En el visor de imágenes, que se abre al seleccionar una imagen en la vista del explorador de imágenes, puede ver y enviar imágenes individuales.

Se admiten los siguientes formatos de archivo: JPEG, BMP, PNG y GIF 87a/89a. El dispositivo no admite necesariamente todas las variaciones de los formatos de archivo.

Para abrir y ver una imagen, seleccione una imagen en la vista del explorador de imágenes y seleccione **Opciones > Abrir**. La imagen se abre en el visor de imágenes.

Para abrir y ver la imagen siguiente o anterior, desplácese hacia la derecha o izquierda en el visor de imágenes.

Para ampliar la imagen de la pantalla, seleccione **Opciones > Acercar** o pulse **5** ó **7**. Para reducir la imagen de la pantalla, seleccione **Alejar**, o pulse **0**.

Para ver la imagen en pantalla completa, seleccione **Opciones > Pantalla completa** o pulse **7** dos veces. Para volver a la vista normal, seleccione **Opciones > Pantalla normal**.

Para girar una imagen, seleccione una imagen y **Opciones > Girar**. Seleccione **Derecha** para girar la imagen 90 grados a la derecha, o seleccione **Izquierda** para girar la imagen 90 grados en sentido contrario a las manecillas del reloj.

Procedimiento para administrar archivos de imagen

Las protecciones de copyright pueden impedir la copia, modificación, transferencia o desvío de imágenes, tonos de timbre y otro contenido.

Para ver la información detallada de una imagen, seleccione una imagen y **Opciones > Ver detalles**. Aparecen en pantalla el tamaño y formato del archivo así como la hora y fecha en que el archivo se modificó por última vez y la resolución de la imagen en píxeles.

Para enviar una imagen, seleccione la imagen, **Opciones > Enviar** y el método de envío.

Para cambiar el nombre de una imagen, seleccione una imagen y **Opciones > Renombrar**. Ingrese el nuevo nombre y seleccione **Aceptar**.

Para utilizar una imagen como imagen de fondo, seleccione una imagen y **Opciones > Como imagen fondo**.

Aplicaciones multimedia

Para agregar una imagen a una tarjeta de contacto, seleccione la imagen y **Opciones > Agregar a contacto**. Se abre la vista de contactos y se le permite seleccionar el contacto para la imagen.

Procedimiento para organizar imágenes

Para crear carpetas para organizar sus imágenes, seleccione **Opciones > Organizar > Nueva carpeta**. Ingrese un nombre para la carpeta y seleccione **Aceptar**.

Para mover una imagen a otra carpeta, seleccione la imagen y **Opciones > Organizar > Mover a carpeta**. Desplácese hasta la carpeta a la que desea mover la imagen y seleccione **Mover**.

■ RealPlayer

Las protecciones de copyright pueden impedir la copia, modificación, transferencia o desvío de imágenes, tonos de timbre y otro contenido.

Seleccione **Menú > Medios > RealPlayer**.

RealPlayer puede reproducir videoclips y archivos de audio que se almacenen en la memoria del dispositivo o en una tarjeta de memoria, transferidos a su dispositivo desde un mensaje de e-mail o una PC compatible, o recibidos en su dispositivo a través de Internet.

Los formatos admitidos por **RealPlayer** incluyen MPEG-4, MP4 (no en streaming), 3GP, RV, RA, AAC, AMR, y Midi. **RealPlayer** no necesariamente admite todas las variantes de un formato de archivo de medios.



Sugerencia: Los archivos de audio y video de streaming pueden reproducirse directamente desde Internet sin tener que descargarlos a su dispositivo completamente antes de reproducirlos.

Procedimiento para reproducir videoclips y enlaces de streaming

Para seleccionar archivos de audio y video para reproducir con **RealPlayer**, seleccione **Opciones > Abrir** y desplácese hasta un clip multimedia en su dispositivo o a una tarjeta de memoria.

Para reproducir medios de streaming, seleccione un enlace Web que conecte con un clip multimedia y seleccione **Reproducir** o bien, conéctese a la Web, busque un videoclip o archivo de audio y seleccione **Reproducir**. **RealPlayer** reconoce dos tipos de enlace: enlaces rtsp:// URL y enlaces http:// URL vinculados a archivos RAM. Antes de que empiece el flujo del contenido, su dispositivo debe conectarse a un sitio Web y obtener un buffer del contenido. Si un problema de conexión de red provoca un error de reproducción, **RealPlayer** intenta automáticamente conectarse de nuevo al punto de acceso a Internet.

Para reproducir archivos de audio y video almacenados en su dispositivo o en una tarjeta de memoria, seleccione el archivo y **Reproducir**.

Para detener la reproducción o el envío, seleccione **Parar**. Se detiene el buffering o el intento de conectarse a un sitio de streaming, se detiene la reproducción del clip y el clip se rebobina hasta el principio.

Para ver el videoclip en tamaño de pantalla completa, seleccione **Opciones > Repr. a pant. comp.**. El tamaño del área de video cambia a normal o pantalla completa. En modo de pantalla completa la imagen de video aumenta hasta su tamaño máximo posible pero manteniendo la relación de aspecto.

Para guardar un clip multimedia, seleccione **Opciones > Guardar**, desplácese hasta una carpeta en la memoria del dispositivo o en una tarjeta de memoria y seleccione **Guardar**. Para guardar un enlace en un archivo de medios en la Web, seleccione **Guardar enlace**.

Para adelantar rápidamente o rebobinar un clip durante su reproducción, desplácese hacia arriba o hacia abajo.



Sugerencia: Para adelantar rápidamente durante la reproducción, empuje la tecla de desplazamiento hacia arriba y manténgala. Para rebobinar durante la reproducción, empuje la tecla de desplazamiento hacia abajo y manténgala.

Para aumentar o disminuir el volumen durante la reproducción, pulse las teclas de volumen.

Procedimiento para enviar archivos de audio o videoclips

Puede transferir un clip multimedia a otro dispositivo o adjuntar un clip multimedia a un mensaje multimedia, un documento o una presentación de diapositivas.

Para transferir un clip multimedia a través de la conexión de infrarrojos o Bluetooth, seleccione un clip y **Opciones > Enviar**. Seleccione un método para enviar el clip seleccionado a otro dispositivo.

Para enviar un clip multimedia dentro de un mensaje, cree un mensaje multimedia, seleccione un clip para adjuntar e **Insertar objeto > Videoclip o Clip de sonido**.

Para eliminar un clip multimedia insertado, seleccione **Opciones > Eliminar adjunto > Sí**.

Procedimiento para recibir videos

Seleccione **Menú** > **Mensajes**. Abra un mensaje que contenga un videoclip. Desplácese hasta el clip y pulse el joystick.

Seleccione **Pausa** o **Parar**, seleccione **Opciones** y:

- **Reproducir** — Reproduzca un clip desde el principio.
- **Repr. a pant. comp.** — Reproduzca el clip en modo de pantalla completa. Los clips en formato horizontal se girarán 90 grados. Para volver a la vista normal, pulse cualquier tecla.
- **Continuar** — Reanude la reproducción del clip.
- **Cont. a pant. comp.** — Continúe la reproducción del clip en modo de pantalla completa.
- **Silenciar** — Desactive el sonido del videoclip. Para volver a activar el sonido, desplácese hacia la derecha.
- **Guardar enlace** — Guarde un enlace Web en un clip.
- **Detalles clip** — Vea información como duración y tamaño del clip.
- **Configuraciones** — Cambie las configuraciones de video o conexión.

Las opciones disponibles pueden variar.

Procedimiento para ver información sobre un clip multimedia

Para ver las propiedades de un videoclip, archivo de audio o enlace Web, seleccione el clip y seleccione **Opciones** > **Detalles clip**. La información puede incluir la velocidad de bits o el enlace de Internet de un archivo de streaming.

Para activar la protección de archivo, seleccione un clip multimedia y **Opciones** > **Detalles clip** > **Estado** > **Opciones** > **Cambiar**. La protección de archivo evita que otros modifiquen el archivo.

Configuraciones

Seleccione **Menú** > **Medios** > **RealPlayer** > **Opciones** > **Configuraciones**.

Configuraciones de video

Seleccione **Video** > **Repetir** > **Activada**, si desea volver a reproducir los videoclips automáticamente en cuanto terminen.

Configuraciones de conexión

Seleccione **Conexión**, desplácese hasta las siguientes configuraciones y pulse el joystick para editar:

- **Proxy** — seleccione si desea usar un servidor proxy e introduzca la dirección IP y número de puerto del servidor proxy manualmente.
- **Red** — cambie el punto de acceso para conectarse a Internet y configure el rango de puerto usado al conectarse.

Configuraciones de proxy

Los servidores proxy son servidores intermedios entre los servidores de medios y sus usuarios. Algunos proveedores de servicios los usan por motivos de seguridad o para acelerar el acceso a páginas Web que contienen archivos multimedia.

Comuníquese con su proveedor de servicios para obtener las configuraciones correctas.

Seleccione **Conexión** > **Proxy**, desplácese hasta las siguientes configuraciones y pulse el joystick para editar:

- **Usar proxy** — seleccione **Sí** para usar un servidor proxy.
- **Dirección de proxy** — ingrese la dirección IP del servidor proxy. Esta configuración está disponible sólo si seleccionó usar un servidor proxy.
- **Número puerto proxy** — Permite ingresar el número de puerto del servidor proxy. Esta configuración está disponible sólo si seleccionó usar un servidor proxy.

Configuraciones de red

Comuníquese con su proveedor de servicios para obtener las configuraciones correctas.

Seleccione **Conexión** > **Red**, desplácese hasta las siguientes configuraciones y pulse el joystick para editar:

- **Punto acceso predet.** — desplácese hasta el punto de acceso de la conexión a Internet y pulse el joystick.
- **Tiempo de conexión** — defina cuánto tiempo ha de transcurrir antes de que **RealPlayer** se desconecte de la red si un clip multimedia que se reproduce usando un enlace de red se pone en modo de pausa. Seleccione **Definido usuario** y pulse el joystick. ingrese el tiempo y seleccione **Aceptar**.
- **Puerto UDP menor** — ingrese el número de puerto más bajo del rango de puertos del servidor. El valor mínimo es 1024.
- **Puerto UDP mayor** — ingrese el número de puerto más alto del rango de puertos del servidor. El valor máximo es 65535.

Configuraciones avanzadas de red

Para editar los valores de ancho de banda para redes distintas, seleccione **Conexión** > **Red** > **Opciones** > **Config. avanzadas**.

Para seleccionar el ancho de banda para cualquiera de las redes enumeradas, desplácese hasta sus configuraciones y pulse el joystick. Desplácese hasta el valor deseado y seleccione **Aceptar**.

Para ingresar el ancho de banda de manera manual, seleccione **Definido usuario**.

Comuníquese con su proveedor de servicios para obtener las configuraciones correctas.

Para guardar las configuraciones, seleccione [Atrás](#).

■ Reproductor de música



Advertencia: No sostenga el dispositivo cerca del oído cuando esté utilizando el altavoz, ya que el volumen puede resultar muy alto.

Seleccione [Menú](#) > [Medios](#) > [Repr. mús.](#).

Con el reproductor de música, puede reproducir archivos de música y crear y escuchar listas de pistas. El reproductor de música admite archivos con extensiones como MP3 y AAC.

Escuchar música



Advertencia: Escuche la música a un nivel de volumen moderado. La exposición continua a un nivel de volumen alto puede perjudicar su facultad auditiva. No sostenga el dispositivo cerca del oído si está utilizando el altavoz, ya que el volumen puede resultar muy alto.

Para elegir una pista de música, seleccione [Opciones](#) > [Biblioteca musical](#). [Todas las pistas](#) enumera toda la música que hay en su dispositivo. Para ver canciones ordenadas, seleccione [Álbumes](#), [Artistas](#), [Géneros](#) o [Compositores](#). Para seleccionar una pista, desplácese hasta la pista y seleccione [Opciones](#) > [Reproducir](#). Mientras se reproduce una pista, para alternar entre reproducir y poner en pausa, pulse ▶ y ||. Para detener una pista, pulse ■.

Después de agregar o eliminar archivos de música en el dispositivo, actualice su [Biblioteca musical](#). Seleccione [Opciones](#) > [Actualizar Bibl. musical](#). El reproductor busca en la memoria del dispositivo todos los archivos de música y actualiza la [Biblioteca musical](#).

Para seleccionar la pista de música anterior o siguiente, desplace el joystick hacia arriba o hacia abajo.

Para reproducir las pistas de música de forma repetida, seleccione [Opciones](#) > [Repetición](#). Seleccione [Todo](#) para repetir todas las pistas de la carpeta actual, [Una](#) para repetir la pista seleccionada o [Desactivar](#) para desactivar la repetición.

Para reproducir música en orden aleatorio, seleccione una carpeta y [Opciones](#) > [Reprod. aleatoria](#).

Para ver información sobre la pista de música, desplácese hasta la pista deseada y seleccione [Opciones](#) > [Ver detalles](#).

Procedimiento para ajustar el volumen de la música

Para controlar el volumen de la música, pulse las teclas de volumen. Para silenciar el volumen, pulse la tecla para bajar el volumen hasta que haya silencio.

Listas de pistas

Puede crear una nueva lista de pistas y agregarle pistas o seleccionar una lista de pistas guardada.

Para crear una lista de pistas nueva, seleccione [Opciones](#) > [Biblioteca musical](#) > [Listas de pistas](#) > [Opciones](#) > [Nueva lista pistas](#). Escriba el nombre de la lista de pistas nueva y seleccione [Aceptar](#).

Para agregar una pista a una lista de pistas, abra la lista y seleccione [Opciones](#) > [Agregar pistas](#).

Ecualizador

Seleccione [Menú](#) > [Medios](#) > [Repr. mús.](#) > [Opciones](#) > [Ecualizador](#).

Puede personalizar el sonido de sus archivos de música con [Ecualizador](#). Puede utilizar valores de frecuencia predeterminados basados en estilos de música, como el clásico o el rock. Asimismo, puede crear valores de configuraciones personalizados a partir de sus propias preferencias auditivas.

No puede emplear otras funciones de [Repr. mús.](#) mientras [Ecualizador](#) se encuentra abierto.

Con [Ecualizador](#), puede aumentar o disminuir las frecuencias durante la reproducción de música y modificar el sonido. Su dispositivo presenta valores de frecuencia predeterminados; por ejemplo: [Rock](#).

Para utilizar una configuración de frecuencia predeterminada cuando reproduce música, desplácese hasta la configuración de frecuencia que desee y seleccione [Opciones](#) > [Activar](#).

Crear su propia configuración de frecuencia

1. Para crear su propia configuración de frecuencia, seleccione [Opciones](#) > [Nuevo favorito](#).
2. Ingrese un nombre para la configuración de frecuencia predeterminada y seleccione [Aceptar](#).
3. Desplácese hacia arriba o hacia abajo para moverse entre las bandas de frecuencia y configure la frecuencia en cada banda. Para moverse entre las bandas, desplácese hacia la izquierda o derecha.

4. Seleccione **Atrás** para guardar la nueva configuración de frecuencia o seleccione **Opciones** > **Restaurar a predet.** para configurar las bandas en una frecuencia neutral y volver a comenzar.

Para editar una configuración de frecuencia predeterminada, seleccione **Opciones** > **Nuevo favorito** u **Opciones** > **Editar**.

Para modificar la frecuencia de una configuración predeterminada, diríjase hasta las bandas de frecuencia y desplácese hacia arriba o abajo para incrementar o disminuir los valores. Inmediatamente, escuchará el ajuste de frecuencia en la reproducción.

Para restaurar las bandas de frecuencia a los valores originales, seleccione **Opciones** > **Restaurar a predet.**

Para guardar configuraciones nuevas o modificadas, seleccione **Atrás**.

■ Reproductor flash

Seleccione **Menú** > **Medios** > **Rep Flash**.

Con **Rep Flash**, puede ver, reproducir, e interactuar con archivos flash creados para dispositivos móviles.

Para abrir una carpeta o reproducir un archivo flash, desplácese hasta la carpeta o archivo y pulse el joystick.

Para enviar un archivo flash a dispositivos compatibles, desplácese hasta el archivo y pulse la tecla Llamar. La protección de copyright puede impedir el envío de algunos archivos flash.

Para alternar entre archivos flash guardados en la memoria del dispositivo o la tarjeta de memoria, desplácese a la izquierda o la derecha.

Las opciones disponibles pueden variar.

■ Catálogos Nokia

Seleccione **Menú** > **Catálogos**. Seleccione **Aceptar** si acepta la exención de responsabilidad.

Catálogos Nokia (servicio de red) es una tienda móvil de contenidos disponible en su dispositivo. Con Catálogos Nokia, puede descubrir, obtener vistas previas, comprar, descargar y actualizar los contenidos para su dispositivo como, por ejemplo, juegos, tonos de timbre, imágenes de fondo, servicios y aplicaciones. El contenido disponible depende de su operador de red y su proveedor de servicios.

Catálogos Nokia utiliza los servicios de la red para acceder a los contenidos más actualizados del catálogo. Para obtener más información acerca de los elementos adicionales disponibles a través de Catálogos Nokia, comuníquese con su operador de red o proveedor de servicios.

Catálogos Nokia se actualiza de forma constante y pone a su alcance todo el contenido más reciente que su operador de red o proveedor de servicios ofrezca para su dispositivo. Para actualizar los catálogos manualmente, seleccione **Opciones** > **Actualizar lista**.

Abrir un catálogo

Seleccione **Menú** > **Catálogos**.

Al desplazarse sobre una carpeta del catálogo, en la pantalla se muestra una descripción del contenido.

Seleccione **Opciones** y elija entre las siguientes opciones:

- **Abrir** — Abre el catálogo seleccionado.
- **Ver detalles** — Permite ver los detalles del catálogo.
- **Ocultar** — Oculta el catálogo seleccionado de la lista de catálogos.
- **Mostrar todo** — Vuelve a incluir los catálogos ocultos en la lista de catálogos.
- **Actualizar lista** — Descarga una lista actualizada de catálogos.
- **Aplicación** — Seleccione **Acerca de** para ver la información acerca de la aplicación o **Renuncia** para ver la exención de responsabilidad del proveedor del catálogo.
- **Página de inicio** — Procedimiento para abrir la vista principal de Catálogos.

Abrir una carpeta

Seleccione **Menú** > **Catálogos**.

Una carpeta de catálogo puede contener varias subcarpetas.

Seleccione **Opciones** y elija entre las siguientes opciones:

- **Abrir** — Abrir los contenidos de la carpeta si se ha adquirido y descargado el elemento seleccionado.
- **Abrir** — Abre la subcarpeta seleccionada.
- **Ver detalles** — Permite ver los detalles del catálogo.
- **Vista previa** — Permite mostrar un avance del elemento seleccionado.
- **Obtener** — Descarga el elemento seleccionado si se ha adquirido, pero aún no se ha descargado.
- **Comprar** — Adquiere el elemento seleccionado.

Aplicaciones multimedia

- **Est como imagen fondo** — Si el elemento seleccionado es una imagen de fondo, seleccione esta opción para utilizarlo como la imagen de fondo del dispositivo.
- **Est. como tono timbre** — Si el elemento seleccionado es un tono de timbre, seleccione esta opción para utilizarlo como el tono de timbre del dispositivo.
- **Establecer como tema** — Si el elemento seleccionado es un tema, seleccione esta opción para utilizarlo como el tema del dispositivo.
- **Información en línea** — Abra un sitio Web con información acerca del elemento seleccionado, si está disponible.
- **Detalles de compra** — Verifica los detalles del elemento adquirido.
- **Actualizar lista** — Descarga una carpeta actualizada.
- **Aplicación** — Seleccione **Acerca de** para ver la información acerca de la aplicación o **Renuncia** para ver la exención de responsabilidad del proveedor del catálogo.
- **Página de inicio** — Procedimiento para abrir la vista principal de Catálogos.

Configuraciones de Catálogos

Seleccione **Menú > Catálogos**.

En la vista principal de catálogos, seleccione **Opciones > Configuraciones** y elija entre las siguientes opciones:

- **Punto de acceso** — Permite seleccionar el punto de acceso predeterminado para utilizar con la aplicación de catálogos.
- **Apertura automática** — Permite seleccionar si la aplicación descargada automáticamente se debe abrir automáticamente.
- **Confirmac. vista previa** — Permite seleccionar si desea que aparezca una nota de confirmación antes de descargar la vista previa del elemento.
- **Confirmación compra** — Permite seleccionar si desea que aparezca una nota de confirmación antes de comprar el elemento.

13. Configuración

Seleccione **Menú > Herram. > Config.**

Puede definir y modificar varias opciones de configuraciones del dispositivo. La modificación de estas configuraciones afecta la operación del dispositivo en varias aplicaciones.

Es posible que algunas opciones de configuraciones sean predeterminadas para el dispositivo o que el operador de red o el proveedor de servicios las envíe en un mensaje de configuración. Es posible que no pueda cambiar estas opciones.

Desplácese hasta la opción que desee editar y pulse el joystick para realizar las siguientes acciones:

- Alternar entre dos valores, como encendido o apagado.
- Seleccionar un valor de una lista.
- Abrir un editor de textos para ingresar un valor.
- Abrir un control deslizante para disminuir o incrementar el valor al desplazarse hacia la izquierda o hacia la derecha.

■ Configuraciones del teléfono

Seleccione **Teléfono** para cambiar las opciones de configuraciones de idioma, modo standby y pantalla del dispositivo.

Configuraciones generales

Seleccione **General** y elija entre las siguientes opciones:

- **Idioma del teléfono** — seleccione un idioma de la lista. El cambio de idioma del dispositivo afecta todas sus aplicaciones. Cuando cambia el idioma, el dispositivo se reinicia.
- **Idioma de escritura** — seleccione un idioma de la lista. El cambio del idioma de escritura también afecta los caracteres que se encuentran disponibles al escribir textos y el diccionario de texto predictivo que se utiliza.
- **Texto predictivo** — Seleccione **Activado** para utilizar la entrada de texto predictivo. El diccionario de texto predictivo no está disponible para todos los idiomas.
- **Saludo inicial o logo** — seleccione **Predeterminado** para utilizar la imagen predeterminada, **Texto** para ingresar un saludo inicial propio o **Imagen** para seleccionar una imagen de la Galería. El saludo inicial o la imagen aparecen brevemente cada vez que enciende el dispositivo.
- **Config. originales** — restaure las configuraciones predeterminadas del dispositivo. Para eso, se necesita el código de bloqueo del dispositivo. Después de la restauración es posible que el dispositivo demore más tiempo en encenderse. Esto no afecta los documentos, la información de contactos, las entradas de agenda ni los archivos.

Luz de notificación

Es posible ajustar la luz de notificación de la cubierta del dispositivo para que parpadee cuando reciba un mensaje nuevo o cuando tenga una llamada perdida.

Para definir la configuración de la luz de notificación, seleccione **Menú > Herram. > Config. > Teléfono > Luz de notificación.**

Para ajustar el tiempo que desea que parpadee la luz de notificación, desplácese a **Hacer parpad. luz para** y pulse el joystick. Para seleccionar si desea recibir notificaciones sobre si recibe mensajes cortos nuevos, mensajes multimedia, mensajes de e-mail y llamadas perdidas, desplácese a **Eventos de notificación** y pulse el joystick.

Configuraciones de modo standby

Seleccione **Standby** y elija entre las siguientes opciones:

- **Standby activo** — seleccione **Activado** para que los accesos directos a las diferentes aplicaciones estén disponibles en el modo standby activo.
- **Tecla selecc. izq., Tecla selecc. derecha** — cambie los accesos directos que se abren desde las teclas de selección izquierda y derecha en la pantalla de estado en espera. Pulse el joystick, seleccione una función de la lista y seleccione **Aceptar.**
- **Tecla nav. derecha, Tecla nav. izquierda, Tecla nav. abajo, Tecla nav. arriba, Tecla de selección** — cambie los accesos directos que se abren cuando se desplaza en diferentes direcciones. Estas opciones de configuraciones no están disponibles si selecciona **Standby activo > Activado.**
- **Aplic. Em standby act.** — Seleccione las aplicaciones a las que desee acceder desde el modo standby activo.

Configuraciones de pantalla

Seleccione **Pantalla** y elija entre las siguientes opciones:

- **Brillo** — ajuste la cantidad de luz necesaria para iluminar la pantalla del dispositivo.
- **Tiempo ahorro energía** — seleccione la cantidad de tiempo antes de que se active el protector de pantalla. La activación del protector de pantalla prolonga el tiempo de funcionamiento del dispositivo.
- **Tiempo espera luz** — establezca la rapidez con la que se atenúa la pantalla después de la última pulsación

■ Configuraciones de llamadas

Seleccione **Llamadas** y elija entre las siguientes opciones:

- **Envío del n° propio** — seleccione **Activado** para mostrar su número de teléfono a la persona a la que está llamando o **Fijado por la red** para dejar que la red determine si se envía o no su ID.
- **Llamada en espera** — Seleccione **Activar** para recibir una notificación sobre una nueva llamada entrante mientras está hablando o **Verificar estado** para verificar si la función está activa en la red.
- **Rechaz. llam. c/ SMS** — Seleccione **Si** para enviar automáticamente un mensaje de texto a la persona que le está llamando informándole de por qué no puede contestar a la llamada.
- **Texto de mensaje** — Escriba el texto que se debe enviar cuando, por no poder responder a una llamada entrante, desea enviar automáticamente un mensaje de texto como respuesta.
- **Marcación automática** — Seleccione **Activar** para volver a marcar a un número que estaba ocupado. El dispositivo realiza un máximo de 10 intentos de llamada.
- **Resumen tras llam.** — Seleccione **Activado** para mostrar brevemente la duración aproximada de la última llamada.
- **Marcación rápida** — Seleccione **Activar** para activar la función de marcación rápida en el dispositivo. Para marcar un número de teléfono asignado a las teclas de marcación rápida (2 a 9), mantenga pulsada la tecla.
[Consulte "Marcación rápida", pág. 21.](#)
- **Cualq. tecla contesta** — Seleccione **Activar** para contestar una llamada entrante pulsando brevemente cualquier tecla, excepto la tecla Finalizar.
- **Línea en uso** — Seleccione **Línea 1** o **Línea 2** para cambiar la línea telefónica para las llamadas salientes y los mensajes de texto (servicio de red). Esta configuración sólo se muestra si la tarjeta SIM admite el servicio de líneas alternativas y la suscripción a dos líneas telefónicas.
- **Cambio de línea** — Seleccione **Desactivar** para bloquear la selección de líneas (servicio de red). Para cambiar esta configuración, se necesita el código PIN2.

■ Configuraciones de conexión

Seleccione **Menú > Herram. > Config. > Conexión** y elija entre las siguientes opciones:

- **Puntos de acceso** — permite configurar nuevos puntos de acceso o editar los existentes. Es posible que el proveedor de servicios establezca de forma predeterminada algunos o todos los puntos de acceso del dispositivo y que usted no pueda crearlos, editarlos ni eliminarlos.
- **Paquete de datos** — determine cuándo se utilizan las conexiones de paquetes de datos e ingrese el punto de acceso si utiliza el dispositivo como módem para una computadora.
- **Tel. Internet** — permite definir la configuración para las llamadas de red.
- **Configuraciones SIP** — permite ver o crear perfiles del protocolo de inicio de sesión (SIP).
- **Llamada de datos** — permite establecer el período de espera para la finalización automática de las llamadas de datos.
- **VPN** — permite instalar y administrar las políticas de VPN, administrar los servidores de políticas de VPN, ver el registro de VPN, y crear y administrar puntos de acceso de VPN.
- **Configuraciones** — Permite ver y eliminar los servidores de confianza de los que el dispositivo puede recibir ajustes de configuración.

Si desea obtener más información acerca de cómo suscribirse a un servicio de paquetes de datos y los ajustes de configuración y conexión adecuados, comuníquese con el operador de red o con su proveedor de servicios.

Las configuraciones disponibles para edición pueden variar.

Puntos de acceso

Seleccione **Menú > Herram. > Config. > Conexión > Puntos de acceso**.

Un punto de acceso es aquel en el que el dispositivo se conecta a la red por medio de una conexión de datos. Para utilizar los servicios de e-mail y multimedia o para explorar páginas Web, primero debe definir los puntos de acceso para estos servicios.

Un grupo de puntos de acceso se utiliza para agrupar y priorizar los puntos de acceso. Una aplicación puede utilizar un grupo como método de conexión en lugar de un único punto de acceso. En ese caso, se utiliza el mejor punto de acceso disponible del grupo para realizar la conexión, y en el caso del e-mail, también para la roaming.

Es posible que el proveedor de servicios establezca de forma predeterminada algunos o todos los puntos de acceso del dispositivo y que usted no pueda crearlos, editarlos ni eliminarlos.

[Consulte "Puntos de acceso a Internet", pág. 52.](#)

Paquetes de datos

Seleccione **Menú > Herram. > Config. > Conexión > Paquete de datos**.

El dispositivo admite conexiones de paquetes de datos, como GPRS en la red GSM. Cuando utilice el dispositivo en la red GSM, es posible tener varias conexiones de datos activas simultáneamente; los puntos de acceso pueden compartir una conexión de

Configuración

datos y las conexiones de datos permanecen activas (por ejemplo, durante las llamadas de voz). Consulte "[Administrador de conexiones](#)", pág. 57.

Configuraciones de paquetes de datos

Las configuraciones de paquetes de datos afectan a todos los puntos de acceso que utilicen una conexión de este tipo.

Seleccione entre las siguientes opciones:

- **Conex. paq. de datos** — Seleccione **Si está disponible** para registrar el dispositivo en la red de paquetes de datos cuando active el dispositivo en una red admitida. Seleccione **Si es necesario** para establecer una conexión de paquetes de datos sólo cuando así lo requiera una aplicación o acción.
- **Punto de acceso** — Permite ingresar el nombre del punto de acceso proporcionado por el proveedor de servicios para utilizar el dispositivo como módem de paquetes de datos en la computadora.

Estas configuraciones afectan a todos los puntos de acceso de las conexiones de paquetes de datos.

Configuraciones de protocolo de inicio de sesión (SIP)

Seleccione **Menú > Herram. > Config. > Conexión > Configuraciones SIP**.

Los protocolos de inicio de sesión (SIP) se utilizan para crear, modificar y finalizar determinados tipos de sesiones de comunicación con uno o más participantes (servicio de red). Los perfiles SIP incluyen opciones de configuraciones para estas sesiones. El perfil SIP que se utiliza como opción predeterminada para una sesión de comunicación está subrayado.

Para crear un perfil SIP, seleccione **Opciones > Agregar nuevo > Usar perfil predetermin. o Usar un perfil existente**.

Para editar un perfil SIP, desplácese hasta ese perfil y pulse el joystick.

Para seleccionar el perfil SIP que desea utilizar como opción predeterminada para las sesiones de comunicación, desplácese hasta el perfil y seleccione **Opciones > Perfil predeterminado**.

Para eliminar un perfil SIP, desplácese hasta ese perfil y pulse la tecla Borrar.

Procedimiento para editar perfiles SIP

Seleccione **Menú > Herram. > Config. > Conexión > Configuraciones SIP > Opciones > Agregar nuevo o Editar**.

Seleccione entre las siguientes opciones:

- **Nombre de perfil** — permite ingresar un nombre para el perfil SIP.
- **Perfil de servicio** — Seleccione **IETF** o **Nokia 3GPP**.
- **Pto. acceso predeter.** — permite seleccionar el punto de acceso que se utilizará para la conexión a Internet.
- **Nombre usuario público** — permite ingresar el nombre de usuario proporcionado por el proveedor de servicios.
- **Usar compresión** — permite seleccionar esta opción para utilizar compresión.
- **Registro** — permite seleccionar el modo de registro.
- **Usar seguridad** — seleccione esta opción si se utiliza la negociación de seguridad.
- **Servidor proxy** — permite ingresar las configuraciones del servidor proxy para este perfil SIP.
- **Servidor registrar** — permite ingresar las configuraciones del servidor de registro para este perfil SIP.

Las configuraciones disponibles para edición pueden variar.

Procedimiento para editar servidores proxy SIP

Seleccione **Menú > Herram. > Config. > Conexión > Configuraciones SIP > Opciones > Agregar nuevo o Editar > Servidor proxy**.

Los servidores proxy son servidores intermedios entre un servicio de explorador y sus usuarios y son utilizados por algunos proveedores de servicios. Estos servidores pueden proporcionar seguridad adicional y agilizar el acceso al servicio.

Seleccione entre las siguientes opciones:

- **Direc. servidor proxy** — Permite ingresar el nombre del servidor o la dirección IP del servidor proxy en uso.
- **Dominio de seguridad** — Permite ingresar el dominio de seguridad del servidor proxy.
- **Nombre de usuario y Contraseña** — Permite ingresar el nombre de usuario y la contraseña para el servidor proxy.
- **Permitir ruta libre** — Seleccione esta opción para permitir la ruta libre.
- **Tipo de transporte** — Seleccione **UDP** o **TCP**.
- **Puerto** — Permite ingresar el número de puerto del servidor proxy.

Procedimiento para editar los servidores de registro

Seleccione **Menú > Herram. > Config. > Conexión > Configuraciones SIP > Opciones > Agregar nuevo o Editar > Servidor registrar**.

Seleccione entre las siguientes opciones:

- **Direc. serv. registrar** — Permite ingresar el nombre de host o la dirección IP del servidor registrar en uso.
- **Dominio de seguridad** — Permite ingresar el dominio de seguridad del servidor registrar.
- **Nombre de usuario y Contraseña** — Permite ingresar su nombre de usuario y contraseña para el servidor registrar.
- **Tipo de transporte** — Seleccione **UDP** o **TCP**.
- **Puerto** — Permite ingresar el número de puerto del servidor registrar.

Configuraciones de llamadas de datos

Seleccione **Menú > Herram. > Config. > Conexión > Llamada de datos.**

Para establecer el período de espera para la finalización automática de las llamadas de datos si no se han transferido datos, seleccione **Tiempo de conexión** y pulse el joystick. Seleccione **Definido usuario** para ingresar el tiempo manualmente o **Ilimitado** para mantener la conexión activa hasta que seleccione **Opciones > Desconectar.**

VPN

Puntos de acceso a una VPN

Para administrar los puntos de acceso a una VPN, seleccione **VPN > Puntos acceso VPN > Opciones** y elija entre las siguientes opciones:

- **Editar** — Permite editar el punto de acceso seleccionado. Si el punto de acceso está en uso o sus configuraciones están protegidas, no se puede editar.
- **Nuevo punto acceso** — Permite crear un nuevo punto de acceso a una VPN.
- **Eliminar** — Permite eliminar el punto de acceso seleccionado.

Configuraciones de los puntos de acceso a una VPN

Comuníquese con su proveedor de servicios para obtener las configuraciones correctas de los puntos de acceso.

Para editar las configuraciones de los puntos de acceso a una VPN, seleccione el punto de acceso y **Opciones.**

Seleccione entre las siguientes opciones:

- **Nombre de conexión** — Permite ingresar un nombre para la conexión VPN. La longitud máxima para los nombres es de 30 caracteres.
- **Política de VPN** — Permite seleccionar la política de VPN que desea utilizar con este punto de acceso.
- **Pto. acceso Internet** — Permite seleccionar el punto de acceso a Internet que desea utilizar con este punto de acceso a una VPN.
- **Dirección de proxy** — Permite ingresar la dirección del servidor proxy de este punto de acceso a una VPN.
- **Número puerto proxy** — Permite ingresar el número del puerto de proxy.

Configuraciones

Para ver y eliminar las configuraciones de los servidores de confianza, seleccione **Menú > Herram. > Config. > Conexión > Configuraciones.**

Puede recibir mensajes del operador de red, del proveedor de servicios o del departamento de computación de la empresa que contengan opciones de configuración para los servidores de confianza. Estas opciones de configuración se guardan automáticamente en **Configuraciones.** Puede recibir opciones de configuración para puntos de acceso, servicios de e-mail y multimedia y opciones de configuración de sincronización o de MI para servidores de confianza.

Para eliminar las opciones de configuración de un servidor de confianza, desplácese hasta el servidor y pulse la tecla Borrar. También se eliminan las opciones de configuración para las demás aplicaciones proporcionadas por este servidor.

■ Configuraciones de fecha y hora

Seleccione **Menú > Herram. > Config. > Fecha y hora.**

Seleccione entre las siguientes opciones:

- **Hora** — Introduzca la hora.
- **Zona horaria** — Introduzca la zona horaria.
- **Fecha** — Introduzca la fecha.
- **Formato de fecha** — Cambie la forma en que se muestra la fecha.
- **Separador de fecha** — Cambie el símbolo separador de los días, los meses y los años.
- **Formato de hora** — seleccione el sistema horario de 12 horas ó 24 horas.
- **Separador de hora** — Seleccione el símbolo separador de horas y minutos.
- **Tipo de reloj** — Seleccione **Analógico** o **Digital.**
- **Tono de alarma reloj** — Seleccione el tono deseado para utilizar con la alarma del reloj.
- **Hora de operador de red** — Actualice automáticamente la hora, la fecha y la información de la zona horaria (servicio de red). Seleccione **Actualización automática** para activar. Es posible que este servicio no esté disponible en todas las redes.

■ Configuraciones de seguridad

[Consulte "Definir las configuraciones de seguridad", pág. 25.](#)

■ Configuraciones de red

Seleccione **Menú > Herram. > Config. > Red.**

Configuración

Defina lo siguiente:

- **Selección operador** — Seleccione **Manual** para elegir las redes disponibles o **Automática** para que el dispositivo seleccione la red automáticamente.
- **Mostrar info. célula** — Seleccione **Activar** para configurar que el dispositivo indique cuándo se usa en la Red Microcelular (MCN).

■ Configuraciones de los accesorios

Seleccione **Menú > Herram. > Config. > Accesorios**.



Advertencia: Si utiliza el equipo auricular, la capacidad para oír sonidos procedentes del exterior puede verse afectada. No utilice el equipo auricular cuando pueda poner en peligro su seguridad.

Con la mayoría de los accesorios, puede seleccionar las siguientes opciones de configuraciones:

- **Modo predet.** — Permite seleccionar el perfil que se activa al conectar un accesorio al dispositivo.
- **Respuesta auto.** — Permite que el dispositivo conteste automáticamente las llamadas telefónicas cuando se conecta un accesorio. Seleccione **Activar** para que el dispositivo conteste una llamada entrante automáticamente después de 5 segundos. Si en el menú Perfiles seleccionó **Un bip** o **Silencio**, la opción de respuesta automática está desactivada.
- **Luces** — Seleccione **Activado** para que el dispositivo se ilumine cuando está conectado a un accesorio.

Configuraciones de TTY

Si utiliza un teléfono de texto (TTY), debe conectarlo al dispositivo antes de cambiar las configuraciones y utilizarlo. Seleccione entre las siguientes opciones de configuración:

- **Modo predet.** — Permite seleccionar el perfil que se activa al conectar un teléfono de texto (TTY, teletipo) al dispositivo.
- **Usar TTY** — Seleccione **Si** si desea comenzar a utilizar el teléfono de texto.

14. Herramientas

Seleccione **Menú** > **Herram.**

La carpeta **Herram.** contiene aplicaciones que se utilizan para configurar el dispositivo y otras aplicaciones.

Memoria—Consulte "Tarjeta de memoria", pág. 19.

Transferen.—Consulte "Transferir contenidos entre dispositivos", pág. 18.

Modos—Consulte "Perfiles", pág. 16.

Config.—Consulte "Configuración", pág. 72.

■ Posición

Con el servicio de posicionamiento, puede recibir información de proveedores de servicios acerca de temas locales, tales como condiciones del tiempo o del tráfico, de acuerdo con la ubicación de su dispositivo (servicio de red).

Seleccione **Menú** > **Herram.** > **Posición**.

Para seleccionar un método de posicionamiento, vaya al método y seleccione **Opciones** > **Activar**. Para dejar de utilizarlo, seleccione **Opciones** > **Desactivar**. El método de posicionamiento de **Bluetooth** permite utilizar los accesorios de Bluetooth GPS. El operador de red o el proveedor de servicios proporciona el método de posicionamiento de **Basado en la red**. Ambos métodos de posicionamiento pueden utilizarse simultáneamente.

■ Navegador

Esta función no es diseñada para admitir solicitudes de posicionamiento para llamadas relacionadas. Póngase en contacto con su proveedor de servicios para más información sobre cómo su teléfono cumple con los reglamentos gubernamentales referentes a la localización basada en el servicio de llamadas de emergencia.

El sistema GPS no se usa como una medida de localización precisa y nunca debería depender solamente en los datos de localización del receptor GPS.

Seleccione **Menú** > **Herram.** > **Navegador**.

Navegador es una aplicación GPS que le permite ver su ubicación actual, encontrar el camino a una posición deseada y calcular distancias. La aplicación requiere un accesorio GPS con Bluetooth para operar. También debe haber habilitado un método de posicionamiento GPS con Bluetooth en **Menú** > **Herram.** > **Posición**.

La aplicación debe recibir información de posicionamiento de al menos tres satélites para usarlo como asistencia de viaje.

Seleccione entre las siguientes opciones:

- **Navegación** — Permite ver información del recorrido hacia la ubicación de destino.
- **Posición** — Permite ver información de posicionamiento sobre su ubicación actual.
- **Distancia viaje** — Permite ver la información de viaje como, por ejemplo, la duración y la distancia recorridas y las velocidades máxima y promedio.

Vista de navegación

La vista de navegación le guía a su ubicación de destino. Los puntos cardinales están indicados por letras en el círculo y la dirección general hacia su destino, por un color más intenso.

Seleccione entre las siguientes opciones:

- **Definir destino** — Permite seleccionar un hito o ubicación como el destino de su viaje o ingresar las coordenadas de latitud y longitud del destino.
- **Detener navegación** — Elimina la configuración de destino de su viaje.
- **Guardar posición** — Permite guardar su posición actual como ubicación o hito.
- **Estado de satélite** — Permite ver la potencia de la señal de los satélites que proporcionan la información de posicionamiento necesaria para la navegación.
- **Ubicac. guardadas** — Permite ver las ubicaciones que ha guardado temporalmente en el dispositivo para ayudar en la navegación.

Vista de la posición

Vea la información de posicionamiento como las coordenadas de latitud y longitud y la altitud de su ubicación actual. También puede ver la exactitud de esta información.

Seleccione entre las siguientes opciones:

- **Guardar posición** — Permite guardar su posición actual como ubicación o hito.
- **Estado de satélite** — Permite ver la potencia de la señal de los satélites que proporcionan la información de posicionamiento necesaria para la navegación.

Herramientas

- **Ubicac. guardadas** — Permite ver las ubicaciones que ha guardado temporalmente en el dispositivo para ayudar en la navegación.

Vista de distancia de viaje

El medidor de recorrido calcula el tiempo y la distancia recorrida, así como la velocidad de viaje promedio y máxima.

Seleccione entre las siguientes opciones:

- **Iniciar** — Activa el medidor de recorrido.
- **Parar** — Suspende el uso del medidor de recorrido. Los valores calculados por éste permanecen en pantalla.
- **Reanudar** — Continúa usando el medidor de recorrido.
- **Restablecer** — Pone a cero el medidor de recorrido y comienza a recalcular los valores desde el comienzo.
- **Borrar** — Vacía los valores del medidor de recorrido después de suspender su uso.
- **Guardar posición** — Permite guardar su posición actual como ubicación o hito.
- **Estado de satélite** — Permite ver la potencia de la señal de los satélites que proporcionan la información de posicionamiento necesaria para la navegación.
- **Ubicac. guardadas** — Permite ver las ubicaciones que ha guardado temporalmente en el dispositivo para ayudar en la navegación.

Administrar ubicaciones

Seleccione **Posición** > **Opciones** > **Ubicac. guardadas**.

Es posible guardar ubicaciones temporalmente en el dispositivo para ayudar en la navegación.

Para guardar una ubicación en **Navegación**, **Posición**, o vista de **Distancia viaje**, seleccione **Opciones** > **Guardar posición**.

Para guardar una ubicación temporal como un hito más permanente, seleccione **Opciones** > **Guard. como marca**.

Para eliminar una ubicación, desplácese hasta la misma y pulse **Opciones** > **Borrar**.

Configuraciones del navegador

Seleccione **Opciones** > **Config.**

Para cambiar el sistema de medición en uso, seleccione **Sistema de medida** > **Métrica** o **Imperial**.

Para ingresar la calibración de altitud para corregir la altitud recibida de los satélites de posicionamiento, seleccione **Calibración altitud**.

■ Marcas

Seleccione **Menú** > **Herram.** > **Marcas**.

Las marcas son coordenadas de posiciones geográficas que puede guardar en su dispositivo para uso posterior en diferentes servicios basados en la posición. Puede crear marcas al utilizar un accesorio o red GPS de Bluetooth (servicio de red). [Consulte "Navegador", pág. 77.](#)

Para crear una marca, seleccione **Opciones** > **Nueva marca**. Seleccione **Recuperar posic. actual** para solicitar las coordenadas de latitud y longitud de su ubicación actual a través de la red o **Ingresar manual**, para completar la información de posición necesaria como, por ejemplo, nombre, categoría, dirección, latitud, longitud y altitud.

Para ver o editar una marca, desplácese hasta la marca y pulse el joystick.

Para eliminar una marca, desplácese hasta la marca y pulse la tecla Borrar.

Con cada marca, seleccione **Opciones** y elija alguna de las siguientes opciones:

- **Agregar a categoría** — Organiza la marca dentro un grupo de marcas similares. Desplácese hasta la categoría y pulse el joystick. Para ver las categorías de marcas, desplácese hacia la derecha o izquierda.
- **Enviar** — Envía la marca a dispositivos compatibles.
- **Editar categorías** — Permite agregar, editar o eliminar las categorías de marcas.
- **Icono de marca** — Cambia el icono de la marca. Desplácese hasta el icono deseado y pulse el joystick.

Categorías de marcas

Las categorías de marcas se pueden ver en dos vistas: la primera enumera categorías que ya contienen marcas y la otra enumera todas las categorías que tiene el dispositivo.

Para ver categorías que ya contienen marcas, seleccione **Menú** > **Herram.** > **Marcas** y desplácese hacia la derecha.

Para ver las marcas que contiene una categoría, seleccione la categoría y pulse el joystick.

Para mover una marca de una categoría a otra, desplácese hacia la izquierda. Desplácese hasta una marca y pulse **Opciones** > **Agregar a categoría**. Desplácese hasta la antigua categoría y pulse el joystick para eliminar la señal que está a su lado. Desplácese hasta la categoría o categorías a las que desea agregar la marca y pulse el joystick. Seleccione **Aceptar**.

Herramientas

Con cada marca, seleccione **Opciones** y elija alguna de las siguientes opciones:

- **Editar** — Permite modificar la información de la marca como por ejemplo, nombre, categoría, dirección, latitud, longitud y altitud.
- **Nueva marca** — Crea una marca directamente en la categoría. Seleccione **Recuperar posic. actual** para solicitar las coordenadas de latitud y longitud de su ubicación actual a través de la red o **Ingresar manual**, para completar la información de posición necesaria como, por ejemplo, nombre, categoría, dirección, latitud, longitud y altitud.
- **Agregar a categoría** — Organiza la marca dentro un grupo de marcas similares. Desplácese hasta la categoría y pulse el joystick.
- **Enviar** — Envía la marca a dispositivos compatibles.
- **Editar categorías** — Permite agregar, editar o eliminar las categorías de marcas.
- **Icono de marca** — Cambia el icono de la marca. Desplácese hasta el icono deseado y pulse el joystick.

Las opciones disponibles pueden variar.

Procedimiento para editar categorías de marcas

Seleccione **Opciones** > **Editar categorías**.

Seleccione **Opciones** y elija alguna de las siguientes opciones:

- **Nueva marca** — Crea una marca directamente en la categoría. Seleccione **Recuperar posic. actual** para solicitar las coordenadas de latitud y longitud de su ubicación actual a través de la red o **Ingresar manual**, para completar la información de posición necesaria como, por ejemplo, nombre, categoría, dirección, latitud, longitud y altitud.
- **Icono de marca** — Cambia el icono de la marca. Desplácese hasta el icono deseado y pulse el joystick.

Para eliminar la categoría de una marca que ha creado, desplácese hasta ella y pulse la tecla Borrar. Las categorías predeterminadas no se pueden eliminar.

Editar marcas

Seleccione **Opciones** > **Editar** o **Nueva marca** > **Ingresar manual**. Ingrese la ubicación y otra información como, por ejemplo, nombre, categoría, dirección, latitud, longitud y altitud.

Con cada marca, seleccione **Opciones** y elija alguna de las siguientes opciones:

- **Selecc. categorías** — Organiza la marca dentro un grupo de marcas similares. Desplácese hasta la categoría y pulse el joystick para modificar la información de la marca como, por ejemplo, nombre, categoría, dirección, latitud, longitud y altitud.
- **Recuperar posic. actual** — Solicite y complete automáticamente las coordenadas geográficas de latitud y longitud para hacer una marca de su ubicación actual.
- **Icono de marca** — Cambia el icono de la marca. Desplácese hasta el icono deseado y pulse el joystick.
- **Enviar** — Envía la marca a dispositivos compatibles.

Las opciones disponibles pueden variar.

Recibir marcas

Seleccione **Menú** > **Mensajes**. Abra un mensaje que contenga una marca recibida desde otro dispositivo. Desplácese hasta la marca y pulse el joystick.

Para guardar la marca en el dispositivo, seleccione **Opciones** > **Guardar**.

Para reenviar la marca a dispositivos compatibles, seleccione **Opciones** > **Enviar**.

■ Asistente de configuración

Asis. config. configura el dispositivo para aplicar la configuración del operador en función de la información del operador de red.

Para poder usar estos servicios, es probable que deba ponerse en contacto con un operador de red o proveedor de servicios para activar una conexión de datos u otros servicios.

Para editar las configuraciones, seleccione **Menú** > **Herram.** > **Asis. config.** y, a continuación, el elemento que desee configurar.

E-mail

1. Para editar una configuración de e-mail, seleccione **Menú** > **Herram.** > **Asis. config.** > **E-mail**. **Asis. config.** detecta sus operadores de red disponibles. Si el dispositivo detecta más de un operador de red, seleccione uno y **Aceptar**.

Si no se reconoce al operador de red, debe seleccionar **País/Región** y **Operador**.

2. Seleccione su proveedor de servicios de e-mail de la lista.

3. Seleccione el servidor de correo saliente. Si tiene dudas, use el servidor predeterminado.

Si **Asis. config.** le pide que ingrese los detalles de su **Dirección de e-mail** (incluido el nombre de dominio), **Nombre de usuario** y **Contraseña**, selecciónelos cuando se le pida y **Opciones** > **Cambiar**. Ingrese los detalles y seleccione **Aceptar**.

1. Cuando haya terminado, seleccione **Opciones** > **Aceptar**.

Herramientas

2. Seleccione **Aceptar** para confirmar que desea configurar el buzón de correo con el operador específico.
3. Seleccione **Aceptar**.

Para enviar o recibir mensajes de e-mail, debe tener una cuenta de paquetes de datos activa. Para obtener más información, comuníquese con su proveedor de servicios u operador de red.

Operador

Para editar las configuraciones del operador (puntos de acceso, explorador de Web, MMS y streaming), seleccione **Menú > Herram. > Asis. config. > Operador. Asis. config.** detecta sus operadores de red disponibles. Si el dispositivo detecta más de un operador de red, seleccione uno y **Aceptar**. Si no se reconoce al operador de red, debe seleccionar **País/Región** y **Operador**.

Si no puede usar **Asis. config.**, visite el sitio Web de Nokia en latinoamerica2.ext.nokia.com/configuraciones para consultar información sobre las configuraciones de teléfonos.

■ Administrador de aplicaciones

Seleccione **Menú > Herram. > Adm. aplicaciones.**

Cuando abra el administrador de aplicaciones, aparecerán todos los paquetes de software que se han instalado, con el nombre, el número de versión, el tipo y el tamaño. Puede visualizar los detalles de las aplicaciones instaladas, eliminarlas del dispositivo y especificar los valores de instalación.

Instalar aplicaciones y software



Importante: Instale y utilice sólo las aplicaciones y software de fuentes que ofrecen seguridad y protección adecuada contra software perjudicial.

Puede instalar dos tipos de aplicaciones y software en el dispositivo:

- Aplicaciones y el software específicamente diseñados para su dispositivo o que sean compatibles con el sistema operativo Symbian. Estos archivos de instalación de software tienen la extensión .sis.
- Aplicaciones J2ME™ compatibles con el sistema operativo Symbian. Las extensiones de los archivos para la instalación de la aplicación Java son .jad o .jar.

Los archivos de instalación pueden transferirse a su dispositivo desde una computadora compatible, descargarse mientras está navegando o enviarse en un mensaje multimedia como archivo adjunto o con Bluetooth. Si utiliza Nokia PC Suite para transferir un archivo al dispositivo, guarde el archivo en la carpeta **C:\nokia\installs** en el dispositivo.

Durante la instalación, el dispositivo verifica la integridad del paquete que se debe instalar. El dispositivo muestra información acerca de las verificaciones que se realizan y se le ofrecen opciones para que continúe o cancele la instalación.

Si usted instala aplicaciones que necesiten una conexión de red, tenga en cuenta que el consumo eléctrico de su dispositivo podría aumentar cuando utilice esas aplicaciones.

Ver y eliminar el software

Puede visualizar los detalles de las aplicaciones instaladas o eliminarlas de su dispositivo.

Para ver los detalles de un paquete de software instalado, seleccione la aplicación y **Opciones > Ver detalles.**

Para eliminar el software, abra la vista principal del administrador de aplicaciones y seleccione **Opciones > Eliminar.**

Si elimina el software, sólo podrá reinstalarlo utilizando el archivo del paquete de software original o restaurando una copia de seguridad completa que contenga el paquete de software eliminado. Si elimina un paquete de software, es posible que ya no pueda abrir archivos creados con ese software. Si hay otro paquete de software que depende del eliminado, es posible que ese otro paquete de software deje de funcionar. Consulte la documentación del software instalado para obtener detalles.

Ver el registro de instalación

Para ver el registro de instalación, seleccione **Opciones > Ver registro.** Aparece una lista que muestra el software instalado y eliminado, y la fecha de instalación o eliminación. Si se presentan problemas con el dispositivo después de instalar un paquete de software, puede usar esta lista para detectar cuál es el paquete de software que podría estar causando el problema. La información de esta lista también puede ayudar a detectar problemas causados por paquetes de software que son incompatibles entre sí.

Configuraciones

Para modificar los valores de instalación, seleccione **Opciones > Configuraciones** y elija una de las siguientes opciones:

- **Eliminar** — El archivo de la instalación del paquete de software se elimina del dispositivo después de la instalación. Si descarga paquetes de software con el explorador Web, esto puede ayudar a reducir la cantidad de espacio de almacenamiento

Herramientas

- requerido. Si desea guardar el archivo del paquete de software para una posible reinstalación, no seleccione esta opción o, si lo prefiere, fíjese si tiene una copia del archivo del paquete de software guardada en una PC compatible o en un CD-ROM.
- **Selec. idioma:** — Si el paquete de software contiene varias versiones del software en distintos idiomas, seleccione la versión con el idioma que desee instalar.
 - **Tipo** — Especifique cuáles son los tipos de aplicaciones que desea instalar. Puede elegir instalar sólo las aplicaciones con certificados validados. Esta configuración sólo se aplica a las aplicaciones del sistema operativo Symbian (archivos .sis).

Especificar las configuraciones de seguridad de aplicaciones Java

Para especificar las configuraciones de seguridad de una aplicación Java, seleccione **Opciones > Config. Suite**.

Puede definir a qué funciones puede tener acceso la aplicación Java. El valor que puede establecer para cada funcionalidad depende del dominio de protección del paquete de software.

- **Acceso a la red** — Crear una conexión de datos con la red.
- **Mensajería** — Enviar mensajes.
- **Inicio auto. de aplic.** — Abrir la aplicación automáticamente.
- **Conectividad** — Activar una conexión de datos local, tal como una conectividad Bluetooth.
- **Multimedia** — Sacar fotografías o grabar videos o sonido.
- **Leer datos usuario** — Leer las entradas de agenda, los contactos o cualquier otro dato personal.
- **Editar datos usuario** — Agregar datos personales como entradas a la libreta de direcciones.

Puede definir cómo desea que se le solicite que confirme el acceso de la aplicación Java a las funciones del dispositivo. Seleccione uno de los siguientes valores:

- **Preguntar** — Especificar que la aplicación Java le solicite la confirmación cada vez que use la funcionalidad.
- **Preguntar 1 vez** — Especificar que la aplicación Java le solicite la confirmación inicial para utilizar la funcionalidad.
- **Permitida** — Permitir que la aplicación Java use la funcionalidad sin necesidad de confirmación.
- **No permitida** — Evitar que la aplicación Java utilice la funcionalidad.

Las configuraciones de seguridad ayudan a proteger el dispositivo contra las aplicaciones Java perjudiciales que podrían usar las funciones de su dispositivo sin su permiso. Seleccione **Permitida** únicamente si conoce al proveedor de la aplicación y si sabe que ésta es de confianza.

Administrador de certificados



Importante: A pesar de que el uso de certificados reduce el riesgo al establecer conexiones remotas e instalar software, deberán usarse correctamente para obtener todos los beneficios de seguridad mejorada. La existencia de un certificado no ofrece ninguna clase de protección por sí sola. El administrador de certificados debe poseer certificados correctos, auténticos o fiables para que haya disponible una seguridad adicional. Los certificados tienen una duración limitada. Si aparece el texto Certificado caducado o Certificado no válido cuando debería ser válido, compruebe que la hora y fecha actuales del dispositivo sean correctos. Antes de cambiar cualquier configuración del certificado, asegúrese de que el propietario del certificado sea de plena confianza y de que el certificado pertenezca realmente al propietario indicado.

Los certificados digitales se utilizan para verificar los orígenes del software, aunque no garantizan la seguridad. Existen tres tipos diferentes de certificados: certificados de autoridad, personales y de servidor. Durante una conexión segura, un servidor puede enviar un certificado de servidor a su dispositivo. A la recepción, éste se verifica mediante un certificado de autoridad almacenado en su dispositivo. Se emite una notificación si la identidad del servidor no es auténtica o si el dispositivo no tiene el certificado correcto.

Descargue un certificado de un sitio Web, o reciba un certificado como archivo adjunto de e-mail o como un mensaje enviado mediante una conexión de infrarrojos o Bluetooth. Los certificados se deberían utilizar para la conexión con un banco en línea o con un servidor remoto para transferir información confidencial. Asimismo, se deben emplear si desea reducir el riesgo de virus u otro software perjudicial, así como para verificar la autenticidad del software cuando lo descarga y lo instala en su dispositivo.



Sugerencia: Cuando agregue un certificado nuevo, compruebe su autenticidad.

Administración de certificados personales

Los certificados personales son los que se emiten a su nombre.

Para agregar certificados a su dispositivo, seleccione el archivo del certificado y **Guardar**. Para eliminar un certificado seleccionado, seleccione **Opciones > Eliminar**.

Para verificar la autenticidad de un certificado, seleccione un certificado y **Opciones > Ver detalles**. Las huellas digitales identifican un certificado de forma exclusiva. Comuníquese con el servicio de soporte técnico o de atención al cliente del propietario del certificado y solicite que se comparen las huellas digitales. Las contraseñas de almacenamiento de clave particular de seis dígitos contienen las claves secretas que se proporcionan con los certificados personales.

Administrar certificados de autoridad

Algunos servicios utilizan los certificados de autoridad para verificar la validez de otros certificados.

Para agregar certificados a su dispositivo, seleccione el archivo del certificado y **Guardar**. Para eliminar un certificado seleccionado, seleccione **Opciones** > **Eliminar**.

Para verificar la autenticidad de un certificado, seleccione un certificado y **Opciones** > **Ver detalles**. Las huellas digitales identifican un certificado de forma exclusiva. Comuníquese con el servicio de soporte técnico o de atención al cliente del propietario del certificado y solicite que se comparen las huellas digitales. Las contraseñas de almacenamiento de clave particular de seis dígitos contienen las claves secretas que se proporcionan con los certificados personales.

Un certificado seguro es aquel al que se autoriza como vehículo de verificación de páginas Web, servidores de e-mail, paquetes de software y otros datos. La verificación de servicios y software sólo se permite mediante certificados seguros.

Para cambiar las configuraciones de seguridad, seleccione un certificado y **Opciones** > **Config. seguridad**. Seleccione un campo de aplicación y **Sí** o **No**. No se puede modificar las configuraciones de seguridad de un certificado personal.

En función del tipo de certificado, se muestra una lista con las aplicaciones que pueden utilizar el certificado:

- **Instalación Symbian** — Nueva aplicación del sistema operativo Symbian.
- **Internet** — E-mail y gráficos.
- **Instalación aplicac.** — Nueva aplicación Java™.
- **Verif. certif. en línea** — Protocolo del estado del certificado en línea.

Procedimiento para ver los detalles del certificado

Sólo se puede asegurar la identidad correcta de un servidor una vez que se hayan verificado la firma y el período de validez del certificado de servidor.

Para ver los detalles de un certificado, selecciónelo y **Ver detalles**.

Puede aparecer una de las siguientes notas:

- **Certificado no seguro** — No hay ninguna aplicación configurada para utilizar el certificado. Es posible que desee cambiar las configuraciones de seguridad.
- **Certificado caducado** — El período de validez del certificado seleccionado ha finalizado.
- **Certificado no válido aún** — El período de validez del certificado seleccionado aún no ha entrado en vigor.
- **Certificado dañado** — El certificado no se puede utilizar. Comuníquese con el emisor del certificado.

Configuraciones de seguridad del certificado

Seleccione entre las siguientes opciones:

- **Instalación software** — Seleccione si desea instalar sólo las aplicaciones firmadas o todas las aplicaciones.
- **Verif. certif. en línea** — Para comprobar la validez de los certificados al instalar una aplicación, seleccione **Activar**.
- **Dirección Web pred.** — La validez de un certificado se comprueba en la dirección predeterminada si el certificado no incluye su propia dirección Web.

15. Administración de dispositivos

Administre datos y software en su dispositivo.

■ Configuraciones de perfil del servidor

Seleccione **Menú > Conectividad > Adm. disp.**

Para crear un perfil del servidor, seleccione **Opciones > Nvo. perfil servidor** y elija entre las siguientes opciones:

- **Nombre de servidor** — Ingrese un nombre para el servidor de configuración.
- **ID de servidor** — Ingrese la ID exclusiva para identificar el servidor de configuración. Comuníquese con su proveedor de servicios para obtener las configuraciones correctas.
- **Contraseña servidor** — Ingrese una contraseña que identifique al servidor en su dispositivo cuando el servidor inicia una sesión de configuración.
- **Modo de sesión** — Seleccione el tipo de conexión que se utilizará para la conexión con el servidor.
- **Punto de acceso** — Seleccione el punto de acceso que se utilizará para la conexión con el servidor.
- **Dirección de servidor** — Ingrese la dirección URL del servidor.
- **Puerto** — Ingrese el número de puerto del servidor.
- **Nombre de usuario y Contraseña** — Ingrese su nombre y contraseña de usuario para identificar su dispositivo con el servidor cuando inicia una sesión de configuración.
- **Permitir config.** — Si desea recibir los ajustes de configuración desde este servidor, seleccione **Si**.
- **Aceptar auto. solicit.** — Si desea que se le solicite la confirmación antes de aceptar la configuración desde este servidor, seleccione **No**.

Si desea editar un perfil de servidor existente, seleccione **Opciones > Editar perfil**.

■ Servicio de red de configuración remota

Seleccione **Menú > Conectividad > Adm. disp.**

Puede conectarse a un servidor y recibir los ajustes de configuración para su dispositivo. Puede recibir perfiles de servidores y diferentes ajustes de configuración de parte de su operador de red, proveedores de servicio y el departamento de administración de información de la empresa. Los ajustes de configuración pueden incluir conexión y otros ajustes usados por diferentes aplicaciones de su dispositivo. Las opciones disponibles pueden variar.

El servidor generalmente inicia la conexión de configuración remota cuando es necesario actualizar las configuraciones del dispositivo.

Ajustes de configuración remota

En la vista principal de **Adm. disp.**, seleccione **Opciones** y elija entre las siguientes opciones:

- **Iniciar config.** — Conéctese al servidor y reciba los ajustes de configuración para su dispositivo.
- **Nvo. perfil servidor** — Cree un nuevo perfil de servidor.
- **Editar perfil** — Cambie las configuraciones de perfil.
- **Eliminar** — Elimine el perfil seleccionado.
- **Activar config.** — Seleccione recibir ajustes de configuración desde aquellos servidores para los que tiene un perfil de servidor y ha permitido la configuración.
- **Desactivar config.** — Seleccione dejar de recibir ajustes de configuración de todos los servidores para los cuales tiene un perfil de servidor.
- **Ver registro** — Vea el registro de configuración del perfil seleccionado.

Crear un perfil de configuración

Para crear un nuevo perfil de servidor de configuraciones, seleccione **Opciones > Nvo. perfil servidor** y elija entre los siguientes ajustes. Solicite a su proveedor de servicios los ajustes correctos.

- **Nombre de servidor** — Ingrese un nombre para el servidor de configuración.
- **ID de servidor** — Ingrese la ID exclusiva para identificar el servidor de configuración.
- **Contraseña servidor** — Ingrese una contraseña para identificar su dispositivo ante el servidor.
- **Modo de sesión** — Seleccione el tipo de conexión que prefiere.
- **Punto de acceso** — Seleccione el punto de acceso que usará para la conexión o cree un nuevo punto de acceso. También puede elegir que se le solicite el punto de acceso cada vez que inicia una conexión.
- **Dirección de servidor** — Ingrese la dirección Web del servidor de configuración.
- **Puerto** — Ingrese el número de puerto del servidor.
- **Nombre de usuario** — Ingrese la ID de usuario para el servidor de configuración.
- **Contraseña** — Ingrese la contraseña para el servidor de configuración.

Administración de dispositivos

- **Permitir config.** — Seleccione **Sí** para permitir que el servidor inicie una sesión de configuración.
- **Aceptar auto. solicit.** — Seleccione **Sí** si no desea que el servidor le pida la confirmación al iniciar una sesión de configuración.

16. Accesorios originales de Nokia

Existe una gama de accesorios disponibles para su dispositivo. Seleccione los accesorios que se adapten a sus necesidades de comunicación específicas. Para averiguar la disponibilidad de los accesorios, consulte a su distribuidor local, ya que es posible que la disponibilidad varíe.

Accesorios de alimentación compatibles:

- Batería Li-Ion 970 mAh (BL-5C)
- Batería Li-Ion de 1150 mAh (BL-6C)
- Cargador de viaje (AC-4)
- Cargador móvil (DC-4)
- Adaptador de cargador (CA-44)

Accesorios de audio compatibles:

- Auriculares PopPort™
- Auriculares inalámbricos
- Audifonos inductivos (LPS-4)
- Adaptador para TTY (HDA-10)

Accesorios para datos y mensajes compatibles:

- Cable de conectividad (CA-53)
- Tarjeta de memoria MicroSD
- Módulo GPS inalámbrico (LD-1W, LD-3W)
- Teclado inalámbrico (SU-8W)

Accesorios compatibles para el transporte

- Estuche (CP-93, CP-68, CP-50)

Accesorios compatibles para automóviles:

- Equipo auricular para el apoyacabezas del auto (BHF-3)
- Equipo auricular para automóvil (HF-3)
- Equipo para auto Nokia (N610)
- Equipo para auto Nokia (N616)
- Accesorio avanzado para automóvil (CK-7W)
- Accesorio para automóvil (CK-10)
- Manos libres para el auto inalámbrico (HF-6W)
- Manos libres para el auto avanzado (HF-6)
- Soporte para teléfono (CR-66)

Accesorios

Unas normas prácticas sobre los accesorios

- Mantenga todos los accesorios fuera del alcance de los niños.
- Cuando desconecte el cable de alimentación de cualquier accesorio, sujete y tire del enchufe, no del cable.
- Verifique regularmente que los accesorios instalados en un vehículo estén montados y operando en forma adecuada.
- Sólo personal calificado debe instalar accesorios complejos para automóvil.

Información sobre las baterías

Su dispositivo recibe alimentación eléctrica a través de una batería recargable. El rendimiento óptimo de una batería nueva se obtiene solamente después de dos o tres ciclos completos de carga y descarga. La batería se puede cargar y descargar cientos de veces pero con el tiempo se gastará. Cuando los tiempos de conversación y de reserva sean notablemente más cortos de lo normal, cambie la batería. Utilice únicamente baterías aprobadas por Nokia y recárguelas sólo con cargadores aprobados por Nokia para este dispositivo.

Desconecte el cargador del enchufe y del dispositivo cuando no esté en uso. No deje la batería conectada al cargador tras cargarla completamente, puesto que la sobrecarga podría reducir la vida útil de la batería. Si una batería totalmente cargada no se utiliza por un tiempo, se descargará paulatinamente.

Si la batería está completamente descargada, podrían pasar unos pocos minutos antes de que el indicador de carga aparezca en la pantalla o antes de poder realizar alguna llamada.

Utilice la batería solamente para el propósito para el que fue diseñada. Nunca utilice el cargador o la batería si están dañados.

No cause cortocircuito en la batería. Puede producirse un cortocircuito accidental si un objeto metálico, como una moneda, un clip o un bolígrafo ocasiona la conexión directa de los terminales positivo (+) y negativo (-) de la batería. (Estas parecen tiras metálicas en la batería.) Puede ocurrir, por ejemplo, cuando lleva una batería de repuesto en su bolsillo o cartera. El cortocircuito de las terminales puede dañar la batería o el objeto que esté conectado a ella.

Si deja la batería en lugares calientes o fríos, como en un vehículo completamente cerrado en verano o en invierno, reducirá su capacidad, vida útil y su rendimiento de carga. Intente mantener la batería siempre entre los 15 °C y 25 °C. (59 °F y 77 °F). Un dispositivo con la batería demasiado fría o caliente puede dejar de funcionar temporalmente, aun cuando la batería se encuentre completamente cargada. El rendimiento de la batería se ve particularmente limitado en temperaturas inferiores al punto de congelación.

No incendie las baterías, puesto que pueden explotar. También pueden explotar si están dañadas. Elimine las baterías conforme a las normativas locales. Reciclelas siempre que sea posible. No las deseche junto con los desperdicios domésticos.

■ Tiempos de conversación y de reserva

Es posible que ocurran variaciones en el tiempo de conversación y de reserva según los siguientes factores: la tarjeta SIM del teléfono, las configuraciones de red y de uso así como el estilo y el entorno de utilización.

Batería Li-Ion de 970 mAh (BL-5C)

- Tiempo de conversación en la red GSM: hasta 6.8 horas
- Tiempo de reserva en la red GSM: hasta 8 días

Batería Li-Ion de 1150 mAh (BL-6C)

- Tiempo de conversación en la red GSM: hasta 8 horas
- Tiempo de reserva en la red GSM: hasta 9.5 días

■ Normas para la autenticación de la batería Nokia

Siempre use baterías auténticas de Nokia para su seguridad. Para estar seguro que está adquiriendo una batería auténtica de Nokia, cómprela de un distribuidor autorizado por Nokia, busque el logotipo Nokia Original Enhancements en el empaque e inspeccione la etiqueta holográfica realizando los siguientes pasos:

Realizar con éxito los cuatro pasos no asegura totalmente la autenticidad de la batería. Si tiene alguna razón para creer que su batería no es batería auténtica y original de Nokia, evite de usarla y llévela al centro más cercano de servicio autorizado por Nokia o a un distribuidor Nokia para pedir asistencia. Su distribuidor Nokia o centro de servicio Nokia inspeccionará la batería para confirmar su autenticidad. Ante la imposibilidad de verificar la autenticidad de la batería, devuélvala al lugar de compra.

Autenticación del holograma

1. Al mirar el holograma en la etiqueta, debería ver el símbolo de Nokia: las manos conectadas desde un ángulo y el logo Nokia Original Enhancements desde otro ángulo.



2. Cuando mueve el holograma a un ángulo hacia el lado izquierdo, derecho, arriba y abajo, verá 1, 2, 3 y 4 puntitos en cada lado respectivamente.



Información sobre las baterías

3. Raspe el lado de la etiqueta para revelar un código de 20 dígitos, por ejemplo, 12345678919876543210. Gire la batería de tal forma que los números se vean hacia arriba. El código de 20 dígitos se lee empezando con el número de la fila superior seguido por la fila inferior.



4. Confirme la validez del código de 20 dígitos realizando las instrucciones del sitio Web de Nokia.

¿Qué ocurre si la batería no es auténtica?

Si no puede confirmar que su batería Nokia con el holograma en la etiqueta no es una batería auténtica de Nokia, no la use. Llévelo al centro más cercano de servicio autorizada Nokia o distribuidor para pedir asistencia.

El uso de una batería no aprobados por el fabricante podría ser peligroso y podría resultar en un rendimiento inferior y perjudicar su dispositivo y sus accesorios. También, podría invalidar cualquier aprobación o garantía aplicable al dispositivo.

Para más información sobre las baterías originales Nokia, visite el sitio Web de Nokia.



Cuidado y mantenimiento

Su dispositivo es un producto de diseño y fabricación excelentes y debe tratarse con cuidado. Las recomendaciones que se incluyen a continuación le ayudarán a proteger la cobertura de su garantía.

- Mantenga el dispositivo seco. La lluvia, la humedad y los líquidos contienen minerales que pueden oxidar los circuitos electrónicos. Si el dispositivo se moja, extraiga la batería y espere que el dispositivo se seque por completo para volver a colocarla.
- No utilice ni guarde el dispositivo en lugares sucios o polvorientos. Las piezas móviles y los componentes electrónicos podrían dañarse.
- No guarde el dispositivo en lugares calurosos. Las altas temperaturas pueden reducir la vida útil de los dispositivos electrónicos, dañar las baterías y deformar o derretir algunos tipos de plástico.
- No guarde el dispositivo en lugares fríos. Cuando el dispositivo recupera su temperatura normal, puede formarse humedad en su interior, lo cual puede dañar las placas de los circuitos electrónicos.
- Abra siempre el dispositivo de acuerdo con las instrucciones que figuran en este manual.
- No deje caer, golpee ni mueva bruscamente el dispositivo. Los manejos bruscos pueden romper las placas de circuitos internos y las piezas mecánicas más delicadas.
- No utilice productos químicos perjudiciales, disolventes ni detergentes fuertes para limpiar el dispositivo.
- No pinte el dispositivo. La pintura puede obstruir las piezas móviles e impedir un funcionamiento adecuado.
- Use sólo un paño suave, limpio y seco para limpiar cualquier lente, como el lente de la cámara y de los detectores de proximidad y de luz.
- Utilice únicamente la antena suministrada o una de repuesto aprobada. El uso de antenas, modificaciones o accesorios no aprobados podrían dañar el dispositivo e infringir los reglamentos sobre el uso de dispositivos de radio.
- No utilice los cargadores en el exterior.
- Haga siempre copias de seguridad de los datos que desea guardar (como contactos y notas de agenda) antes de enviar su dispositivo a un centro de servicio.

Todas estas recomendaciones se aplican de igual manera para su dispositivo, batería, cargador o cualquier accesorio. Si algún dispositivo no funciona adecuadamente, llévelo a su centro de servicio especializado más cercano.

Información adicional de seguridad

■ Entorno operativo

Respete la normativa especial vigente de la zona donde se encuentre y siempre apague su dispositivo cuando esté prohibido utilizarlo o cuando pueda causar interferencia o peligro. Use el dispositivo en su posición normal de funcionamiento. Este dispositivo cumple las normas de exposición RF cuando se utiliza en su posición normal de funcionamiento contra el oído o se lleva a una distancia mínima de 1.5 cm. del cuerpo. Si utiliza accesorios como un estuche, clip de cinturón o soporte para transportar el dispositivo sobre el cuerpo, utilice sólo accesorios que no tengan piezas metálicas y que mantengan al dispositivo a la distancia antes indicada.

Para transmitir archivos de datos o mensajes, este dispositivo requiere una conexión de calidad a la red. En algunos casos, la transmisión de archivos de datos o mensajes puede demorarse hasta que esté disponible una conexión adecuada. Asegúrese de seguir las instrucciones anteriores sobre las distancias de separación hasta que la transmisión haya finalizado.

■ Dispositivos médicos

Los aparatos de transmisión de radio, incluidos los teléfonos móviles, pueden interferir con el funcionamiento de equipos médicos que no estén protegidos adecuadamente. Consulte con un médico o con el fabricante del equipo médico si tiene alguna pregunta o para determinar si está correctamente protegido contra las señales externas de radiofrecuencia. Apague el dispositivo en los lugares específicos de los centros de salud donde se le indique. Es probable que en los hospitales y centros de salud se utilicen equipos sensibles a las señales externas de radiofrecuencia.

■ Marcapasos

Los fabricantes de marcapasos recomiendan mantener una distancia mínima de 15,3 centímetros (6 pulgadas) entre el teléfono móvil y el marcapasos, a fin de evitar posibles interferencias. Estos consejos provienen de la investigación independiente y recomendaciones de la Investigación tecnológica en telefonía móvil (Wireless Technology Research). Las personas con marcapasos

- Deben mantener siempre una distancia de más de 15.3 centímetros (6 pulgadas) entre el teléfono y su marcapasos
- No deben llevar el dispositivo en el bolsillo de la camisa; y
- Deben utilizar el dispositivo en el oído contrario al marcapasos para minimizar las posibles interferencias.

Si tiene alguna razón para sospechar que existen interferencias, deberán apagar inmediatamente su dispositivo.

■ Aparatos auditivos

Algunos dispositivos móviles digitales pueden interferir con determinados aparatos auditivos. En ese caso, comuníquese con su proveedor de aparatos auditivos.

■ Vehículos

Las señales RF pueden afectar a los sistemas electrónicos de vehículos de motor que no estén bien instalados o protegidos, como los sistemas electrónicos de inyección, sistemas electrónicos de frenos antibloqueo (ABS), sistemas electrónicos de control de velocidad y sistemas de bolsas de aire. Para obtener más información, verifique estos aspectos con el fabricante o representante de su vehículo o de los equipos que haya incorporado posteriormente.

Sólo personal calificado debe reparar el dispositivo o instalarlo en un vehículo. Si la instalación o reparación no son correctas, pueden resultar peligrosas y anular cualquier garantía que se aplique al dispositivo. Compruebe con regularidad que el equipo completo del dispositivo móvil de su vehículo esté correctamente montado y funcione debidamente. No almacene ni transporte líquidos inflamables, gases ni materiales explosivos en el mismo compartimento destinado al dispositivo, sus piezas o accesorios. Para los automóviles con bolsas de aire, recuerde que éstas se inflan con mucha fuerza. No coloque sobre las bolsas de aire ni sobre la zona de despliegue ningún objeto, incluidos el equipo instalado y las piezas portátiles del teléfono móvil. Si el equipo celular de telefonía móvil bien instalado y las bolsas de aire se despliegan, pueden ocasionar lesiones graves.

Se prohíbe el uso de su dispositivo a bordo de una aeronave. Apague el dispositivo antes de embarcar un vuelo. El uso de teledispositivos en una aeronave puede resultar peligroso para el funcionamiento del avión, interrumpir la red del teléfono móvil y puede ser ilegal.

■ Entornos potencialmente explosivos

Apague el dispositivo en áreas donde puedan producirse explosiones y obedezca todas las señales e instrucciones. Las zonas con potencial explosivo incluyen las zonas donde existen avisos reglamentarios requiriéndole que apague el motor de su vehículo. Las chispas en estas zonas pueden producir explosiones o incendios que pueden resultar en daño corporal o incluso la muerte. Apague el dispositivo en las gasolineras, por ejemplo, cerca de las bombas de gas en las estaciones de servicio. Respete las restricciones de uso de equipos de radio en los depósitos de combustible, áreas de almacenamiento y distribución, plantas químicas y donde se realicen explosiones. Las zonas en entornos donde pueden producirse explosiones están suelen estar

marcadas, pero no siempre con claridad. Estas incluyen las áreas bajo cubierta de los barcos, instalaciones de transferencia o almacenamiento de productos químicos, vehículos que utilizan gas de petróleo licuado (como propano o butano) y áreas donde el aire contiene elementos químicos o partículas como grano, polvo o partículas metálicas.

■ Llamadas de emergencia



Importante: Los teléfonos móviles, incluso este dispositivo, funcionan con señales de radio, redes inalámbricas, redes terrestres y funciones programadas por el usuario. Por lo tanto, no se puede garantizar que las conexiones funcionen en todas las condiciones. Nunca dependa únicamente de un dispositivo inalámbrico para las comunicaciones vitales, como emergencias médicas.

Para realizar una llamada de emergencia:

1. Si el teléfono está apagado, enciéndalo. Compruebe que la intensidad de la señal sea adecuada. Ciertas redes pueden requerir el uso de una tarjeta SIM válida en su teléfono.
2. Pulse la tecla Finalizar cuantas veces sean necesarias para borrar la pantalla y preparar el teléfono para las llamadas.
3. Ingrese el número de emergencia oficial de la localidad en la que se encuentre. Los números de emergencia pueden variar en cada localidad.
4. Pulse la tecla Llamar.

Si algunas funciones están activas, es posible que necesite desactivarlas antes de poder efectuar una llamada de emergencia. Para obtener más información, consulte este manual o con su proveedor de servicios.

Cuando haga una llamada de emergencia, intente dar toda la información necesaria de la forma más exacta posible. Su dispositivo inalámbrico puede ser el único medio de comunicación en el lugar de un accidente. No dé por terminada la llamada hasta que se le indique que puede hacerlo.

■ INFORMACIÓN DE CERTIFICACIÓN (SAR)

ESTE DISPOSITIVO CUMPLE LAS NORMAS INTERNACIONALES SOBRE EXPOSICIÓN A ONDAS DE RADIO.

Su dispositivo móvil es un radiotransmisor y radioreceptor. Se ha diseñado a fin de no exceder los límites de exposición a las ondas de radio recomendados por las normas internacionales. Estas normas fueron desarrolladas por la organización científica independiente ICNIRP e incluyen márgenes de seguridad cuyo objetivo es garantizar la protección de las personas, independientemente de su edad y estado de salud.

Las normas de exposición para dispositivos móviles emplean una unidad de medida denominada Tasa Específica de Absorción (SAR, Specific Absorption Rate). El límite de la SAR establecido en las normas de ICNIRP es de 2.0 Vatios/kilogramo (W/Kg) distribuidos sobre 10 gramos de tejido corporal. Las pruebas de la SAR se llevan a cabo en posiciones de funcionamiento normales y con el dispositivo transmitiendo al nivel más alto de potencia certificado en todas las bandas de frecuencia comprobadas. Como el dispositivo está diseñado para que sólo utilice la potencia requerida para conectar con la red, el nivel real de la SAR de un dispositivo en funcionamiento puede estar debajo del valor máximo indicado. El valor cambia en función de un número de factores como, por ejemplo, su proximidad a una estación base de red. El valor máximo de la SAR, según las normas establecidas por la ICNIRP para la utilización del dispositivo junto al oído, es de 0.97 W/Kg.

El empleo de accesorios del dispositivo puede originar diferentes valores de SAR. Los valores de la SAR pueden variar en función de los requerimientos de informes y pruebas nacionales así como de la banda de frecuencia. Puede obtener información adicional sobre la SAR en la sección de información de productos en www.nokia.com.

Su dispositivo móvil también está diseñado para cumplir con los requisitos de exposición a las ondas de radio establecidos por la Comisión Federal de Comunicaciones (EE.UU.) e Industry Canada. Estos requisitos establecen un límite SAR de 1,6 W/Kg distribuidos sobre 1 gramo de tejido corporal. El valor máximo SAR obtenido durante la certificación con esta normativa del producto durante su utilización junto al oído, es de 0.96 W/Kg y de 1.33 W/Kg mientras se transportaba en las condiciones de transporte establecidas. Para obtener información acerca de este modelo de dispositivo, visite <http://www.fcc.gov/oet/fccid> y en el sistema de autorización de equipos busque mediante la ID de la FCC : PDNRM-170 / PDNRM-171.

Información técnica

Característica

Sistema operativo

CPU

Plataformas/tecnologías compatibles

Frecuencia (RM-170)

Frecuencia (RM-171)

Transmisión de datos

Tamaño

Volumen

Peso

Memoria

Conectividad

Explorador

Funciones de voz

Temperatura de funcionamiento

Valor

Symbian 9.1, S60 versión 3.0U

ARM926, 235 Mhz, 32 bits

C++, Java MIDP 2.0

EGSM de cuatro bandas 850, 900, 1800 y 1900

EGSM de cuatro bandas 850, 900, 1800 y 1900

EGPRS, GPRS, CSD, HSCSD

Longitud: 113 mm; ancho: 43,5 mm; grosor: 15,5 mm

Aproximadamente 70 cc

Aproximadamente 105 g

Usuario: hasta 70 MB

Tarjeta de memoria: microSD (intercambio dinámico). La capacidad de almacenamiento es variable.

Bluetooth (versión 2.0), USB 2.0 mediante PopPort, conector PopPort con ACI, infrarrojo

HTML, XHTML, WAP 2.0

Marcación por voz, grabadora de voz, comandos de voz mejorados

de - 10°C a + 40°C

Índice

A

- accesorios 85
- administración de datos y software 83
- administración de dispositivos 83
- administrador de aplicaciones 80
- administrador de archivos 49
- administrador de conexiones 57
- Administrador zip (Zip Manager) 50
- agenda 31
- almacenamiento 19
- aplicaciones
 - acciones comunes 15
 - eliminación 80
 - instalación de la 80
 - modificación de instalaciones 80
 - visualización del registro de instalación 80
- Aplicaciones Java 80, 81
- aplicaciones multimedia 66
- Aplicaciones Symbian 80
- archivos adjuntos 38, 40
- archivos de audio 67
- Asistente de configuración 79
- ayuda 20

B

- batería
 - batería 10
 - instalación de la 8
 - nivel de carga 12
- blogs 62
- Bloquear el teclado 11
- bloqueo de seguridad 11
- bloqueo del
 - dispositivo 11
- bloqueo del teclado 11
- Bluetooth
 - conexiones 54
 - configuraciones 54
 - vinculación 55
- Buscar 15
- Búsqueda 15
- buzón de entrada 33
- buzón de salida 34
- buzón de voz 21

C

- cable 53
- Cable de datos USB 53
- calculadora 48
- cámara 64
 - grabación de un videoclip 64
 - tomar una fotografía 64
- carga de la batería 10
- carpeta herramientas 77
- certificados 81
- certificados de autoridad 81
- certificados personales 81
- comandos de servicio 46
- comandos de voz 27
- Conector Pop-Port 12

- conectores 11
- conexión a Internet 52
- conexiones
 - configuraciones de llamadas de datos 52
 - configuraciones GPRS 53
- configuración de la red 75
- configuración remota
 - configuraciones 83
 - creación de un perfil 83
- configuraciones
 - agenda 32
 - Bluetooth 54
 - centros de mensajes 34
 - conexión 73
 - configuración remota 83
 - general 72
 - Internet 52
 - llamadas 73
 - mensajes de texto 35
 - mensajes multimedia 38
 - modo standby 72
 - pantalla 72
 - perfil del servidor 83
 - perfiles 16
 - red 75
 - seguridad 25, 82
 - seguridad de aplicaciones Java 81
 - teléfono de texto 76
 - TTY 76
 - Web 62
- configuraciones de accesorios 76
- configuraciones de las teclas de selección 72
- contactos
 - grupos 29
 - información predeterminada 29
 - procedimiento para agregar 29
 - procedimiento para copiar información 29
 - tonos de timbre 30
- Contraseña de restricción 26
- copia del texto 16
- correo
 - Consulte *e-mail*

CH

- chat 42

D

- datos
 - conexiones 57
 - sincronización 59
- Desvío de llamadas 22
- detalles del certificado 82
- documentos 49

E

- e-mail
 - cuentas 41
 - mensajes 39
 - redacción 41
 - respuesta 40
- ecualizador 69

Índice

encendido y apagado del dispositivo 10
escuchar música 69
explorar la Web 61, 62

F

favoritos 61
finalización de conexiones de red 57
fotografías 64

G

galería 66
general packet radio service
 Consulte *GPRS*

GPRS

configuraciones 74
configuraciones de puntos de acceso 53
contadores 23
general 57

grabación

llamadas 28
videoclips 64
voz 28

grabadora de voz 28

grupos de contactos 29

guía 20

H

Hoja de cálculo 50

I

idioma 72

idioma de escritura 72

imágenes

acercamiento o alejamiento 66
agregar a contactos 66
utilización como imagen de fondo 66

indicadores de 12

alarma 12
Bluetooth 12
infrarrojos 12
llamadas perdidas. 12

información de contacto 29

infrarrojos 56

ingreso de texto predictivo 16, 72

ingreso de texto tradicional 15

instalación de la

aplicaciones 80
batería 8
tarjeta SIM 8

intensidad de la señal 12

Internet 61

configuraciones 52
configuraciones de llamadas de red 73
puntos de acceso 52

J

joystick 72

L

lista de tareas 31

listas de pistas 69

llamada 21

llamadas

configuraciones 73

reenvío 22

restricción 22

Luz de notificación 72

M

marcación por voz 27

Marcación rápida 21

marcas 78

memorándums de voz 28

memoria 18

control 19
en dispositivo 18
tarjeta 19

mensajería instantánea 42

mensajes

carpetas 33
e-mail 39
eliminación 40
envío 34
mensajes con imágenes 36
mensajes de texto 35
mensajes especiales 46
mensajes multimedia 36

mensajes con imágenes 36

mensajes de texto

administración de mensajes en la tarjeta SIM 35
edición de centros de mensajes 34
envío 35
redacción 35
respuesta 35

mensajes especiales 46

mensajes multimedia

archivos adjuntos 38
configuraciones 38
creación 36
envío 36
recepción 37
respuesta a 37

Mensajes SMS 35

menú 14

métodos de conexión

Bluetooth 54
cable 53
infrarrojos 56
módem 57

MI 42

microSD 19

módem 57

modo standby

configuraciones 72
modo 14

N

navegación 77

notas 48

P

pantalla

configuraciones 72
indicadores de 12

paquetes de datos

configuraciones 74
configuraciones de puntos de acceso 53
contadores 23

Índice

general 57
Perfil de acceso SIM 56
perfiles 16
personalización 16, 17
presentaciones 50
puntos de acceso 52, 73

Q

Quickoffice 49
Quickpoint 50
Quicksheet 50
Quickword 49

R

RealPlayer
 configuraciones 68
 reproducción de clips de medios 67
rechazo de llamadas 21
red privada virtual 58
registros 23, 80
reloj 50
reproducción
 grabaciones de voz 28
 música 69
 video y audio 67
reproductor de música 69
reproductor flash 70
respuesta a llamadas 21
respuesta automática 76
restricción
 llamadas 22

S

saludo inicial 72
seguridad
 Aplicación Java 81
 dispositivo 25
 tarjeta de memoria 20
sincronización 59
sincronización remota 59
software
 eliminación 80
 instalación de la 80
Suite para grupos 47

T

tarjeta de memoria 19
 microSD 19
tarjeta SIM
 instalación de la 8
 mensajes de texto 35
tarjetas de negocios 30
teclas 11
teléfono
 configuraciones 72
 idioma 72
 llamadas 21
teléfono de texto 76
temas 17
texto
 copia 16
 ingreso convencional 15
 ingreso predictiva 16
 redacción 15

tonos de timbre 30
Tonos DTMF 22
TTY 76

V

videoclips 64, 67
vinculación 55
vínculos 62
vista de tareas en la agenda 32
vista del día en la agenda 32
vista mensual en la agenda 32
vista semanal en la agenda 32
volumen 16, 69
Voz 28
VPN 58
VPN móvil
 Consulte *VPN*

W

Web 61